

ELEKTRO-RASENTRIMMER

PowerED PWRET 270

Originale Gebrauchsanweisung



Wichtig! Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie dieses Gerät verwenden.

Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort für den späteren Gebrauch auf.



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST



SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitswarnungen

Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, darf dieses mindestens Typ H05VV-F sein; der Durchmesser des Drahtes darf nicht weniger als $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ betragen.

WICHTIG

**Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen
Bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.**



WARNUNG!! Bei der Verwendung des Gerätes sind bestimmte Sicherheitsvorschriften zu beachten. Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit der umstehenden Personen und Beobachter unbedingt diese Anleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung unbedingt zum späteren Gebrauch an einem sicheren Ort auf.

E beschädigtes Kabel darf nicht an die Stromversorgung angeschlossen oder berührt werden, bevor es vom Stromnetz getrennt wird (nicht berühren, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen). Beschädigte Kabel können zum Kontakt mit spannungsführenden Teilen führen.

Training

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit Steuerung und korrekter Verwendung des Geräts vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dieses Gerät zu verwenden. Örtliche Vorschriften können die Verwendung des Geräts je nach Alter des Bedieners einschränken.
- Bitte beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle und gefährliche Situationen verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren;

Vorbereitungen

- a) Überprüfen Sie vor der Verwendung das Netz- und Verlängerungskabel auf etwaige Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Sollte das Kabel während des Gebrauchs beschädigt werden, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung. **BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE ES VON DER STROMVERSORGUNG TRENNEN.** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- b) Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch stets visuell und stellen Sie fest, ob es Beschädigungen aufweist, ob Schutzvorrichtungen fehlen oder sind falsch installiert.
- c) Verwenden Sie das Gerät nie, wenn Leute, besonders Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind,

Bedienung

- a) Halten Sie Strom- und Verlängerungskabel von Schneidwerkzeugen fern.
- b) Während Sie mit dem Gerät arbeiten, tragen Sie stets Augenschutz sowie festes Schuhwerk und lange Hosen.
- c) Vermeiden Sie die Verwendung des Geräts bei schlechtem Wetter, insbesondere bei Gewitter- und Blitzgefahr.
- d) Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- e) Betreiben Sie das Gerät niemals mit beschädigten oder nicht angebrachten Schutzvorrichtungen.
- f) Starten Sie den Motor nur, wenn Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen entfernt sind.
- g) Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz (Stecker aus der Steckdose ziehen)
 - Immer wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen.
 - Bevor Sie die Blockade beseitigen.
 - Bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder verwenden.
 - Wenn das Gerät auf einen Gegenstand stößt.
 - Immer wenn das Gerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
- h) Achten Sie auf mögliche Fuß- und Handverletzungen durch Schneidwerkzeuge.
- i) Halten Sie die Lüftungsschlitze immer frei von Schmutz.
- j) Ersetzen Sie niemals nichtmetallische Schneidwerkzeuge durch Metallschneidwerkzeuge.
- k) Überanstrengen Sie sich nicht und achten Sie immer auf das Gleichgewicht; halten Sie Ihre Füße stets im Kontakt mit dem Boden an Hängen; immer nur schreiten- nicht laufen!

- l) Berühren Sie keine gefährlichen beweglichen Teile, bevor das Gerät von der Stromversorgung getrennt wurde und das gefährliche rotierende Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Wartung und Lagerung

- a) Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz (Stecker aus der Steckdose ziehen oder Akku abnehmen und entnehmen), bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- b) Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör (Ausrüstung).
- c) Überprüfen und warten Sie das Gerät regelmäßig. Das Gerät darf nur in autorisierten Servicewerkstätten repariert werden.
- d) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Empfehlung

Das Gerät sollte über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) angeschlossen werden, d.h. Schalter mit einem Aktivierungsstrom von nicht mehr als 30 mA.

Reduzierung von Vibrationen und Geräuschen

Um Lärmbelastung und Vibrationsemissionen zu reduzieren, begrenzen Sie die Betriebszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.

Um Risiken durch Vibrationen und Lärm zu minimieren, müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:

1. Das Gerät wird nur zu bestimmten Zwecken und gemäß Anleitung verwendet.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt in gutem Zustand und gut gepflegt ist.
3. Verwenden Sie die für das Gerät vorgesehene Werkzeuge und vergewissern Sie sich, dass sie in gutem Zustand sind.
4. Halten Sie Griffe/Griffflächen fest.
5. Warten Sie dieses Produkt gemäß dieser Anleitung und halten Sie es gut geschmiert (falls erforderlich).
6. Planen Sie Ihren Arbeitsaufgaben, um die Nutzung dieses Geräts, das hohe Vibrationen erzeugt, über mehrere Tage zu verteilen.

Notfälle

Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch, um sich mit der Verwendung dieses Geräts vertraut zu machen. Denken Sie an die Sicherheitshinweise und befolgen Sie diese vollständig. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags vermieden.

1. Seien Sie beim Umgang mit diesem Gerät stets vorsichtig, damit Sie die Gefahr rechtzeitig erkennen und vermeiden können. Durch schnelle Reaktion können schwere Verletzungen und Sachschäden verhindert werden.
2. Bei Störungen schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz (Stecker aus der Steckdose ziehen). Lassen Sie das Gerät, gegebenenfalls vor der nächsten Verwendung, in einer autorisierten Servicewerkstatt überprüfen und reparieren.

Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßem Umgang mit diesem Gerät sind Verletzungen möglich. Im Zusammenhang mit Bauart und Design dieses Gerätes können folgende Gefahren auftreten:

1. Gesundheitsschäden durch die Vibrationsemissionen - wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet oder unsachgemäß bedient oder nicht ordnungsgemäß gewartet wird.
2. Verletzungen und Sachschäden durch defekte Schneidwerkzeuge und -ausrüstung oder plötzlichen Aufprall durch versteckte Gegenstände.

Symbole

Folgende Symbole und Abkürzungen finden Sie auf dem Gerät oder in der Bedienungsanleitung. Machen Sie sich mit ihnen vertraut, um Gefahren wie Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



Achtung/Warnung.



Die Gebrauchsanweisung durchlesen.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Vor Montage-, Reinigungs-, Einstellungs-, Wartungsarbeiten sowie Lagerung und Transport, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose,



Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.



Vom Gerät geschleuderte Gegenstände können den Benutzer oder andere Beobachter treffen. Achten Sie stets darauf, dass andere Personen und Haustiere während des Betriebs einen Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten. Generell ist es Kindern nicht gestattet, sich dem Arbeitsbereich, in dem sich das Gerät befindet, zu nähern.



Halten Sie andere Personen während der Arbeit vom Arbeitsbereich fern.

Sie müssen einen Abstand von mindestens 15 m einhalten.



Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz (Stecker aus der Steckdose ziehen) – wenn das Kabel beschädigt oder verheddert ist.

BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE DAS GERÄT VOM STROMNETZ TRENNEN.



Garantierter Schallleistungspegel in dB.



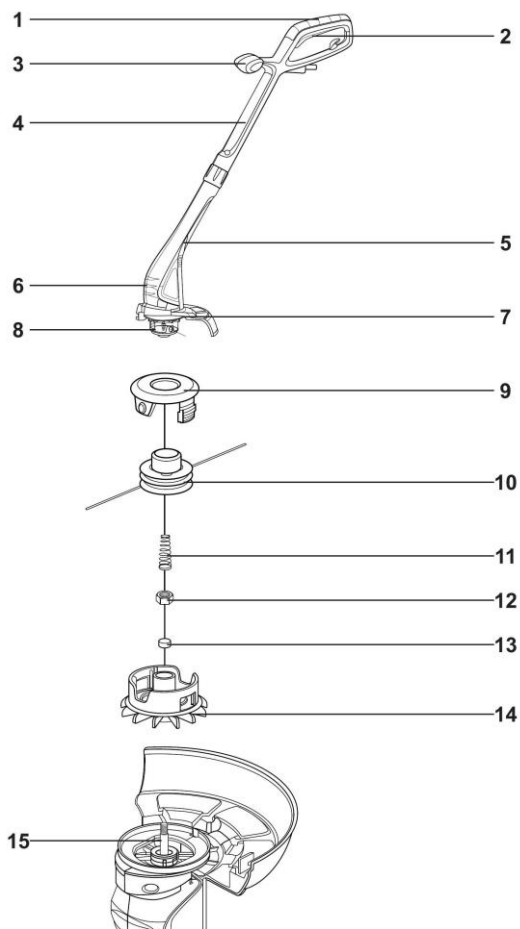
Dieses Gerät entspricht der Schutzklasse II. Das bedeutet, dass es mit einer verbesserten oder doppelten Isolierung ausgestattet ist.

Dieses Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien, wobei eine Methode zur Bewertung der Konformität mit diesen Richtlinien durchgeführt wurde.



WEEE-Symbol. Zur Entsorgung vorgesehene Elektrogeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt (weggeworfen) werden. Bitte recyceln Sie es dort, wo es Möglichkeiten dafür gibt. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem örtlichen Geschäft nach Recycling-Ratschlägen.

IHR GERÄT



- 1. Hintergriff
- 2. Ein / Aus Schalter
- 3. Vordergriff
- 4. Oberer Griff
- 5. Unterer Griff
- 6. Belüftungsöffnungen
- 7. Schutz
- 8. Trimmer-Kopf

- 9. Deckel
- 10. Trimmer-Schneidfaden
- 11. Feder
- 12. Mutter
- 13. Abstandhalter
- 14. Welle
- 15. Befestigungsschraube

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Nennspannung, Frequenz	230V~, 50Hz
Nenningangsleistung	300W
Nenndrehzahl im Leerlauf n_0	12000 U/min
Schutzklasse	II / 
Schutzklasse	IPX0
Mähbreite	220 mm
Trimmer-Schneidfaden	Ø 1,2 mm, 2 x 3m, Nylon
Netto-gewicht	1,35 kg

Schallwerte		
Schalldruckpegel am Arbeitsplatz des Bedieners L_{pA}		81,1 dB(A)
Messunsicherheit K_{pA}		3,0 dB(A)
Gemessener Schallleistungspegel, L_{WA}		90,6 dB(A)
Messunsicherheit K_{WA}		1,97 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel L_{WA}		93 dB(A)
Vibrationswerte	Vordergriff	1,47 m/s ²
	Hintergriff	1,45 m/s ²
Messunsicherheit K		1,5 m/s ²

Die Schallwerte werden nach der Geräuschprüfvorschrift ermittelt, die in der EN 50636-2-91 angegeben ist. Der Geräuschpegel am Arbeitsplatz des Bedieners kann 80 dB(A) überschreiten; deshalb sind Gehörschutzmaßnahmen erforderlich.

Der deklarierte Schwingungsemissionswert wird gemäß den vorhergenannten standardisierten Tests gemessen und kann verwendet werden, verschiedene Geräte miteinander zu vergleichen. Der deklarierte Schwingungsemissionswert kann auch bei der vorläufigen Bewertung der Ausgesetzttheit verwendet werden.



WARNUNG!! Abhängig davon, wie das Gerät tatsächlich genutzt wird, können die Schwingungswerte vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um sich vor Vibrationen zu schützen. Berücksichtigen Sie den gesamten Betriebsablauf, einschließlich der Zeiten, in denen das Gerät ohne belastung läuft oder ausgeschaltet ist.

Zu den erforderlichen Maßnahmen gehören unter anderem die regelmäßige Wartung und Pflege von Geräten und Anlagen (Zubehör), das Warmhalten der Hände, regelmäßiger Pausen und die richtige Planung des Arbeitsablaufs, außerdem halten Sie ihre Hände stets warm.

Auspacken

1. Packen Sie alle Teile aus und legen Sie sie auf eine ebene, stabile Oberfläche.
2. Entfernen Sie ggf. sämtliche Verpackungs- und Versandmaterialien.



WARNUNG!! Das Gerät und die Verpackung sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Laken, Tellern und Kleinteilen spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

VOR DEM ANFANG

Erforderliche Ausrüstung

(nicht im Lieferumfang enthalten)

- Entsprechende Schutzausrüstung
- Geeignetes Verlängerungskabel für den Außenbereich
- Passender Kreuzschlitzs-Schraubendreher (Stern-Schraubendreher)

MONTAGE



WARNUNG!! Das Gerät muss vor Arbeitsbeginn vollständig zusammengebaut sein! Benutzen Sie kein Gerät, das nur teilweise oder mit beschädigten Teilen zusammengebaut ist!



Befolgen Sie die Schritt-für-Schritt-Montageanleitung und nutzen Sie die mitgelieferten Bilder als visuelle Hilfe, um Ihnen beim Zusammenbau des Geräts zu helfen! Das Gerät nicht ans Stromnetz anschließen, bevor es komplett zusammengebaut ist!



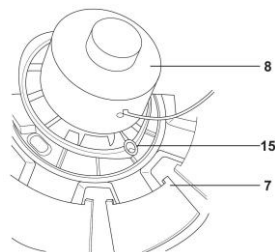
HINWEIS: Achten Sie auf Kleinteile, die bei der Montage (Montage) oder beim Justieren entfernt werden müssen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, damit sie nicht verloren gehen.

Montage der Griffe

1. Richten Sie die Wellenende miteinander aus und verbinden Sie den unteren Griff (5) mit dem oberen Griff (4).
2. Befestigen Sie die Verbindung mit Schrauben.

Schutz

1. Richten Sie den Schutz (7) mit dem Trimmerkopf (8) aus und bringen Sie ihn auf den Kopf an.
2. Befestigen Sie die Verbindung mit der Schraube (15).



WARNUNG!! Benutzen Sie das Gerät niemals ohne ordentlich angebrachten Schutz!

GERÄTEFUNKTIONEN**Zweck des Gerätes**

Dieser elektrische Rasentrimmer verfügt über eine Nenneingangsleistung von 300 W.

1. Es ist zum Schneiden von Gras oder ähnlichem weichem Bewuchs, an Hängen und Kanten bestimmt. Es eignet sich nicht für das Schneiden von ungewöhnlich dichtem oder nassem Gras (z. B. auf Weiden) und auch nicht zum Häckseln und Zerkleinern von Laub.
2. Aus Sicherheitsgründen ist es von entscheidender Bedeutung, dass Sie vor der ersten Verwendung des Geräts die gesamte Bedienungsanleitung lesen und alle darin enthaltenen Anweisungen befolgen.
3. Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt und nicht für den gewerblichen, industriellen oder handwerklichen Gebrauch bestimmt. Eine Verwendung für andere als die hier aufgeführten Zwecke ist nicht erlaubt.

Schutz

Der Schutz schützt den Bediener während des Betriebs vor herumgeschleuderten Gegenständen.

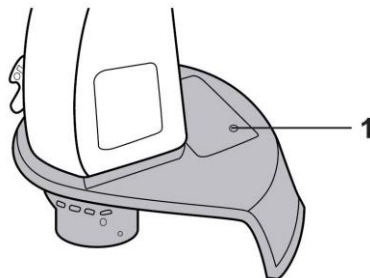


Abbildung 7



HINWEIS: Entfernen Sie vor dem Gebrauch immer den Schutz vom Messer.

Ein-/ Ausschalten (ON/OFF)

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2), um das Gerät einzuschalten.
2. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los, um das Gerät auszuschalten.

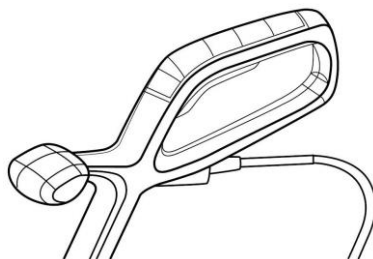


Abbildung 8



WARNUNG!! Das Gerät dreht sich auch bei ausgeschaltetem Motor noch einige Zeit weiter! Warten Sie, bis es vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen.

Allgemeine Aufgaben

1. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät, sein Netzkabel, seinen Stecker sowie sein Zubehör (Gerät) und überprüfen Sie, ob Anzeichen von Schäden vorliegen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung aufweist.
2. Überprüfen Sie noch einmal, ob Geräte und Zubehör ordnungsgemäß montiert sind.
3. Halten Sie das Gerät immer an den Griffen. Um einen sicheren Halt zu gewährleisten, müssen die Griffe stets trocken sein.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsöffnungen immer frei und in einem sauberen Zustand sind. Reinigen Sie sie bei Bedarf mit einer weichen Bürste. Verstopfte Lüftungsöffnungen können zu Überhitzung und Schäden am Gerät führen.
5. Schalten Sie das Gerät sofort aus – wenn jemand den Arbeitsbereich betritt. Warten Sie immer, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
6. Überfordern Sie sich nicht. Machen Sie regelmäßig Pausen – damit Sie sich stets auf Ihre Arbeit konzentrieren können und die volle Kontrolle über das Gerät haben.



WARNUNG!! Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel während des Betriebs weder den Trimmerkopf noch den Schneidfaden berührt! Stromschlaggefahr!

HERAUSZIEHEN VON SCHNEIDFADEN

Während des Gebrauchs verkürzt sich die Spitze des Schneidfadens durch Abnutzung. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Schneidfadens und passen Sie ihn gegebenenfalls an. Die Spule mit Schneidfaden ist mit einem Abstandhalter ausgestattet, der das Herausziehen des Schneidfadens während des Betriebs erleichtert.



HINWEIS: Das System zum Herausziehen des Schneidfadens funktioniert ausschließlich wenn das Gerät eingeschaltet ist.

1. Klopfen Sie mit dem Abstandhalter gegen eine harte Oberfläche und die Spule gibt den Schneidfaden frei.
2. Überschüssiger Teil des Schneidfadens wird mit einem Messer abgeschnitten und sollte immer im Radius der Schutzhaube bleiben.

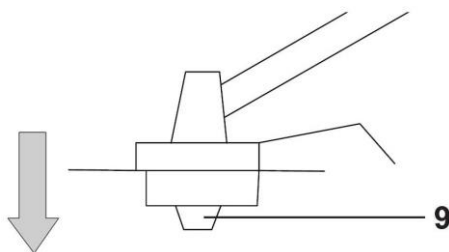


Abbildung 9



WARNUNG!! Der Schneidfaden wird ausgeworfen! Es besteht Verletzungsgefahr – insbesondere für umstehende Personen .

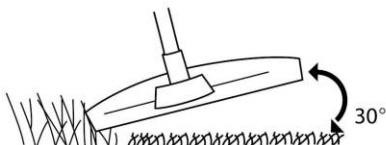


HINWEIS: Der Schneidfaden wird schneller abgenutzt und erfordert mehrmaliges Herausziehen– insbesondere beim Schneiden entlang von Gehwegen oder anderen abrasiven Oberflächen oder beim Schneiden von stärkerem Unkraut.

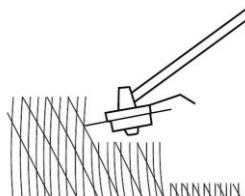
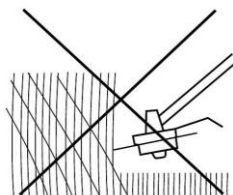
BETRIEB

Trimmen

1. Halten Sie das Gerät fest, mit einem ausreichenden Abstand zwischen dem Gerät und Ihrer rechten Seite.
2. Stehen Sie aufrecht, beugen Sie sich nicht nach vorne und achten Sie auf Ihre Körperhaltung. Stellen Sie beide Füße leicht auseinander; dies hilft Ihnen, das Gleichgewicht zu erhalten.
3. Halten Sie den Schneidkopf in einem Winkel von ca. 30° knapp über dem Boden.
4. Bewegen Sie das Gerät in langsamen, geraden Bögen von links nach rechts, bevor Sie es in die Ausgangsposition zurückbewegen, bzw. bevor Sie mit dem Schneiden des nächsten Teils beginnen.



5. Stellen Sie sicher, dass der Schneidaufsatz sauber und frei von Rückständen bleibt, die zum Verkleben führen können. Machen Sie regelmäßige Inspektionen. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie die Inspektion vornehmen.
6. Schneiden Sie längeres Gras schrittweise ab. Mähen Sie langes Gras nicht in einem Schnitt. Für beste Ergebnisse schneiden Sie langes Gras schrittweise.





WARNUNG!! Der Schneidfaden wird ausgeworfen! Es besteht Verletzungsgefahr – insbesondere für umstehende Personen .

Tipps

1. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, mähen Sie kein nasses Gras, da es am Schneidkopf und am Schutz hängen bleibt, das Schnittgut nicht richtig ausgeworfen wird, was dazu führen kann, dass Sie ausrutschen oder stürzen.
2. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in der Nähe von Bäumen und Büschen arbeiten. Der Schneidkopf kann empfindliche Baumrinde beschädigen oder Zaunpfähle beschädigen.

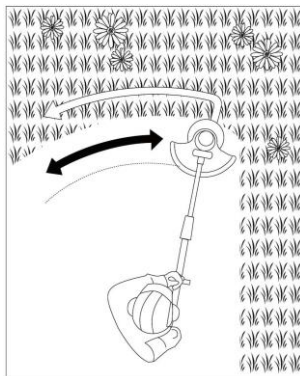


Abbildung 10



HINWEIS: Der Schneidfaden verschleißt schneller und muss häufiger herausgezogen werden – beim Mähen entlang von Gehwegen oder anderen abrasiven Oberflächen oder beim Mähen von stärkerem Unkraut.

Nach jedem Gebrauch

1. Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es vom Stromnetz und warten Sie, bis es abgekühlt ist.
2. Überprüfen, reinigen und lagern Sie das Gerät wie unten beschrieben.

WARTUNG UND PFLEGE



WARNUNG!! Schalten Sie das Gerät immer aus, trennen Sie es vom Stromnetz (Stecker aus der Steckdose ziehen) und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen!

1. Halten Sie das Gerät in einem sauberen Zustand. Entfernen Sie Schmutz nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
2. Eine regelmäßige und ordnungsgemäße Reinigung ermöglicht eine sichere Verwendung und verlängert die Lebensdauer des Geräts.
3. Prüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch und stillen Sie auf abgenutzte oder beschädigte Teile. Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät mit defekten, gebrochenen oder verschlissenen Teilen.



WARNUNG!! Führen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten nur gemäß dieser Anleitung durch! Alle anderen Arbeiten dürfen nur in autorisierten Servicewerkstätten durchgeführt werden.

Allgemeine Reinigungsarbeiten

1. Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch. Für schwer zugängliche Stellen verwenden Sie einen Pinsel.
2. Reinigen Sie insbesondere die Belüftungsöffnung mit einem Tuch oder einer Bürste nach jedem Gebrauch.
3. Hartnäckigen Schmutz mit Druckluft entfernen.



HINWEIS: Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.

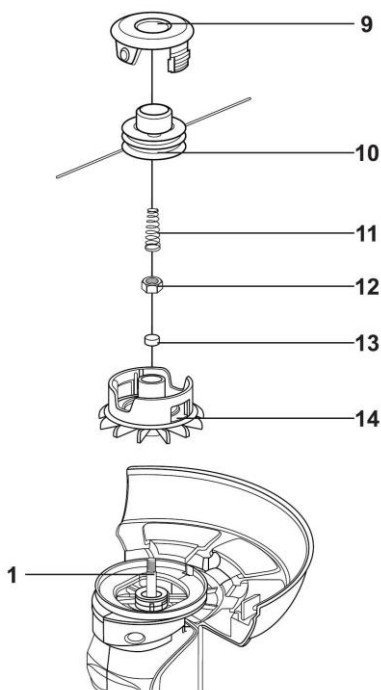
4. Auf abgenutzte oder beschädigte Teile prüfen. Tauschen Sie verschlissene Teile bei Bedarf aus oder wenden Sie sich für Reparaturen an eine autorisierte Servicewerkstatt, bevor Sie das Gerät wieder verwenden.

Schutz

1. Halten Sie den Schutz sauber und frei von Schmutz. Schnittreste entfernen.
2. Ersetzen Sie den Schutz, wenn er abgenutzt ist oder Anzeichen von Beschädigung aufweist, durch einen Schutz des gleichen Typs.

Trimmerspule

1. Tauschen Sie die Trimmerspule aus, wenn sie leer oder abgenutzt ist.
2. Drehen Sie das Gerät um, um an den Schnittfaden zu gelangen.
3. Halten Sie den Trimmerkopf fest mit einer Hand. Drücken Sie mit der anderen Hand auf die Riegel auf beiden Seiten der Spulenabdeckung und drehen Sie dann die Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn, um die Riegel vom Gehäuse zu lösen.
4. Entfernen Sie die Abdeckung zusammen mit der Trimmerspule.
5. Entfernen Sie den gesamten Schneidfaden von der Spule.
6. Reinigen Sie das Gehäuse, bevor Sie eine neue Spule des gleichen Typs einsetzen.
7. Fädeln Sie die Enden des Schneidfadens durch die Ösen des Deckels.
8. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf das Gehäuse und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um sie zu befestigen. Stellen Sie sicher, dass die Riegel einrasten, um die Abdeckung zu sichern.
9. Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung richtig sitzt. Andernfalls kann es aufgrund der Federreaktion weggeschleudert werden und Verletzungen verursachen.



Wartung

Überprüfen Sie das Gerät und die Ausrüstung bzw. das Zubehör vor und nach jedem Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung. Ersetzen Sie sie bei Bedarf durch neue Teile, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Befolgen Sie die technischen Anforderungen.

Stromkabel

Um Gefahren zu vermeiden, muss ein beschädigtes Stromkabel vom Hersteller oder einer autorisierten Servicewerkstatt ausgetauscht werden.

Reparatur

Dieses Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicewerkstatt, um das Gerät überprüfen zu lassen.

Lagerung

1. Bei Störungen schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz (Stecker aus der Steckdose ziehen).
2. Reinigen Sie das Gerät wie oben beschrieben.
3. Bewahren Sie das Gerät und dessen Zubehör (Ausrüstung) an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort auf.
4. Bewahren Sie das Gerät immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 10°C und 30°C.
5. Wir empfehlen, das Gerät in der Originalverpackung oder mit einem geeigneten abzudecken Tuch in einem Schachtel aufzubewahren, um es vor Staub zu schützen.

Transport

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz (Stecker aus der Steckdose ziehen).
2. Bringen Sie ggf. die Transportsicherungen an.
3. Halten Sie das Gerät beim Transport immer an den Griffen fest.
4. Schützen Sie das Gerät vor starken Stößen und starken Vibrationen, die beim Transport in einem Fahrzeug auftreten können.
5. Sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen oder Herausfallen.

Problemfindung und Lösung



WARNUNG!! Führen Sie ausschließlich die in dieser Anleitung beschriebenen Schritte aus! Alle anderen Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen in einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden, wenn Sie das Problem nicht selbst lösen können!

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
1. Das Gerät startet nicht	1.1 Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen 1.2 Netzkabel oder Stecker beschädigt 1.3 Sonstiger elektrischer Defekt am Gerät	1.1 An das Stromnetz anschließen 1.2 Lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker in einer autorisierten Servicewerkstatt überprüfen 1.3 Lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker in einer autorisierten Servicewerkstatt überprüfen
1. Das Gerät erreicht nicht die volle Leistung	2.1 Das Verlängerungskabel ist nicht für die Arbeit mit diesem Gerät geeignet. 2.2 Die Stromquelle (z. B. Generator) hat eine zu niedrige Spannung. 2.3 Verstopfte Lüftungsöffnungen	2.1 Benutzen Sie das vorgeschriebene Verlängerungskabel. 2.2 An eine andere Stromquelle anschließen. 2.3 Reinigen Sie die Belüftungslöcher.
2. Unbefriedigende Ergebnisse	3.1 Der Schneidaufsatz ist verschlissen	3.1 Ersetzen Sie es durch ein neues
3. Übermäßige Vibration oder Lärm	4.1 Der Schneidaufsatz ist stumpf/beschädigt 4.2 Die Schrauben/Muttern sind locker	4.1 Ersetzen Sie es durch ein neues 4.4 Schrauben/Muttern festziehen

RECYCLING UND ENTSORGUNG



Das Produkt wird in einer Verpackung geliefert, die es vor Beschädigungen während der Lieferung schützt. Bewahren Sie die Verpackung auf, bis Sie sicher sind, dass alle Teile geliefert wurden und das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Danach recyceln Sie die Verpackung.

WEEE-Symbol. Elektroaltgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät soll in entsprechenden Anlagen recycelt werden. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Gemeinde oder Ihrem örtlichen Geschäft nach Ratschlägen in Bezug auf Recycling.

REPARATUR

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal in unseren autorisierten Servicestellen unter Verwendung von Original-Ersatzteilen reparieren, damit die Gebrauchssicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt. Weitere Informationen zu unseren autorisierten Servicezentren finden Sie auf der Website www.villager.eu oder in einem autorisierten Geschäft für den Verkauf von Villager-Produkten.

Konformitätserklärung

Gemäß Richtlinie 2006/42/EC über die Sicherheit von Maschinen, Anhang II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

POWERED

Maschinenbeschreibung:

ELEKTRO-RASENTRIMMER PowerED PWRET 270

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt entwickelt und hergestellt wurde in Übereinstimmung mit:

- Richtlinie 2006/42/EC über die Sicherheit von Maschinen
- Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit
- Richtlinie 2011/65/EU, (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)
- Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC über Geräuschemissionen

Harmonisierte und sonstige Normen:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008

Notifizierte Stelle gemäß Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC:

TÜV Rheinland Test report 70.403.19.092.42 Rev. 01 dat. 23.10.2019

Gemessener Geräuschpegel L_{WA} 90,6 dB(A)

Garantierter Geräuschpegel L_{WA} 93 dB(A)

Verantwortlicher Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Dokumentation: Dragan Dragičević, Firmenadresse: Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Ort/Datum: Ljubljana, den 17.09.2025.

Befugte Person, die die Erklärung im Namen des Herstellers abgibt:

Dragan Dragičević

ELEKTRIČNA KOSA

PowerED PWRET 270

Originalna navodila za uporabo



Pomembno! Pred uporabo preberite ta navodila. Navodila za uporabo shranite.



VARNOSTNE INFORMACIJE

Varnostna opozorila

Uporabljajte lahko samo podaljševalne kable tipa H05VV-F. Premer žic ne sme biti manjši od $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$.

POMEMBNO

Preberite pred uporabo.

Navodila za uporabo shranite in jih imejte vedno na voljo.



OPOZORILO! Med delom upoštevajte varnostna opozorila. Pred uporabo preberite ta navodila in zmanjšajte nevarnost poškodb uporabnika ali oseb v bližini. Navodila za uporabo shranite in jih imejte vedno na voljo.

Nikoli ne priključite poškodovanega napajalnega kabla v vtičnico. Če se kabel med delom poškoduje, se ga ne dotikajte in takoj odstranite vtičač iz vtičnice. Stik s poškodovanim delom kabla povzroči nevarnost električnega udara.

Usposabljanje

- a) Pazljivo preberite ta navodila. Seznanite se z upravljanjem ter s pravilno uporabo naprave.
- b) Naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi in psihičnimi sposobnostmi ter osebe, ki niso seznanjene s temi navodili. Lokalni predpisi lahko omejijo starost uporabnika.
- c) Zavedajte se, da je upravitelj ali uporabnik odgovoren za nezgode in nevarne situacije, ki se lahko zgodijo tretjim osebam ali njihovi lastnini.

Priprava

- a) Pred košnjo preglejte napajalni in podaljševalni kabel za poškodbe ali obrabo. Če se kabel med delom poškoduje, takoj odstranite vtičač iz vtičnice. **NE DOTIKAJTE SE POŠKODOVANEGA NAPAVALNEGA KABLA, DOKLER JE VTIKAČ V VTIČNICI.** Ne uporabljajte naprave s poškodovanim napajalnim ali podaljševalnim kablom.
- b) Pred uporabo preglejte napravo za poškodbe ali obrabo. Posebej pozorni bodite na ščitnike in druga zaščitna sredstva.
- c) Naprave ne uporabljajte v bližini otrok, drugih oseb ali živali.

Delo

- a) Napajalni in podaljševalni kabli morajo biti dovolj odmaknjeni od rezil.
- b) Med delom ves čas nosite dolge hlače in čvrste čevlje ter uporabljajte zaščito za oči.
- c) Naprave ne uporabljajte v slabih vremenskih razmerah, na primer v nevihtah.
- d) Napravo uporabljajte samo podnevi ali pri dobri razsvetljavi.
- e) Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ali manjkajočimi ščitniki ali drugimi zaščitnimi sredstvi.
- f) Pred vklopom morate imeti roke in noge dovolj odmaknjene od rezalne glave.
- g) Vedno izklopite napravo in odstranite vtikač iz vtičnice:
 - Ko puščate napravo brez nadzora.
 - Pred odstranjevanjem zataknenih predmetov.
 - Pred pregledovanjem, čiščenjem ali popravljanjem naprave.
 - Po udarcu ob trd predmet.
 - Če začne naprava neobičajno vibrirati.
- h) Roke in noge imejte dovolj odmaknjene od rezalne glave.
- i) Prezračevalne reže morajo biti ves čas čiste in brez ostankov prahu ali umazanije.
- j) Na napravo nikoli ne nameščajte kovinskih rezil.
- k) Med delom bodite v ravnotežju in ne iztegujte naprave. Pri delu na klancu bodite še posebej pozorni in previdni. Hodite, ne tecite.
- l) Ne dotikajte se gibljivih delov med delovanjem. Pred pregledom ali vzdrževanjem vedno izklopite napravo in odstranite vtikač iz vtičnice ter počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo.

Vzdrževanje in shranjevanje

- a) Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno izklopite napravo in odstranite vtikač iz vtičnice.
- b) Uporabljajte samo originalne nadomestne dele ali opremo, ki jo je odobril proizvajalec.
- c) Napravo redno pregledujte in opravljajte vzdrževalna dela. Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser.
- d) Napravo shranjujte izven dosega otrok.

Priporočila

Napravo priključite samo na vir napajanja z zaščitno varovalko z izklopnim tokom največ 30 mA.

Zmanjševanje hrupa in vibracij

Uporabljajte osebno zaščitno opremo, omejite čas uporabe naprave in s tem zmanjšajte izpostavljenost vibracijam in hrupu.

Upoštevajte spodaj opisana navodila in zmanjšajte izpostavljenost hrupu in vibracijam:

1. Napravo uporabljajte samo za predpisan namen in v skladu z navodili.
2. Naprava mora biti redno vzdrževana in v dobrem stanju.
3. Uporabljajte ustrezno opremo, ki mora biti v dobrem stanju.
4. Napravo trdno držite z obema rokama na ročajih.
5. Napravo vzdržujte v skladu z navodili. Vsi gibljivi deli morajo biti dobro podmazani (v skladu z navodili).
6. Izdelajte urnik dela in delo razporedite na daljše časovno obdobje.

V nujnih primerih

Seznajte se s pravilnim načinom uporabe in upoštevajte varnostna opozorila ter s tem zmanjšajte nevarnost poškodb.

1. Med delom bodite pozorni, da lahko pravočasno opazite nevarnosti in jih preprečite. Hiter odziv lahko prepreči nevarnost poškodb uporabnika, naprave ali oseb v bližini.
2. V primeru nevarnosti ali napake takoj odstranite vtičnik iz vtičnice. Če je potrebno, nesite napravo na pooblaščen servis.

Preostale nevarnosti

Tudi če napravo uporabljate na pravilen način, ne morete preprečiti vseh nevarnosti. Pri delu z napravo se lahko pojavijo spodaj navedene nevarnosti:

1. Poškodbe zdravja zaradi vibracij - če naprave ne uporabljate na predpisan način, če napravo uporabljate predolgo ali je ne vzdržujete pravilno.
2. Telesne poškodbe in poškodbe naprave zaradi povratnega udarca ali zaradi stika z letečimi predmeti.

Simboli

V navodilih in na napravi so prikazani naslednji simboli. Pred uporabo se seznanite z njihovim pomenom.



Pozor / Opozorilo.



Pred uporabo preberite ta navodila.



Nosite zaščito za sluh.



Nosite zaščitna očala.



Pred nastavitvami, čiščenjem ali upravljanjem s kablji vedno izklopite napravo in odstranite vtičač iz vtičnice.



Naprave ne izpostavljajte vlagi ali dežju (vodi).



Pri delu obstaja nevarnost letečih predmetov. Nikoli ne uporabljajte naprave brez ščitnika. Med delom bodite dovolj odmaknjeni od rezalnega dela naprave. Otroci, druge osebe in živali se morajo odmakniti od delovnega območja.



Ostale osebe se morajo odmakniti iz delovnega območja. Varnostna razdalja mora biti vsaj 15 m.



Če se napajalni kabel poškoduje ali zaplete, takoj odstranite vtičač iz vtičnice.

NE DOTIKAJTE SE NAPAVALNEGA KABLA, DOKLER NE ODSTRANITE VTIKAČA IZ VTIČNICE.



Zagotovljena stopnja glasnosti v dB.



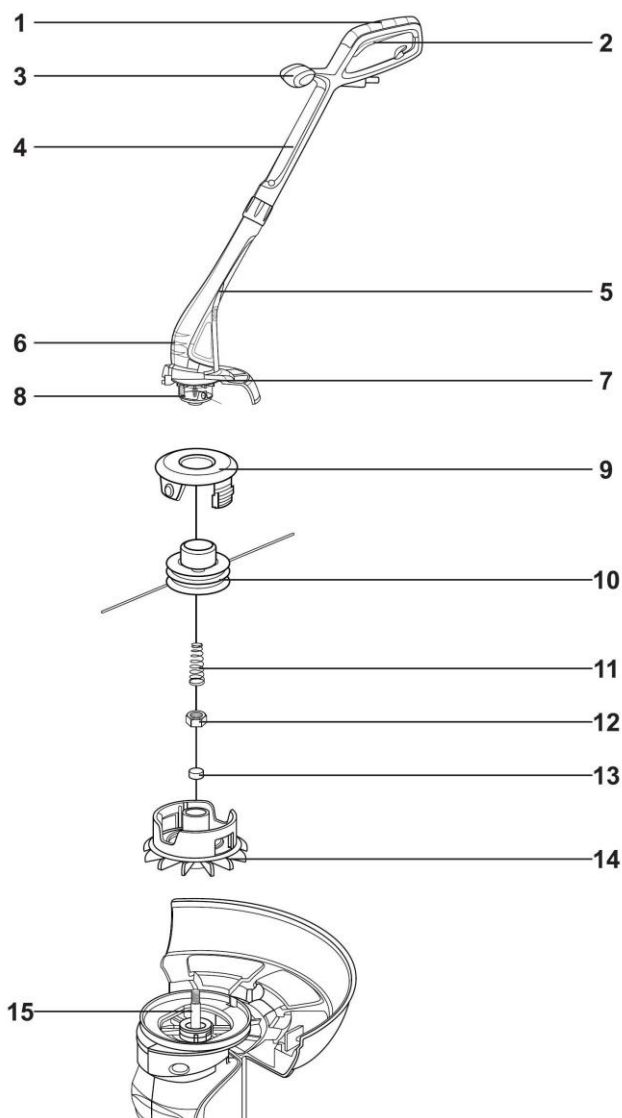
Razred zaščite II. To pomeni, da ima naprava izboljšano izolacijo – dvojno izolacijo.



Izdelek je v skladu z EU standardi in predpisi.



WEEE simbol. Električnega orodja ne smete odlagati med ostale domače odpadke. Odpadne naprave reciklirajte na ustreznih zbirnih mestih. Pozanimajte se o lokalnih predpisih.

OZNAKA DELOV

Oznaka delov

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Zadnji ročaj | 9. Pokrov |
| 2. Stikalo za vklop/izklop | 10. Rezalna nitka |
| 3. Sprednji ročaj | 11. Vzmet |
| 4. Zgornji del cevi | 12. Matica |
| 5. Spodnji del cevi | 13. Distančnik |
| 6. Prezračevalne reže | 14. Vreteno |
| 7. Ščitnik | 15. Pritrditveni vijak |
| 8. Rezalna glava | |

Tehnični podatki

Nazivna napetost, frekvenca	230V~, 50Hz
Poraba	300 W
Št. vrtljajev v prostem teku n_0	12000 o/min
Razred zaščite	II / 
Stopnja zaščite	IPX0
Širina košnje	220 mm
Rezalna nitka	Ø 1,2 mm, 2 x 3m, najlonska
Neto masa	1,35 kg

Vrednosti hrupa in vibracij		
Stopnja zvočnega tlaka pri uporabniku L_{pA}		81,1 dB(A)
Odstopanje K_{pA}		3,0 dB(A)
Izmerjena stopnja glasnosti L_{WA}		90,6 dB(A)
Odstopanje K_{WA}		1,97 dB(A)
Zagotovljena stopnja glasnosti L_{WA}		93 dB(A)
Vrednost vibracij	Sprednji ročaj	1,47 m/s ²
	Zadnji ročaj	1,45 m/s ²
Odstopanje K		1,5 m/s ²

Vrednosti hrupa so bile izmerjene v skladu s standardom EN 50636-2-91. Stopnja hrupa pri uporabniku lahko preseže vrednost 80 dB(A), zato je obvezna uporaba zaščite za sluh.

Navedene vrednosti vibracij so bile izmerjene s standardno preizkuševalno metodo in se lahko uporabljajo za primerjavo z drugimi napravami ter za izračun predhodne ocene izpostavljenosti (v skladu z EN 50636-2-91).



OPOZORILO! Vibracije se lahko razlikujejo od zgoraj navedenih vrednosti, saj so odvisne od načina uporabe naprave. Upoštevajte navodila in zmanjšajte izpostavljenost vibracijam. Pri ocenjevanju izpostavljenosti upoštevajte celoten čas uporabe ter čas uporabe naprave v prostem teku.

Redno vzdrževanje, pravočasni odmori, dobro načrtovanje delovnega procesa in ogrevanje rok so ustrezni ukrepi, ki zmanjšujejo negativne vplive vibracij.

Odstranjevanje embalaže

1. Odstranite vse dele iz embalaže in jih odložite na čisto in ravno površino.
2. Odstranite embalažo in zaščitne dele embalaže, če je mogoče.



OPOZORILO! Izdelek in deli embalaže niso igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi deli, vrečkami ali majhnimi delci, saj obstaja nevarnost zadušitve.

PRED DELOM

Za sestavljanje in uporabo potrebujete

(ni priloženo)

- Osebna zaščitna oprema.
- Podaljševalni kabel za zunanjo uporabo z ustreznimi karakteristikami.
- Križni izvijač ustreznih velikosti.

Sestavljanje



OPOZORILO! Pred delom mora biti naprava pravilno sestavljena. Ne uporabljajte delno sestavljene naprave ali naprave z napačnimi deli!



Upoštevajte navodila za sestavljanje v skladu z opisanimi postopki in slikami! Ne priključite vtikača v vtičnico, dokler naprava ni popolnoma sestavljena!



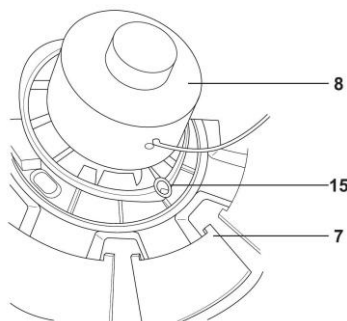
OPOMBA: Med sestavljanjem ali nastavitvami bodite pozorni na majhne dele in pazite, da jih ne izgubite.

Sestavljanje cevi

1. Poravnajte konca cevi in združite spodnji del cevi (5) z zgornjim (4).
2. Spoj pritrdite z vijakom.

Ščitnik

1. Poravnajte in namestite ščitnik (7) na rezalno glavo (8).
2. Spoj pritrdite z vijakom (15).



OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte naprave, če ščitnik ni pravilno nameščen.

DELOVANJE

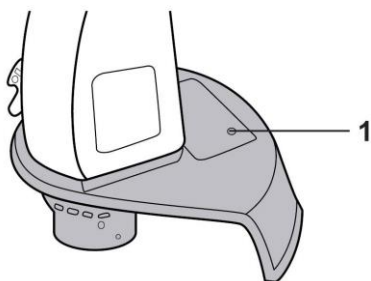
Namen uporabe

Električna kosa ima nazivno moč 300 W.

1. Naprava je namenjena rezanju trave in podobne mehke vegetacije; pod grmovjem, na klancu ali ob robovih. Naprave ne smete uporabljati za košnjo debele ali mokre trave; npr. na pašnikih ali za košnjo listja.
2. Pred prvo uporabo preberite ta navodila in se seznanite z varnostnimi opozorili.
3. Naprava je namenjena samo za zasebno uporabo v domačem okolju. Prepovedana je uporaba naprave za komercialne ali industrijske namene. Naprave ne smete uporabljati za druge načine uporabe.

Ščitnik

Ščitnik med delom ščiti uporabnika pred letečimi predmeti.



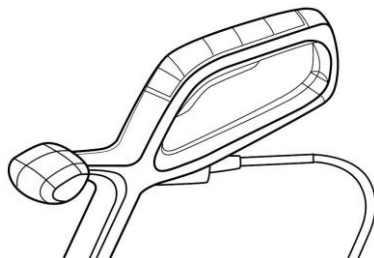
Slika 7



OPOMBA: Pred uporabo odstranite zaščito z rezila za nitko.

Vklop in izklop

1. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (2) in naprava se vklopi.
2. Spustite stikalo za vklop/izklop (2) in naprava se izklopi.



Slika 8



OPOZORILO! Rezalna glava se vrti še nekaj časa po izklopu! Pred odlaganjem počakajte, da se vsi gibljivi deli popolnoma zaustavijo.

Splošna uporaba

1. Pred vsako uporabo preglejte napravo, napajalni kabel in vtikač za poškodbe. Ne uporabljajte naprave s poškodovanimi deli.
2. Dvakrat preverite, če so vsi deli pravilno nameščeni.
3. Napravo trdno držite za oba ročaja. Ročaji morajo biti čisti.
4. Prezračevalne reže morajo biti ves čas čiste. Če je potrebno, jih očistite z mehko krtačo. Zamašene prezračevalne reže lahko povzročijo nevarnost pregrevanja in poškodb motorja.
5. Če se med delom delovnemu območju približajo druge osebe ali če vas med delom nekdo ovira, takoj izklopite napravo. Pred odlaganjem počakajte, da se vsi gibljivi deli popolnoma zaustavijo.
6. Naprave ne uporabljajte na silo. Med delom imejte odmore, da ostanete osredotočeni in ohranite popoln nadzor nad napravo.



OPOZORILO! Pazite, da se z rezalno glavo med delom ne približate napajalnemu ali podaljševalnemu kablu, saj obstaja nevarnost električnega udara.

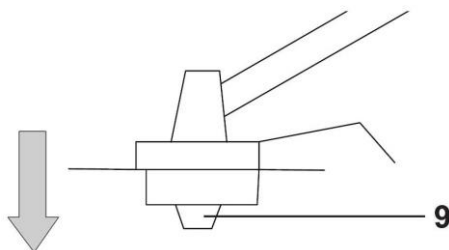
Podaljšanje rezalne nitke

Med delom se rezalna nitka obrablja in skrajša. Redno preverjajte dolžino nitke in jo po potrebi podaljšajte. Kolut z rezalno nitko ima gumb za lažje podaljšanje dolžine nitke.



OPOMBA: Sistem za podaljšanje dolžine nitke deluje samo, ko je naprava vklopljena.

1. Med delom pritisnite gumb na kolutu ob tla in dolžina nitke se podaljša.
2. Odvečna nitka se odreže z rezilom na ščitniku. Dolžina nitke ne sme biti daljša od premera ščitnika.



Slika 9



OPOZORILO! Nevarnost letečih predmetov (nitke)! Nevarnost poškodb uporabnika in oseb v bližini.

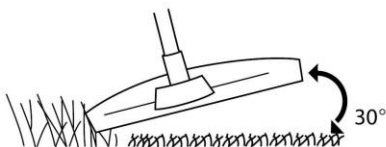


OPOMBA: Pri košnji ob poteh ali drugih trdih predmetih se nitka hitreje obrablja, zato jo morate bolj pogosto podaljšati.

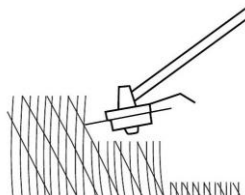
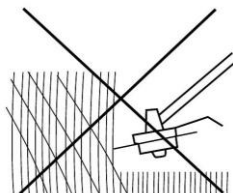
DELO

Košnja

1. Napravo trdno držite z obema rokama in jo namestite na desno stran telesa.
2. Položaj telesa mora biti pokončen. Ne nagibajte se naprej. Stopala morajo biti dovolj narazen, da je telo v ravnotežju.
3. Držite rezalno glavo nad tlemi pod kotom približno 30°.
4. Napravo premikajte z nihajnimi gibi v levo in desno ter se po košnji določenega območja počasi premikajte naprej.



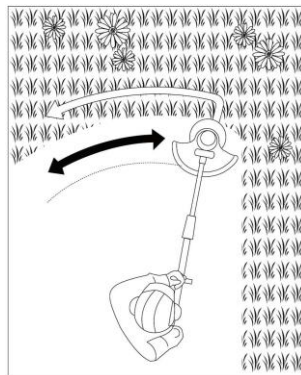
5. Rezalna glava mora biti čista in brez ostankov zataknjene trave, ki povzroči zatikanje naprave. Redno preverjajte. Pred preverjanjem spustite stikalo za vklop/izklop (2) in izklopite napravo ter odstranite vtičak iz vtičnice.
6. Visoko travo kosite v več stopnjah. Nikoli ne kosite visoke trave v enem koraku.



OPOZORILO! Nevarnost letečih predmetov (nitke)! Nevarnost poškodb uporabnika in oseb v bližini.

Nasveti

1. Za najboljše rezultate košnje ne kosite mokre trave, saj se lepi na rezalno glavo in ščitnik ter preprečuje dober izmet pokošene trave, hkrati pa obstaja velika nevarnost zdrsa in izgube nadzora.
2. Pri košnji v bližini dreves in grmovja bodite še posebej previdni. Rezalna glava lahko povzroči poškodbe občutljivih stebel ali ograje.



Slika 10



OPOMBA: Pri košnji ob poteh ali drugih trdih predmetih se nitka hitreje obrablja, zato jo morate bolj pogosto podaljšati.

Po uporabi

1. Izklopite napravo, odstranite vtikač iz vtičnice in počakajte, da se ohladi.
2. Preglejte, očistite in shranite napravo v skladu z navodili.

NEGA IN VZDRŽEVANJE



OPOZORILO! Pred pregledovanjem, čiščenjem in vzdrževanjem izklopite napravo in odstranite vtikač iz vtičnice ter počakajte, da se ohladi!

1. Naprava mora biti ves čas čista. Po vsaki uporabi in pred shranjevanjem očistite napravo.
2. Redno in pravilno čiščenje omogoča dobro delovanje in dolgo življenjsko dobo naprave.
3. Pred vsako uporabo preglejte napravo za poškodovane in obrabljene dele. Ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ali obrabljenimi deli.



OPOZORILO! Opisana popravila in vzdrževalna dela opravljajte samo v skladu z navodili! Vsa ostala popravila lahko opravljajo samo na pooblaščenih servisih.

Splošno čiščenje

1. Napravo očistite s čisto krpo. Težko dostopna mesta očistite s krtačo.
2. Po vsaki uporabi s krtačo in krpo očistite prezračevalne reže.
3. Trdovratno umazanijo odstranite s stisnjenim zrakom.



OPOMBA: Za čiščenje ne uporabljajte alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih čistil, saj lahko poškodujete površino naprave.

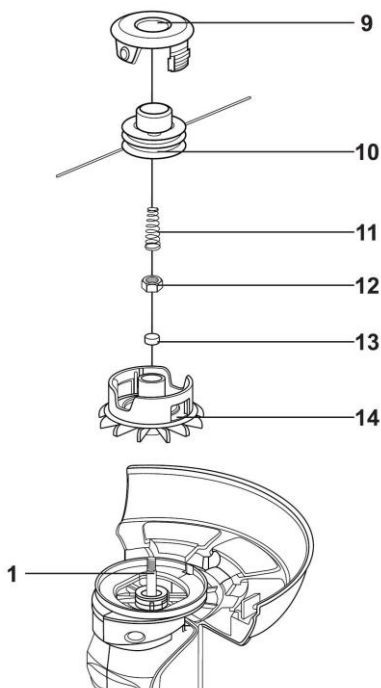
4. Preglejte napravo za poškodovane in obrabljene dele. Poškodovane in obrabljene dele po potrebi zamenjajte ali se pred nadaljnjo uporabo posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

Ščitnik

1. Ščitnik mora biti čist in brez ostankov umazanije. S ščitnika odstranite pokošeno travo (naprava mora biti izklopljena in vtičnik odstranjen iz vtičnice).
2. Ko se ščitnik obrabi ali poškoduje, ga zamenjajte.

Rezalna glava

1. Ko se kolut izprazni ali obrabi, ga zamenjajte.
2. Obrnite napravo za lažji dostop.
3. Trdno držite rezalno glavo z eno roko in z drugo roko pritisnite na zatiča na obeh straneh pokrovčka ter zavrtite pokrovček v nasprotni smeri urinega kazalca.
4. Odstranite pokrovček in kolut za nitko.
5. S koluta odstranite preostalo nitko.
6. Pred vstavljanjem novega koluta dobro očistite ohišje.
7. Konca nitke vstavite skozi odprtini na pokrovu.
8. Namestite pokrovček s kolutom na napravo in ga zavrtite v smeri urinega kazalca. Preverite, če je pokrovček dobro pritrjen z zatičema.
9. Preden spustite kolut, preverite, če je dobro pritrjen. Pod kolutom je nameščena vzmet. Če kolut ni dobro pritrjen, se lahko zaradi vzmeti odbije proti uporabniku, zaradi česar obstaja nevarnost poškodb.



Vzdrževanje

Pred in po vsaki uporabi preglejte napravo in opremo za poškodbe ali obrabo. Poškodovane ali obrabljene dele zamenjajte v skladu z navodili. Upoštevajte tehnične predpise in zahteve.

Napajalni kabel

Če se napajalni kabel poškoduje, ga je potrebno zamenjati. Napajalni kabel lahko zamenja samo pooblaščen serviser.

Popravljanje

Naprava ne vsebuje delov, ki jih lahko uporabnik popravlja. Za vsa popravila nesite napravo na pooblaščen servis.

Shranjevanje

1. Izklopite napravo in odstranite vtikač iz vtičnice.
2. Očistite napravo v skladu z navodili.
3. Napravo shranjujte v temnem, suhem in dobro prezračevanem prostoru, kjer ne zmrzuje.
4. Napravo shranjujte izven dosega otrok. Najbolj primerne temperature za shranjevanje so med 10°C in 30°C.
5. Za shranjevanje priporočamo uporabo originalne embalaže. Napravo prekrijte s tkanino in jo zaščitite pred prahom.

Transport

1. Izklopite napravo in odstranite vtikač iz vtičnice.
2. Na napravo namestite ščitnike za transport (če so na voljo).
3. Napravo prenašajte samo tako, da jo držite za ročaje.
4. Zaščitite napravo pred močnimi udarci ali vibracijami, ki nastanejo med prevozom z vozili.
5. Zaščitite napravo pred zdrsom ali padcem.

Napake in odpravljanje napak pri delovanju



OPOZORILO! Opravljajte samo popravila in vzdrževalna dela, ki so opisana v teh navodilih! Ostala popravila, vzdrževalna dela in preglede lahko opravljajo samo na pooblaščenih servisih!

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
1. Naprava se ne vklopi.	1.1 Naprava ni priključena na napajanje. 1.2 Poškodovan napajalni kabel ali vtikač. 1.3 Napaka električnega vezja naprave.	1.1 Priključite vtikač v vtičnico. 1.2 Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem ali električarjem. 1.3 Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem ali električarjem.
1. Naprava ne razvije končne hitrosti.	2.1 Podaljševalni kabel ni primeren za uporabo s to napravo. 2.2 Izvor napajanja (npr. agregat) ima prenizko napetost. 2.3 Zamašene prezračevalne reže.	2.1 Uporabite ustrezen podaljševalni kabel. 2.2 Priključite na drug vir napajanja. 2.3 Očistite prezračevalne reže.
2. Slaba učinkovitost košnje.	3.1 Obrabljeno rezalno sredstvo.	3.1 Zamenjajte.
3. Prevelik hrup ali vibracije.	4.1 Poškodovano rezalno sredstvo. 4.2 Odviti vijaki/matice.	4.1 Zamenjajte. 4.4 Privijte.

ODLAGANJE IN RECIKLIRANJE



Embalaža je izdelana iz osnovnih surovin in je primerna za reciklažo. Ločite različne materiale in jih reciklirajte na okolju prijazen način. Pozanimajte se o lokalnih predpisih za recikliranje.

WEEE simbol. Električnega orodja se morate znebiti v skladu s predpisi za odstranjevanje električnih naprav in ga ne smete odlagati med ostale domače odpadke. Ponovna uporaba recikliranega materiala zmanjša onesnaževanje okolja. Pozanimajte se o lokalnih predpisih za odstranjevanje električnih naprav.

SERVIS

Naprave nikoli ne popravljajte sami. Napravo lahko popravljajo samo usposobljene osebe na naših pooblaščenih servisih, kjer uporabljajo samo originalne nadomestne dele. Več informacij o pooblaščenih servisih in prodajalcih lahko najdete na spletni strani www.villager.si.

ES izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

POWERED

Opis naprave – stroja:

ELEKTRIČNA KOSA PowerED PWRET 270

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/EC o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji hrupa strojev

Harmonizirani in drugi standardi:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:

TÜV Rheinland Test report 70.403.19.092.42 Rev. 01 dat. 23.10.2019.

izmerjena raven zvočne moči	L _{WA} 90.6 dB(A)
zajamčena raven zvočne moči	L _{WA} 93 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščená za sestavljanje tehnične dokumentacije: Dragan Dragičević,
na naslovu družbe Villager d.o.o, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 17.09.2025.

Odgovorna oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije
Dragan Dragičević

ELEKTRIČNI TRIMER ZA TRAVU

PowerED PWRET 270

Originalne upute za uporabu



Važno! Pročitajte upute za uporabu prije početka korištenja naprave. Sačuvajte ih na sigurnom mjestu, radi kasnije uporabe.



SIGURNOSNE INFORMACIJE

Sigurnosna upozorenja

Ukoliko se koristi produžni kabel, ne smije biti slabiji od H05VV-F, promjer žice ne smije biti manji od $2 \times 0,75\text{mm}^2$.

VAŽNO

Pročitajte pažljivo prije uporabe

Sačuvajte za kasniju uporabu



UPOZORENJE! Dok koristite napravu – moraju se poštivati sigurnosna pravila. Radi Vaše osobne sigurnosti i radi sigurnosti promatrača, obvezno pročitajte ove naputke prije rukovanja s napravom. Obvezno sačuvajte naputke na sigurnom mjestu – radi kasnije uporabe.

Nemojte priključivati oštećeni kabel na napajanje i nemojte dodirnuti oštećeni kabel prije nego li ga isključite s mreže napajanja (nemojte ga dodirnuti prije nego li izvadite utikač iz utičnice). To je iz razloga - što oštećeni kabeli mogu dovesti do kontakta s dijelovima koji su pod naponom.

Trening (vježba)

- Požorno pročitajte naputke. Budite upoznati s komandama i propisnom uporabom naprave.
- Nikada nemojte dopustiti djeci, osobama sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja niti koji nisu upoznati s ovim napucima – koristiti napravo. Lokalni propisi mogu ograničiti starosnu dob rukovatelja.
- Imajte na umu, da je rukovatelj ili korisnik - odgovoran za nesretne slučajeve ili opasnosti koje nastaju prema drugim ljudima ili njihovoj imovini.

Priprema

- Prije uporabe, pregledajte naponski i produžni kabel i vidite da li imaju znakova oštećenja ili starenja. Ukoliko se kabel ošteti za vrijeme uporabe, odmah isključite kabel s napajanja. **NEMOJTE DODIRIVATI KABEL PRIJE ISKLJUČIVANJA S MREŽE NAPAJANJA.** Nemojte koristiti napravo ukoliko je kabel oštećen ili pohaban.
- Prije uporabe - uvijek vizualno pregledajte napravo i utvrdite da li ima oštećenja, nedostajućih ili krivo postavljenih štitnika.

- c) Nikada nemojte rukovati napravom dok su ljudi, a osobito djeca ili kućni ljubimci – u blizini.

Rukovanje

- a) Držite napojne i produžne kabele na udaljenosti od reznih sredstava.
- b) Nosite zaštitu za oči i čvrste cipele i dugačke hlače sve vrijeme – dok radite s napravom.
- c) Izbjegavajte uporabu naprave po lošim vremenskim uvjetima, osobito kada postoji opasnost od grmljavine i munja.
- d) Uređaj koristite samo pri dnevnom svjetlu ili pri dobrom umjetnom osvjetljenju.
- e) Nikada nemojte rukovati napravom kod koje su oštećeni štitnici ili kod koje štitnici nisu na svojim mjestima.
- f) Motor uključite samo kada su šake i stopala udaljeni od reznih sredstava.
- g) Uvijek isključite napravu s napajanja (izvadite utikač iz utičnice)
 - Uvijek kada napravu ostavljate bez nadzora.
 - Prije raščišćavanja blokade.
 - Prije pregledanja, čišćenja naprave ili rada na njoj.
 - Nakon udara u strano tijelo.
 - Uvijek kada naprava počne abnormalno vibrirati.
- h) Pazite se ozljeđivanja stopala i šaka od strane reznih sredstava.
- i) Uvijek se pobrinite da ventilacijski otvori budu bez otpadaka.
- j) Nikada nemojte zamijeniti nemetalna rezna sredstva s metalnim reznim sredstvima.
- k) Nemojte se isuviše istežati i održavajte ravnotežu sve vrijeme, imajte uvijek siguran stav nogu na nagibima i hodajte – nemojte trčati.
- l) Nemojte dodirnuti pokretne opasne dijelove prije nego li napravu isključite s napajanja i prije nego li su se opasna okretna sredstva – u potpunosti zaustavila.

Održavanje i skladištenje

- a) Isključite napravu s napojne mreže (izvadite utikač iz utičnice ili otkačite i izvadite bateriju) prije izvođenja poslova održavanja ili čišćenja.
- b) Koristite samo zamjenske dijelove i dodatke (opremu) - koje je preporučio proizvođač.
- c) Redovito pregledajte i održavajte napravu. Napravu treba popravljati samo u ovlaštenim servisnim radionicama.
- d) Kada nije u uporabi, skladištite napravu – izvan dosega djece.

Preporuka

Napravu treba priključiti preko sredstva rezidualne struje (RCD) tj. sklopke - sa strujom aktiviranja ne većom od 30mA.

Smanjenje vibracija i buke

Da biste smanjili udar buke i emisije vibracija, ograničite vrijeme rada, koristite režime s malim vibracijama i malom bukom, a koristite i osobnu zaštitnu opremu.

Uzmite u obzir sljedeće stavke - biste minimizirali rizike uslijed izlaganja vibracijama i buci:

1. Napravu koristite samo za svrhu za koju je namijenjena dizajnom i ovim uputama.
2. Uvjerite se da je naprava u dobrom stanju i da je održavana.
3. Koristite propisane dodatke i opremu s napravom i uvjerite se da su i oni u dobrom stanju.
4. Održavajte čvrst stisak na rukohvatima/hvatnim površinama.
5. Održavajte ovu napravu sukladno ovim napucima i održavajte u dobro podmazanom stanju (gdje je to prikladno).
6. Planirajte Vaš raspored rada tako – da rasporedite uporabu visoko vibracijske naprave na dulji vremenski period.

Žurne situacije

Upoznajte se s radom ove naprave pomoću uputa za uporabu. Upamtite sigurnosne smjernice i pridržavajte ih se u potpunosti. To će pomoći da se spriječe rizici i opasnosti.

1. Uvijek budite oprezni kada koristite ovu napravu, tako da na vrijeme možete prepoznati i nositi se s rizikom. Brza intervencija može spriječiti ozbiljno ozljeđivanje i oštećenje imovini.
2. Isključite napravu (off) i isključite ju s napojne mreže (izvadite utikač iz utičnice) ukoliko postoje neispravnosti. Neka naprava bude pregledana i popravljena u ovlaštenoj servisnoj radionici – ukoliko je to neophodno, prije naredne uporabe.

Preostali rizici

Čak i kada rukujete ovom napravom sukladno svim sigurnosnim zahtjevima, preostaju potencijalni rizici od ozljeđivanja i nanošenja štete. Sljedeće opasnosti se mogu pojaviti u svezi sa strukturom i dizajnom ovog proizvoda:

1. Oštećenje zdravlja koje nastaje zbog emisije vibracija ukoliko se naprava koristi dug vremenski period ili ukoliko se njome ne rukuje adekvatno ili se ne održava propisno.
2. Ozljeđivanje i oštećenje imovine zbog polomljenih reznih dodataka i opreme ili iznenadni udar skrivenih predmeta.

Simboli

Na napravi ili u uputama ćete pronaći sljedeće simbole i skraćenice. Upoznajte se s njima- kako biste smanjili opasnosti kao što su osobno ozljeđivanje i oštećenje imovine.



Pozor / Upozorenje.



Pročitajte upute za uporabu.



Nosite zaštitu sluha.



Nosite zaštitu za oči.



Isključite napravo i izvucite utikač iz utičnice – prije sklapanja, čišćenja, postavki, održavanja, skladištenja i transportiranja.



Nemojte napravo izlagati kiši, niti mokrim uvjetima (vlazi).



Predmeti koje odbaci naprava - mogu udariti korisnika ili druge promatrače. Uvijek osigurajte da drugi osobe i kućni ljubimci ostanu na sigurnoj udaljenosti od naprave - dok ona radi. Općenito, djeca ne smiju prilaziti blizu prostora gdje je naprava.



Držite druge osobe izvan radnog prostora, prilikom rada. Morate se pridržavati rastojanja od najmanje 15 m.



Isključite s mreže napajanja (izvadite utikač iz utičnice) - ukoliko je kabel oštećen ili upetljan.

NEMOJTE DODIRNUTI KABEL – PRIJE NEGO LI ISKLJUČITE NAPRAVU S NAPAJANJA.



Garantirana razina zvučne snage u dB.



Ova naprava je zaštitne klase II. To znači – da je opremljena poboljšanom ili dvostrukom izolacijom.

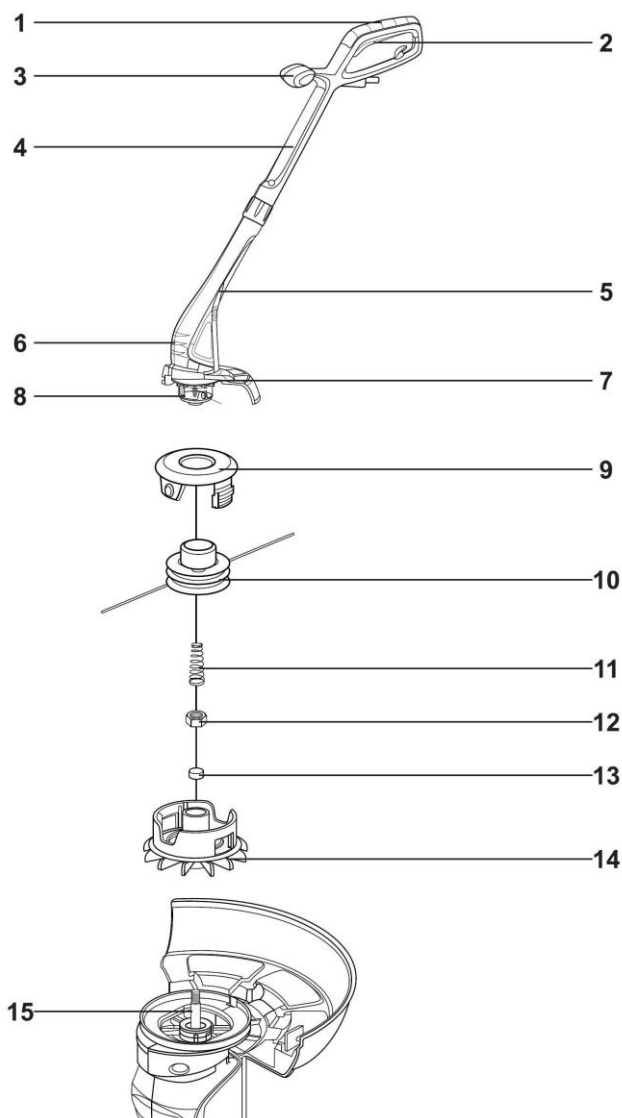


Ovaj proizvod je usuglašen s važećim Evropskim Direktivama i urađena je metoda procjene usuglašenosti s ovim direktivama.



WEEE simbol. Električne naprave namijenjene za odstranjivanje se ne smiju odstraniti (baciti) s otpadom iz kućanstva. Molimo Vas da reciklirate gdje postoje postrojenja za to. Provjerite s Vašom lokalnom samoupravom ili lokalnom radnjom - u svezi savjeta glede recikliranja.

VAŠA NAPRAVA



- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Stražnji rukohvat | 9. Poklopac |
| 2. On/off prekidač | 10. Rezna nit trimera |
| 3. Prednji rukohvat | 11. Opruga |
| 4. Gornja drška | 12. Navrtka |
| 5. Donja drška | 13. Odstojnik |
| 6. Ventilacioni otvori | 14. Vratilo |
| 7. Štitnik | 15. Fiksirajući vijak |
| 8. Glava trimera | |

Tehničke značajke

Nazivni napon, frekvencija	230V~, 50Hz
Nazivna ulazna snaga	300W
Nazivna brzina praznog hoda n ₀	12000 o/min
Klasa zaštite	II / 
Stupanj zaštite	IPX0
Širina košenja	220 mm
Rezna nit za trimanje	Ø 1,2 mm, 2 x 3m, najlonska
Neto težina	1,35 kg

Vrijednosti zvuka		
Razina zvučnog tlaka na položaju rukovatelja L _{pA}		81,1 dB(A)
Mjerna nesigurnost K _{pA}		3,0 dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage L _{WA}		90,6 dB(A)
Mjerna nesigurnost K _{WA}		1,97 dB(A)
Garantirana razina zvučne snage L _{WA}		93 dB(A)
Vrijednosti vibracija	Prednji rukohvat	1,47 m/s ²
	Stražnji rukohvat	1,45 m/s ²
Mjerna nesigurnost K		1,5 m/s ²

Vrijednosti zvuka su određene sukladno s propisom testiranja buke - koji je dat u EN 50636-2-91. Razina intenziteta buke za rukovatelja može premašiti 80 dB(A) i neophodne su mjere za zaštite ušiju.

Deklarirana vrijednost vibracija je izmjerena sukladno standardnoj metodi testiranja (prema EN 50636-2-91) i može se uporabiti za usporedbu jedne naprave s drugom. Deklarirana vrijednost vibracija se također može uporabiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.



UPOZORENJE! Ovisno o načinu na koji se naprava u stvarnosti koristi, vrijednosti vibracija se mogu razlikovati od deklarirane ukupne vrijednosti. Usvojite propisne mjere da zaštitite sebe od izlaganja vibracijama. Uzmite u obzir cijeli radni proces, uključujući i vremena kada naprava radi bez opterećenja ili kada je isključena.

Propisne mjere uključuju između ostalog i redovito održavanje i njegu naprave i opreme (dodataka), održavanje toplote ruku, poduzimanje periodičnih stanki i propisno planiranje radnog procesa.

Otpakiranje

1. Otpakirajte sve dijelove i položite ih na ravnu, stabilnu površinu.
2. Uklonite sve materijale pakiranja i sredstva za transportiranje - ukoliko ih ima.



UPOZORENJE! Naprava i pakiranja nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati s plastičnim vrećicama, listovima, pločama i malim dijelovima. Postoji opasnost od zadavljivanja i gušenja.

PRIJE POČETKA

Trebat će Vam

(stavke ne spadaju u isporuku)

- Odgovarajuća osobna zaštitna oprema
- Odgovarajući produžni kabel namijenjen za vanjsku uporabu
- Odgovarajući križni odvijač (zvjezdasti šrafciğer)

Sklapanje



UPOZORENJE! Naprava mora biti u potpunosti montirana prije početka rada! Nemojte koristiti napravo koji je samo djelomice sklopljena (montirana) ili koja je sklopljena s oštećenim dijelovima!



Pridrđavajte se naputaka za sklapanje (montiranje) korak po korak i koristite dostavljene slike kao vizualni vodič, da biste lakše sklopili napravo! Nemojte priključivati napravo na napojnu mrežu – prije nego li bude kompletno sklopljena!



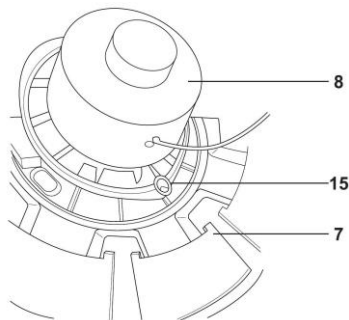
NAPOMENA: Pobrinite se za male dijelove koji se skidaju za vrijeme sklapanja (montiranja) ili prilikom postavki. Sačuvajte ih na sigurnom mjestu – kako biste izbjegli da ih izgubite.

Sklapanje drški

1. Poravnajte krajeve vratila jedan s drugim i spojite donju dršku (5) u gornju dršku (4).
2. Osigurajte spoj vijcima.

Štitnik

1. Poravnajte i smjestite štitnik (7) na glavu trimera (8).
2. Osigurajte spoj pomoću vijka (15).



UPOZORENJE! Nikada nemojte koristiti napravo bez propisno montiranog štitnika.

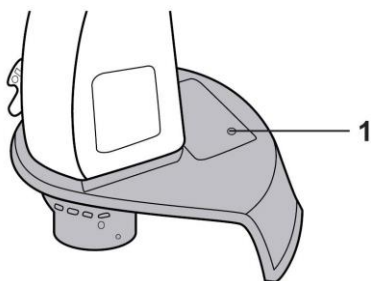
FUNKCIJE NAPRAVE**Namjena naprave**

Ovaj električni trimer za travu je označen nazivnom ulaznom snagom od 300W.

1. Naprava je namijenjena za rezanje trave ili slične meke vegetacije grmova, na nagibima i ivicama. Ne može se koristiti za rad na neobično gustoj ili vlažnoj travi - kao što su pašnjaci, a ne može se koristiti ni za sjeckanje i sitnjenje lišća.
2. Iz sigurnosnih razloga, od ključne je važnosti - da pročitate cijele upute za uporabu prije prve uporabe naprave i da se pridržavate svih naputaka tamo navedenih.
3. Ova naprava je namijenjena samo za privatnu uporabu u kućanstvu, a ne za bilo kakvu komercijalnu, industrijsku ili obrtničku uporabu. Ne smije se koristiti za neke druge namjene osim onih koje su ovdje navedene.

Štitnik

Štitnik štiti rukovatelja od odbačenih predmeta za vrijeme rada.



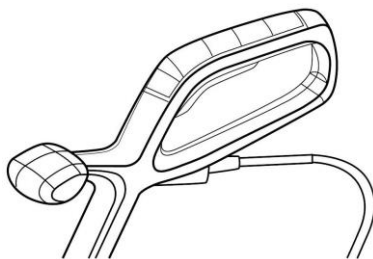
Slika 7



NAPOMENA: Uvijek uklonite zaštitu s noža prije upotrebe.

Uključivanje/isključivanje (on/off)

1. Stisnite on/off prekidač (2) da biste uključili napravo.
2. Otpustite on/off prekidač (2) da biste isključili napravo.



Slika 8



UPOZORENJE! Naprava će nastaviti s obrtanjem još neko vrijeme, čak i kada je motor isključen! Sačekajte da se u potpunosti zaustavi, prije nego li spustite napravo dolje.

Opći poslovi

1. Prije svake uporabe - pregledajte napravo, njezin napojni kabel, utikač kao i dodatke (opremu) i utvrdite da li ima znakova oštećenja. Nemojte koristiti napravo ukoliko pokazuje znake oštećenja ili pohabanosti (potrošenosti).
2. Dvostruko provjerite da li su oprema i dodaci propisno montirani.
3. Napravo uvijek držite za njezine rukohvate. Rukohvate održavajte u suhom stanju kako biste omogućili sigurno držanje.

4. Osigurajte da ventilacijski otvori budu uvijek bez opstrukcija i u čistom stanju. Ukoliko je potrebno, očistite ih mekom četkom. Blokirani ventilacijski otvori mogu dovesti do pregrijavanja i oštećenja naprave.
5. Odmah isključite napravu - ukoliko Vas neko ometa svojim ulaskom u radnu zonu dok radite. Uvijek sačekajte da se naprava u potpunosti zaustavi – prije nego li ju spustite dolje.
6. Nemojte preopteretiti sebe. Poduzimajte redovite stanke – kako biste osigurali da se možete usredotočiti na posao i da imate potpunu kontrolu nad napravom.



UPOZORENJE! Osigurajte da produžni kabel ne dodirne glavu trimera niti reznu nit za vrijeme rada! Postoji opasnost od električnog udara.

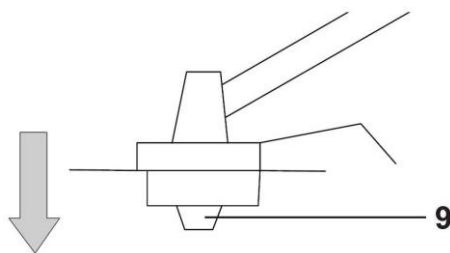
Izvlačenje rezne niti

Za vrijeme uporabe, vrh rezne niti će se skraćivati uslijed habanja. Redovito pregledajte stanje rezne niti i uradite postavke ukoliko je potrebno. Kalem s reznom niti je opremljen odbojnikom, koji pomaže da se rezna nit izvlači za vrijeme rada.



NAPOMENA: Sustav za izvlačenje rezne niti radi samo kada je naprava uključena.

1. Lupnite odbojnik o tvrdu podlogu i kalem će osloboditi reznu nit.
2. Suvišna rezna nit će biti odsječena nožićem i treba uvijek ostati unutar radijusa štitnika.



Slika 9



UPOZORENJE! Rezna nit će biti odbačena! Postoji opasnost od ozljeđivanja – a osobito za promatrače.

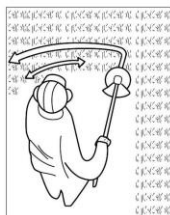
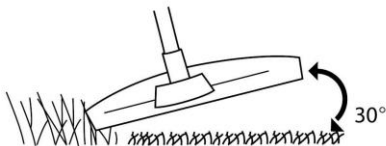


NAPOMENA: Rezna nit će se brže habati i zahtijevat će više izvlačenja - ukoliko se rezanje obavlja duž trotoara ili drugih abrazivnih površina ili ukoliko se reže jači korov.

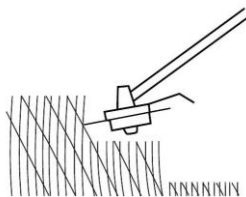
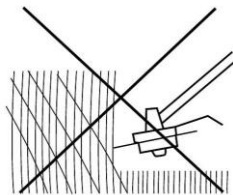
RAD

Trimanje

1. Držite napravo čvrsto s razmakom između naprava i Vaše desne strane.
2. Stojite uspravno, nemojte se naginjati naprijed i obratite pozornost na položaj tijela. Oba stopala držite razdvojeno - kako bi Vam to pomoglo održati ravnotežu.
3. Držite reznu glavu tek iznad zemlje pod nekim kutom od približno 30°.
4. Pomjerajte napravo sporim pravilnim lukovima s lijeva na desno prije pomjeranja nazad na startni položaj prije trimanja slijedećeg prostora.



5. Osigurajte da rezni dodatak ostaje čist i bez prisutnosti odrezaka koji mogu izazvati zaglavljivanje. Redovito pregledajte. Otpustite on/off prekidač (2) i isključite napravo s napojne mreže prije pregledanja.
6. Trimajte dulju travu u fazama. Nemojte kositi dugačku travu u jednom rezu. Za najbolje rezultate - režite dugačku travu u koracima.

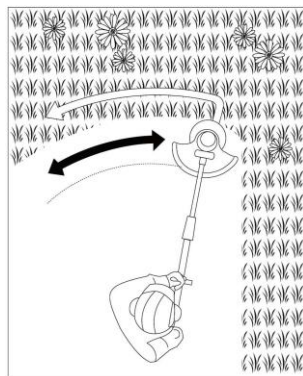




UPOZORENJE! Rezna nit će biti odbačena! Postoji opasnost od ozljeđivanja – a osobito za promatrače.

Savjeti

1. Za najbolje rezultate - nemojte kositi vlažnu travu, jer se ona lijepi za reznju glavu i štitnik, sprječava propisno pražnjenje pokošene trave i može dovesti do toga - da se okliznete ili padnete.
2. Osobitu pozornost obratite kada izvodite posao u blizini drveća i žbunova. Reznja glava može oštetiti osjetljivu koru drveta ili oštetiti stupove ograde.



Slika 10



NAPOMENA: Reznja nit će se brže trošiti i habati i zahtijevat će češće izvlačenje - ukoliko se košenje izvodi duž trotoara ili drugih abrazivnih površina ili kada se kose jači korovi.

Nakon uporabe

1. Isključite napravo, isključite ju i s napojne mreže izvlačenjem utikača iz utičnice i – sačekajte da se ohladi.
2. Pregledajte, očistite i uskladištite napravo kako je dolje opisano.

NJEGA I ODRŽAVANJE



UPOZORENJE! Uvijek isključite napravo, isključite napravo s napojne mreže (izvucite utikač iz utičnice) i sačekajte da se naprava ohladi prije izvođenja poslova pregledanja, održavanja i čišćenja!

1. Održavajte napravo u čistom stanju. Uklonite otpatke s nje nakon svake uporabe i prije skladištenja.
2. Redovito i pravilno čišćenje će pridonijeti da se osigura sigurna uporaba i da se produlji životni vijek naprave.
3. Pregledajte napravo prije i poslije svake uporabe i utvrdite da li ima pohabanih ili oštećenih dijelova. Nemojte raditi s napravom - ukoliko ima polomljenih, ili pohabanih dijelova.



UPOZORENJE! Izvodite samo poslove popravka i održavanja koji su sukladne ovim napucima! Svi ostali poslovi moraju biti izvedeni u ovlaštenoj servisnoj radionici.

Opće čišćenje

1. Očistite napravo – čistom krpom. Uporabite četku za prostore koji su teško dostupni.
2. Posebno očistite ventilacijski otvor nakon svake uporabe krpom ili četkom.
3. Tvrdokornu nečistoću uklonite zrakom pod tlakom.



NAPOMENA: Nemojte koristiti kemijske, alkalne, abrazivne ili druge agresivne deterdžente ili dezinfekcijska sredstva da biste očistili napravo – jer oni mogu oštetiti površinu naprave.

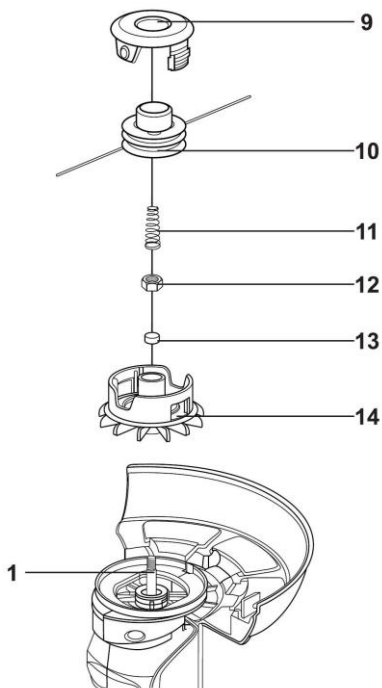
4. Provjerite pohabane ili oštećene dijelove. Zamijenite pohabane dijelove po potrebi ili se obratite ovlaštenoj servisnoj radionici - radi popravke, prije sljedeće uporabe naprave.

Štitnik

1. Održavajte štitnik u čistom stanju i bez otpadaka. Uklonite otpatke trimanja.
2. Zamijenite štitnik ukoliko je pohaban ili pokazuje znake oštećenja - onim koji je istog tipa.

Kalem trimera

1. Zamijenite kalem trimera - kada je prazan ili pohaban.
2. Okrenite napravu naopako da biste pristupili reznoj niti.
3. Držite stabilno glavu trimera – jednom rukom. Pritisnite bravice na obje strane poklopca kalema drugom rukom, zatim okrenite poklopac u smjeru suprotnom od kazaljke na satu - da biste otkáčili bravice s kućišta.
4. Skinite poklopac zajedno s kalemom trimera.
5. Ispraznite svu reznú nit na kalemú.
6. Očistite kućište prije ubacivanja novog kalema istog tipa.
7. Provucite krajeve rezne niti kroz okca poklopca.
8. Vratite poklopac na kućište i okrećite ga u smjeru kazaljke na satu - da biste ga učvrstili. Uvjerite se da su bravice škljocnule u položaju - kako bi se učvrstio poklopac.
9. Uvjerite se da je poklopac propisno namješten prije otpuštanja. U suprotnom, uslijed opružne reakcije - može biti odbačen i izazvati ozljeđivanje.



Održavanje

Prije i poslije svake uporabe pregledajte napravu i opremu ili dodatke i utvrdite da li ima znakova oštećenja ili pohabanosti. Ukoliko je potrebno, zamijenite ih novim dijelovima kako je opisani u ovim uputama za uporabu. Pridržavajte se tehničkih zahtjeva.

Napojni kabel

Ukoliko je napojni kabel oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača ili ovlaštene servisne radionice – kako bi se izbjegla opasnost.

Popravka

Ova naprava ne sadrži nikakve dijelove koje korisnik može sam popraviti. Kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu radi pregleda naprave i eventualne popravke.

Skladištenje

1. Isključite napravo (off) i isključite ju s napojne mreže (izvadite utikač iz utičnice).
2. Očistite napravo kako je objašnjeno gore.
3. Skladištite napravo i njegove dodatke (opremu) na tamnom, suhom mjestu, na kome nema mraza i koje je – dobro provjetreno.
4. Uvijek skladištite napravo na mjestu koje je nedostupno za djecu. Idealna temperatura skladištenja je između 10°C i 30°C.
5. Preporučamo uporabu originalnog pakiranja za skladištenje ili pokrivanje naprave odgovarajućom krpom ili u kutiji – da bi se zaštitila od prašine.

Transportiranje

1. Isključite napravo (off) i isključite ju s napojne mreže vađenjem utikača iz utičnice.
2. Stavite transportne štitnike, ukoliko ih ima.
3. Uvijek prenosite napravo držeći je za rukohvate/ drške.
4. Zaštitite napravo od bilo kakvog jakog udara i od jakih vibracija – koje mogu da se pojave za vrijeme transporta u vozilu.
5. Osigurajte napravo kako biste spriječili da se sklizne ili ispadne.

Pronalaženje problema i rješavanje



UPOZORENJE! Izvodite samo korake koji su opisani u ovim napucima! Svi ostali pregledi, održavanja i poslovi popravke – moraju se izvesti u ovlaštenoj servisnoj radionici, ukoliko ne možete problem riješiti sami!

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
1. Naprava se ne pokreće	1.1 Nije priključena na napojnu mrežu 1.2 Napojni kabel ili utikač su oštećeni 1.3 Drugi električni defekt na napravi	1.1 Priključite na napojnu mrežu 1.2 Neka provjeri kvalificirani električar u ovlaštenoj servisnoj radionici 1.3 Neka provjeri kvalificirani električar u ovlaštenoj servisnoj radionici
1. Naprava ne doseže punu snagu	2.1 Produžni kabel nije podesan za rad s ovom napravom. 2.2 Izvor napajanja (npr. agregat) ima isuviše nizak napon. 2.3 Blokirani otvori za ventilaciju	2.1 Koristite propisan produžni kabel. 2.2 Priključite na neki drugi izvor napajanja. 2.3 Očistite otvore za ventilaciju.
2. Ne zadovoljavajući rezultati	3.1 Rezni dodatak je pohaban	3.1 Zamijenite ga novim
3. Prevelike vibracije ili buka	4.1 Rezni dodatak je tup/oštećen 4.2 Vijci/navrtke su olabavljeni	4.1 Zamijenite ga novim 4.4 Dotegnite vijke/navrtke

RECIKLIRANJE I ODSTRANJIVANJE



Proizvod se dostavlja u pakiranju koje ga štiti od oštećenja za vrijeme isporuke. Sačuvajte pakiranje - dok ne budete sigurni da su svi dijelovi isporučeni i da naprava radi propisno. Nakon toga – reciklirajte pakovanje.

WEEE simbol. Otpadne električne naprave ne trebaju biti odstranjeni s otpadom iz kućanstva. Obvezno reciklirajte tamo – gdje za to postoje postrojenja. Provjerite s lokalnom samoupravom ili s lokalnom radnjom – radi savjeta u svezi recikliranja.

SERVIS

Neka Vaš električni alat popravljaju samo kvalificirano stručno osoblje u našim ovlaštenim servisnim centrima koje koristi originalne zamjenske dijelove, tako ćete osigurati da električni alat ostane siguran za uporabu. Za više informacija o našim ovlaštenim servisnim centrima posjetite web stranicu www.villager.hr ili ovlaštenu radnju za prodaju Villager proizvoda.

Deklaracija o sukladnosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

POWERED

Opis stroja:

ELEKTRIČNI TRIMER ZA TRAVU PowerED PWRET 270

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden sukladno:

- Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktivi 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti
- Direktivi 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstancija u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)
- Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke

Harmonizirani i drugi korišteni standardi:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:
TÜV Rheinland Test report 70.403.19.092.42 Rev. 01 dat. 23. 10.2019.

Izmjerena razina buke L_{WA} 90,6 dB(A)

Garantirana razina buke L_{WA} 93 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragičević, na adresi tvrtke Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 17.09.2025.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača

Dragan Dragičević

ELEKTRIČNI TRIMER ZA TRAVU

PowerED PWRET 270

Originalno uputstvo za upotrebu



Važno! Pročitajte uputstvo za upotrebu pre početka korišćenja uređaja. Sačuvajte ih na bezbednom mestu, radi kasnije upotrebe.

BEZBEDNOSNE INFORMACIJE

Bezbednosna upozorenja

Ukoliko se koristi produžni kabal, ne sme biti slabiji od H05VV-F, prečnik žice ne sme biti manji od $2 \times 0,75\text{mm}^2$.

VAŽNO

Pročitajte pažljivo pre upotrebe

Sačuvajte za kasniju upotrebu



UPOZORENJE! Dok koristite uređaj – moraju se poštovati bezbednosna pravila. Radi Vaše sopstvene bezbednosti i radi bezbednosti posmatrača, obavezno pročitajte ove instrukcije pre rukovanja sa uređajem. Obavezno sačuvajte instrukcije na bezbednom mestu – radi kasnije upotrebe.

Nemojte priključivati oštećeni kabal na napajanje i nemojte dodirnuti oštećeni kabal pre nego što ga isključite sa mreže napajanja (nemojte ga dodirnuti pre nego što izvadite utikač iz utičnice). To je iz razloga - što oštećeni kablovi mogu dovesti do kontakta sa delovima koji su pod naponom.

Trening (vežba)

- Pažljivo pročitajte instrukcije. Budite upoznati sa komandama i propisnom upotrebom uređaja.
- Nikada nemojte dopustiti deci, osobama sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja niti ljudima koji nisu upoznati sa ovim instrukcijama – da koriste uređaj. Lokalni propisi mogu ograničiti starosnu dob rukovaoca.
- Imajte na umu, da je rukovalac ili korisnik - odgovoran za nesrećne slučajeve ili opasnosti, koje se dogode prema drugim ljudima ili njihovoj imovini.

Priprema

- Pre upotrebe, pregledajte naponski i produžni kabal i vidite da li imaju znakova oštećenja ili starenja. Ukoliko se kabal ošteti za vreme upotrebe, odmah isključite kabal sa napajanja. **NEMOJTE DODIRIVATI KABAL PRE ISKLJUČIVANJA SA MREŽE NAPAJANJA.** Nemojte koristiti uređaj ukoliko je kabal oštećen ili pohaban.
- Pre upotrebe - uvek vizuelno pregledajte uređaj i utvrdite da li ima oštećenja, nedostajućih ili pogrešno postavljenih štitnika.

- c) Nikada nemojte rukovati uredjajem dok su ljudi, a naročito deca ili kućni ljubimci – u blizini.

Rukovanje

- a) Držite napojne i produžne kablove na udaljenosti od reznih sredstava.
- b) Nosite zaštitu za oči i čvrste cipele i dugačke pantalone sve vreme – dok radite sa uredjajem.
- c) Izbegavajte upotrebu uredjaja po lošim vremenskim uslovima, naročito kada postoji opasnost od grmljavine i munja.
- d) Uredjaj koristite samo pri dnevnom svetlu ili pri dobrom veštačkom osvetljenju.
- e) Nikada nemojte rukovati uredjajem kod koga su oštećeni štitnici ili kod koga štitnici nisu na svojim mestima.
- f) Motor uključite samo kada su šake i stopala udaljeni od reznih sredstava.
- g) Uvek isključite uredjaj sa napajanja (izvadite utikač iz utičnice)
 - Uvek kada uredjaj ostavljate bez nadzora.
 - Pre raščišćavanja blokade .
 - Pre pregledanja, čišćenja uredjaja ili rada na njemu.
 - Nakon udara u strano telo.
 - Uvek kada uredjaj počne abnormalno da vibrira.
- h) Pazite se povredjivanja stopala i šaka od strane reznih sredstava.
- i) Uvek se postarajte da ventilacioni otvori budu bez otpadaka.
- j) Nikada nemojte zameniti nemetalna rezna sredstva sa metalnim reznim sredstvima.
- k) Nemojte se isuviše istežati i održavajte ravnotežu sve vreme, imajte uvek siguran stav nogu na nagibima i hodajte – nemojte trčati.
- l) Nemojte dodirnuti pokretne opasne delove pre nego što uredjaj isključite sa napajanja i pre nego što su se opasna obrtna sredstva – u potpunosti zaustavila.

Održavanje i skladištenje

- a) Isključite uredjaj sa napojne mreže (izvadite utikač iz utičnice ili otkāčite i izvadite bateriju) pre izvodjenja poslova održavanja ili čišćenja.
- b) Koristite samo zamenske delove i dodatke (opremu) - koje je preporučio proizvođač.
- c) Redovno pregledajte i održavajte uredjaj. Uredjaj treba popravljati samo u ovlašćenim servisnim radionicama.
- d) Kada nije u upotrebi, skladištite uredjaj – van domašaja dece.

Preporuka

Uredjaj treba priključiti preko sredstva rezidualne struje (RCD) tj. sklopke - sa strujom aktiviranja ne većom od 30mA.

Smanjenje vibracija i buke

Da biste smanjili udar buke i emisiju vibracija, ograničite vreme rada, koristite režime sa malim vibracijama i malom bukom, a koristite i ličnu zaštitnu opremu.

Uzmite u obzir sledeće stavke - da biste minimizirali rizike usled izlaganja vibracijama i buci:

1. Uredjaj koristite samo za svrhu za koju je namenjen dizajnom i ovim instrukcijama.
2. Uverite se da je uredjaj u dobrom stanju i da je dobro održavan.
3. Koristite propisane dodatke i opremu sa uredjajem i uverite se da su i oni u dobrom stanju.
4. Održavajte čvrst stisak na rukohvatima/hvatnim površinama.
5. Održavajte ovaj uredjaj u skladu sa ovim instrukcijama i održavajte u dobro podmazanom stanju (gde je prikladno).
6. Planirajte Vaš raspored rada tako – da rasporedite upotrebu visoko vibracionog uredjaja na duži vremenski period.

Hitne situacije

Upoznajte se sa radom ovog uredjaja pomoću uputstva za upotrebu. Upamtite bezbednosne smernice i pridržavajte ih se u potpunosti. To će pomoći da se spreče rizici i opasnosti.

1. Uvek budite oprezni kada koristite ovaj uredjaj, tako da na vreme možete prepoznati i nositi se sa rizikom. Brza intervencija može sprečiti ozbiljno povredjivanje i oštećenje imovine.
2. Isključite uredjaj (off) i isključite ga sa napojne mreže (izvadite utikač iz utičnice) ukoliko postoje neispravnosti. Neka uredjaj bude pregledan i popravljen u ovlašćenoj servisnoj radionici – ukoliko je to neophodno, pre naredne upotrebe.

Preostali rizici

Čak i kada rukujete ovim uredjajem u skladu sa svim bezbednosnim zahtevima, preostaju potencijalni rizici od povredjivanja i nanošenja štete. Sledeće opasnosti se mogu pojaviti u vezi sa strukturom i dizajnom ovog proizvoda:

1. Oštećenje zdravlja koje nastaje zbog emisije vibracija ukoliko se uredjaj koristi dug vremenski period ili ukoliko se njim ne rukuje adekvatno ili se ne održava propisno.
2. Povredjivanje i oštećenje imovine zbog polomljenih reznih dodataka i opreme ili iznenadni udar skrivenih predmeta.

Simboli

Na uređaju ili u uputstvu ćete pronaći sledeće simbole i skraćenice. Upoznajte se sa njima - kako bi smanjili opasnosti kao što su lično povredjivanje i oštećenje imovine.



Pažnja / Upozorenje.



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu sluha.



Nosite zaštitu za oči.



Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice – pre sklapanja, čišćenja, podešavanja, održavanja, skladištenja i transportovanja.



Nemojte uređaj izlagati kiši, niti mokrim uslovima (vlazi).



Predmeti koje uređaj odbaci - mogu pogoditi korisnika ili druge posmatrače. Uvek obezbedite da druge osobe i kućni ljubimci ostanu na bezbednoj udaljenosti od uređaja - dok on radi. Uopšteno, deca ne smeju prilaziti blizu prostora gde je uređaj.



Držite druge osobe van radnog prostora, prilikom rada. Morate se pridržavati rastojanja od najmanje 15m.



Isključite sa mreže napajanja (izvadite utikač iz utičnice) - ukoliko je kabal oštećen ili upetljan.

NEMOJTE DODIRNUTI KABAL – PRE NEGO ŠTO ISKLJUČITE UREĐAJ SA NAPAJANJA.



Garantovani nivo zvučne snage u dB.



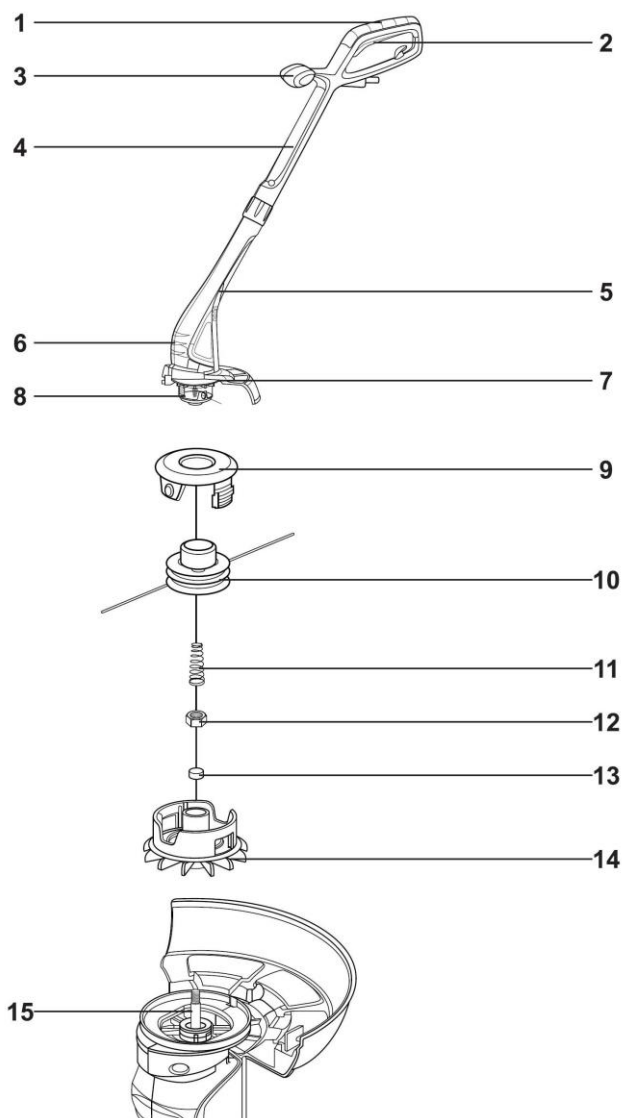
Ovaj uređaj je zaštitne klase II. To znači – da je opremljen sa poboljšanom ili dvostrukom izolacijom.



Ovaj proizvod je usaglašen sa važećim Evropskim Direktivama i uradjena je metoda procene usaglašenosti sa ovim direktivama.



WEEE simbol. Električni uređaji namenjeni za odstranjivanje se ne smeju odstraniti (baciti) sa otpadom iz domaćinstva. Molimo Vas da reciklarate gde postoje postrojenja za to. Proverite sa Vašom lokalnom samoupravom ili lokalnom prodavnicom - u vezi saveta oko recikliranja.

VAŠ UREDJAJ

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Zadnji rukohvat | 9. Poklopac |
| 2. On/off prekidač | 10. Rezna nit trimera |
| 3. Prednji rukohvat | 11. Opruga |
| 4. Gornja drška | 12. Navrtka |
| 5. Donja drška | 13. Odstojnik |
| 6. Ventilacioni otvori | 14. Vratilo |
| 7. Štitnik | 15. Fiksirajući vijak |
| 8. Glava trimera | |

Tehničke karakteristike

Nominalni napon, frekvencija	230V~, 50Hz	
Nominalna ulazna snaga	300W	
Nominalna brzina praznog hoda n ₀	12000 o/min	
Klasa zaštite	II / 	
Stepen zaštite	IPX0	
Širina košenja	220 mm	
Rezna nit za trimovanje	Ø 1,2 mm, 2 x 3m, najlonska	
Net težina	1,35 kg	
Vrednosti zvuka		
Nivo zvučnog pritiska na položaju rukovaoca L _{pA}		81,1 dB(A)
Merna nesigurnost K _{pA}		3,0 dB(A)
Izmereni nivo zvučne snage L _{WA}		90,6 dB(A)
Merna nesigurnost K _{WA}		1,97 dB(A)
Garantovani nivo zvučne snage L _{WA}		93 dB(A)
Vrednosti vibracija	Prednji rukohvat	1,47 m/s ²
	Zadnji rukohvat	1,45 m/s ²
Merna nesigurnost K		1,5 m/s ²

Vrednosti zvuka su određene u skladu sa propisom testiranja buke - koji je dat u EN 50636-2-91. Nivo intenziteta buke za rukovaoca može prevazići 80 dB(A) i neophodne su mere za zaštitu ušiju.

Deklarisana vrednost vibracija je izmerena u skladu sa standardnom metodom testiranja (prema EN 50636-2-91) i može se upotrebiti za upoređivanje jednog uređaja sa drugim. Deklarisana vrednost vibracija se takodje može upotrebiti u preliminarnoj proceni izloženosti.



UPOZORENJE! U zavisnosti od načina na koji se uređaj u stvarnosti koristi, vrednosti vibracija se mogu razlikovati od deklarirane ukupne vrednosti. Usvojite propisne mere da zaštitite sebe od izlaganja vibracijama. Uzmite u obzir ceo radni proces, uključujući i vremena kada uređaj radi bez opterećenja ili kada je isključen.

Propisne mere uključuju između ostalog i redovno održavanje i negu uređaja i opreme (dodataka), održavanje toplote ruku, preduzimanje periodičnih pauza i propisno planiranje radnog procesa.

Otpakivanje

1. Otpakujte sve delove i položite ih na ravnu, stabilnu površinu.
2. Uklonite sve materijale pakovanja i sredstva za transportovanje - ukoliko ih ima.



UPOZORENJE! Uređaj i pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju sa plastičnim kesama, listovima, pločama i malim delovima. Postoji opasnost od zadavljivanja i gušenja.

PRE POČETKA

Trebaće Vam

(stavke ne spadaju u isporuku)

- Odgovarajuća lična zaštitna oprema
- Odgovarajući produžni kabal namenjen za upotrebu napolju
- Odgovarajući krstasti odvijač (zvezdasti šrafčiger)

Sklapanje



UPOZORENJE! Uređaj mora biti u potpunosti montiran pre početka rada! Nemojte koristiti uređaj koji je samo delimično sklopljen (montiran) ili koji je sklopljen sa oštećenim delovima!



Pridržavajte se instrukcija za sklapanje (montiranje) korak po korak i koristite dostavljene slike kao vizuelni vodič, da biste lakše sklopili uređaj! Nemojte priključivati uređaj na napojnu mrežu – pre nego što bude kompletno sklopljen!



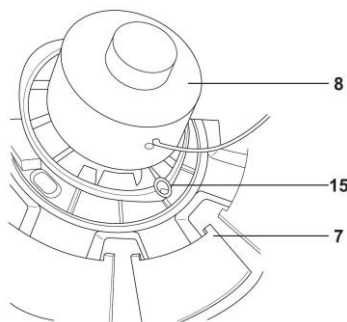
NAPOMENA: Pobrinite se za male delove koji se skidaju za vreme sklapanja (montiranja) ili prilikom podešavanja. Sačuvajte ih na bezbednom mestu – kako biste izbegli da ih izgubite.

Sklapanje drški

1. Poravnajte krajeve vratila jedan sa drugim i spojite donju dršku (5) u gornju dršku (4).
2. Osigurajte spoj vijcima.

Štitnik

1. Poravnajte i smestite štitnik (7) na glavu trimera (8).
2. Osigurajte spoj pomoću vijka (15).



UPOZORENJE! Nikada nemojte koristiti uređaj bez propisno montiranog štitnika.

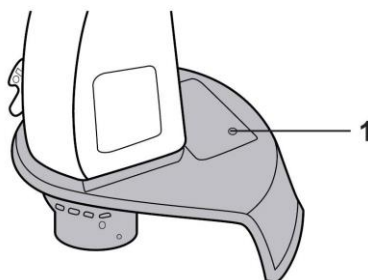
FUNKCIJE UREDJAJA**Namena uređaja**

Ovaj električni trimer za travu je označen nominalnom ulaznom snagom od 300 W.

1. Uređaj je namenjen za rezanje trave ili slične meke vegetacije grmova, na nagibima i ivicama. Ne može se koristiti za rad na neobično gustoj ili vlažnoj travi - kao što su pašnjaci, a ne može se koristiti ni za seckanje i sitnjenje lišća.
2. Iz bezbednosnih razloga, od ključne je važnosti - da pročitate celo uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe uređaja i da se pridržavate svih instrukcija tamo navedenih.
3. Ovaj uređaj je namenjen samo za privatnu upotrebu u domaćinstvu, a ne za bilo kakvu komercijalnu, industrijsku ili zanatsku upotrebu. Ne sme se koristiti za neke druge namene osim onih koje su ovde navedene.

Štitnik

Štitnik štiti rukovaoca od odbačenih predmeta za vreme rada.



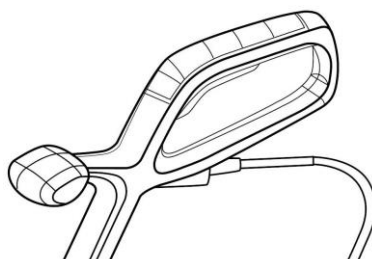
Slika 7



NAPOMENA: Uvek uklonite zaštitu sa noža pre upotrebe.

Uključivanje/isključivanje (on/off)

1. Stisnite on/off prekidač (2) da biste uključili uređaj.
2. Otpustite on/off prekidač (2) da biste isključili uređaj.



Slika 8



UPOZORENJE! Uređaj će nastaviti da se okreće još neko vreme čak i kada je motor isključen! Sačekajte da se u potpunosti zaustavi, pre nego što spustite uređaj dole.

Opšti poslovi

1. Pre svake upotrebe - pregledajte uređaj, njegov napojni kabal, utikač kao i dodatke (opremu) i utvrdite da li ima znakova oštećenja. Nemojte koristiti uređaj ukoliko pokazuje znake oštećenja ili pohabanosti (potrošenosti).
2. Dvostuko proverite da li su oprema i dodaci propisno montirani.
3. Uređaj uvek držite za njegove rukohvate. Rukohvate održavajte u suvom stanju kako biste omogućili bezbedno držanje.

4. Obezbedite da ventilacioni otvori budu uvek bez opstrukcija i u čistom stanju. Ukoliko je potrebno, očistite ih mekom četkom. Blokirani ventilacioni otvori mogu dovesti do pregrevavanja i oštećenja uredjaja.
5. Odmah isključite uredjaj - ukoliko Vas neko omete svojim ulaskom u radnu zonu dok radite. Uvek sačekajte da se uredjaj u potpunosti zaustavi – pre nego što ga spustite dole.
6. Nemojte preoptereti sebe. Preduzimajte redovne pauze – kako biste obezbedili da uvek budete koncentrisani na posao i da imate potpunu kontrolu nad uredjajem.



UPOZORENJE! Osigurajte da produžni kabal ne dodirne glavu trimera niti reznu nit za vreme rada! Postoji opasnost od električnog udara.

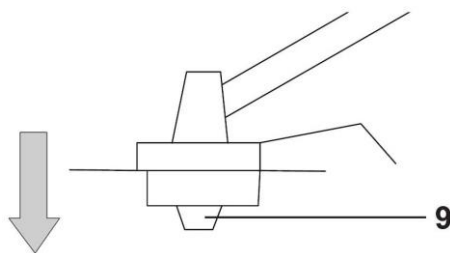
Izvlačenje rezne niti

Za vreme upotrebe, vrh rezne niti će se skraćivati usled habanja. Redovno pregledajte stanje rezne niti i podesite ukoliko je potrebno. Kalem sa reznom niti je opremljen odbojnikom, koji pomaže da se rezna nit izvlači za vreme rada.



NAPOMENA: Sistem za izvlačenje rezne niti radi samo kada je uredjaj uključen.

1. Lupnite odbojnik o tvrdu podlogu i kalem će osloboditi reznu nit.
2. Suvišna rezna nit će biti odsečena nožićem i treba da uvek ostane unutar radijusa štitnika.



Slika 9



UPOZORENJE! Rezna nit će biti odbačena! Postoji opasnost od povredjivanja – a naročito za posmatrača.

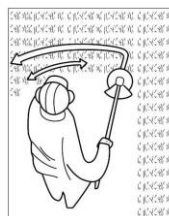
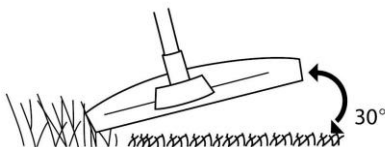


NAPOMENA: Rezna nit će se brže habati i zahtevaće više izvlačenja - ukoliko se rezanje obavlja duž trotoara ili drugih abazivnih površina ili ukoliko se reže jači korov.

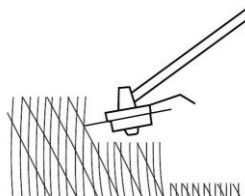
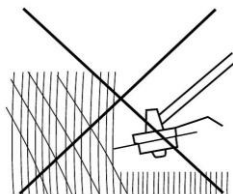
RAD

Trimovanje

1. Držite uređaj čvrsto sa razmakom između uređaja i Vaše desne strane.
2. Stojite uspravno, nemojte se nagnuti napred i obratite pažnju na položaj tela. Oba stopala držite razdvojeno - kako bi Vam to pomoglo da održite ravnotežu.
3. Držite reznu glavu tek iznad zemlje pod nekim uglom od približno 30°.
4. Pomerajte uređaj sporim pravilnim lukovima sa leva na desno pre pomeranja nazad na startni položaj pre trimovanja sledećeg prostora.



5. Obezbedite da rezni dodatak ostaje čist i bez prisustva odrezaka koji mogu izazvati zaglavljivanje. Redovno pregledajte. Otpustite on/off prekidač (2) i isključite uređaj sa napojne mreže pre pregledanja.
6. Trimujte dužu travu u fazama. Nemojte kositi dugačku travu u jednom rezu. Za najbolje rezultate - režite dugačku travu u koracima.

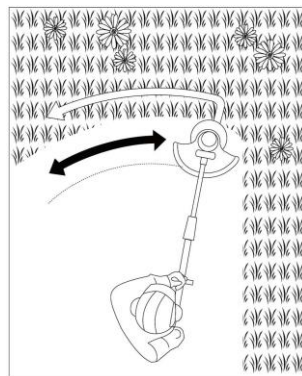




UPOZORENJE! Rezna nit će biti odbačena! Postoji opasnost od povredjivanja – a naročito za posmatrače.

Saveti

1. Za najbolje rezultate - nemojte kositi vlažnu travu, jer se ona lepi za reznju glavu i štitnik, sprečava propisno pražnjenje pokošene trave i može dovesti do toga - da se okliznete ili da padnete.
2. Naročitu pažnju obratite kada izvodite posao u blizini drveća i žbunova. Rezna glava može oštetiti osetljivu koru drveta ili oštetiti stubove ograde.



Slika 10



NAPOMENA: Rezna nit će se se brže trošiti i habati i zahtevaće češće izvlačenje - ukoliko se košenje izvodi duž trotoara ili drugih abrazivnih površina ili kada se kose jači korovi.

Nakon upotrebe

1. Isključite uredjaj, isključite ga i sa napojne mreže izvlačenjem utikača iz utičnice i – sačekajte da se ohladi.
2. Pregledajte, očistite i uskladištite uredjaj kako je dole opisano.

NEGA I ODRŽAVANJE



UPOZORENJE! Uvek isključite uređaj, isključite uređaj sa napojne mreže (izvucite utikač iz utičnice) i sačekajte da se uređaj ohladi pre izvođenja poslova pregledanja, održavanja i čišćenja!

1. Održavajte uređaj u čistom stanju. Uklonite otpatke sa njega nakon svake upotrebe i pre skladištenja.
2. Redovno i pravilno čišćenje će doprineti da se osigura bezbedna upotreba i da se produži životni vek uređaja.
3. Pregledajte uređaj pre sveka upotrebe i utvrdite da li ima pohabanih ili oštećenih delova. Nemojte raditi sa uređajem - ukoliko ima polomljenih, neispravnih ili pohabanih delova.



UPOZORENJE! Izvodite samo poslove popravki i održavanja koji su u skladu sa ovim instrukcijama! Svi ostali poslovi moraju biti izvedeni u ovlašćenoj servisnoj radionici.

Opšte čišćenje

1. Očistite uređaj – čistom krpom. Upotrebite četku za prostore koji su teško dostupni.
2. Posebno očistite ventilacione otvor nakon svake upotrebe krpom ili četkom.
3. Tvrdokornu nečistoću uklonite vazduhom pod pritiskom.



NAPOMENA: Nemojte koristiti hemijske, alakalne, abrazivne ili druge agresivne deterdžente ili dezinfekciona sredstva da biste očistili uređaj – jer oni mogu oštetiti površinu uređaja.

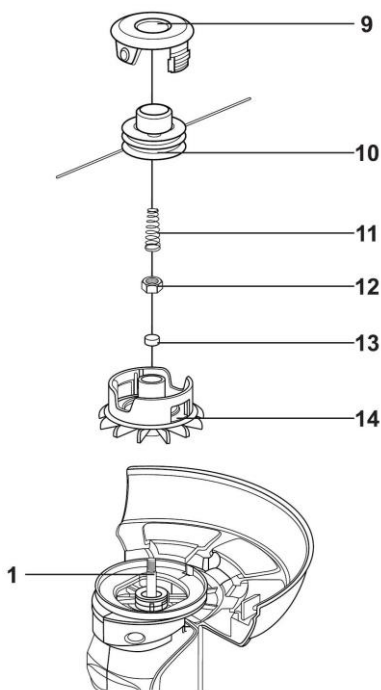
4. Proverite pohabane ili oštećene delove. Zamenite pohabane delove po potrebi ili se obratite ovlašćenoj servisnoj radionici - radi popravke, pre sledeće upotrebe uređaja.

Štitnik

1. Održavajte štitnik u čistom stanju i bez otpadaka. Uklonite otpatke trimovanja.
2. Zamenite štitnik ukoliko je pohaban ili pokazuje znake oštećenja - onim koji je istog tipa.

Kalem trimera

1. Zamenite kalem trimera - kada je prazan ili pohaban.
2. Okrenite uređaj naopako da biste pristupili reznjoj niti.
3. Držite stabilno glavu trimera – jednom rukom. Pritisnite bravice na obe strane poklopca kalema drugom rukom, zatim okrenite poklopac u smeru suprotnom od kazaljke na satu - da biste otkočili bravice sa kućišta.
4. Skinite poklopac zajedno sa kalemom trimera.
5. Ispraznite svu reznju nit na kalemu.
6. Očistite kućište pre ubacivanja novog kalema istog tipa.
7. Provucite krajeve rezne niti kroz okca poklopca.
8. Vratite poklopac na kućište i okrećite ga u smeru kazaljke na satu - da biste ga učvrstili. Uverite se da su bravice škljocnule u položaju - kako bi se učvrstio poklopac.
9. Uverite se da je poklopac propisno namešten pre otpuštanja. U suprotnom, usled opružne reakcije - može biti odbačen i izazvati povredjivanje.



Održavanje

Pre i posle svake upotrebe pregledajte uređaj i opremu ili dodatke i utvrdite da li ima znakova oštećenja ili pohabanosti. Ukoliko je potrebno, zamenite ih novim delovima kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu. Pridržavajte se tehničkih zahteva.

Napojni kabal

Ukoliko je napojni kabal oštećen, mora biti zamenjen od strane proizvođača ili ovlašćene servisne radionice – kako bi se izbegla opasnost.

Popravka

Ovaj uređaj ne sadrži nikakve delove koje korisnik može sam popraviti. Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu radi pregleda uređaja i eventualne popravke.

Skladištenje

1. Isključite uređaj (off) i isključite ga sa napojne mreže (izvucite utikač iz utičnice).
2. Očistite uređaj kako je objašnjeno gore.
3. Skladištite uređaj i njegove dodatke (opremu) na tamnom, suvom mestu, na kome nema mraza i koje je – dobro provetreno.
4. Uvek skladištite uređaj na mestu koje je nedostupno za decu. Idealna temperatura skladištenja je između 10°C i 30°C.
5. Preporučujemo upotrebu originalnog pakovanja za skladištenje ili pokrivanje uređaja odgovarajućom krpom ili u kutiji – da bi se zaštitio od prašine.

Transportovanje

1. Isključite uređaj (off) i isključite ga sa napojne mreže vadenjem utikača iz utičnice.
2. Stavite transportne štitnike, ukoliko ih ima.
3. Uvek prenosite uređaj držeći ga za rukohvate / drške.
4. Zaštitite uređaj od bilo kakvog jakog udara i od jakih vibracija – koji mogu da se pojave za vreme transporta u vozilu.
5. Obezbedite uređaj kako biste sprečili da se sklizne ili ispadne.

Pronalaženje problema i rešavanje



UPOZORENJE! Izvodite samo korake koji su opisani u ovim instrukcijama! Svi ostali pregledi, održavanja i poslovi popravki – moraju se izvesti u ovlašćenoj servisnoj radionici, ukoliko ne možete problem rešiti sami!

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
1. Uredjaj se ne pokreće	1.1 Nije priključen na napojnu mrežu 1.2 Napojni kabal ili utikač su oštećeni 1.3 Drugi električni defekt na uredjaju	1.1 Priključite na napojnu mrežu 1.2 Neka proveri kvalifikovani električar u ovlašćenoj servisnoj radionici 1.3 Neka proveri kvalifikovani električar u ovlašćenoj servisnoj radionici
1. Uredjaj ne dostiže punu snagu	2.1 Produžni kabal nije podesan za rad sa ovim uredjajem. 2.2 Izvor napajanja (npr. agregat) ima isuviše nizak napon. 2.3 Blokirani otvori za ventilaciju	2.1 Koristite propisan produžni kabal. 2.2 Priključite na neki drugi izvor napajanja. 2.3 Očistite otvore za ventilaciju.
2. Nezaovoljavajući rezultati	3.1 Rezni dodatak je pohaban	3.1 Zamenite ga novim
3. Prevelike vibracije ili buka	4.1 Rezni dodatak je tup/oštećen 4.2 Vijci/navrtke su olabavljeni	4.1 Zamenite ga novim 4.4 Dotegnite vijke/navrtke

RECIKLIRANJE I ODSTRANJIVANJE



Proizvod se dostavlja u pakovanju koje ga štiti od oštećenja za vreme isporuke. Sačuvajte pakovanje - dok ne budete sigurni da su svi delovi isporučeni i da uređaj radi propisno. Nakon toga – reciklirajte pakovanje.

WEEE simbol. Otpadni električni uređaji ne treba da budu odstranjeni sa otpadom iz domaćinstva. Obavezno reciklirajte tamo – gde za to postoje postrojenja. Proverite sa lokalnom samoupravom ili sa lokalnom radnjom – radi saveta u vezi recikliranja.

SERVIS

Neka Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje u našim ovlašćenim servisnim centrima koje koristi originalne rezervne delove, tako ćete osigurati da električni alat ostane bezbedan za upotrebu. Za više informacija o našim ovlašćenim servisnim centrima posetite web sajt www.villager.rs ili ovlašćenu radnju za prodaju Villager proizvoda.

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

POWERED

Opis mašine:

ELEKTRIČNI TRIMER ZA TRAVU PowerED PWRET 270

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke

Harmonizovani i drugi standardi:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:

TÜV Rheinland Test report 70.403.19.092.42 Rev. 01 dat. 23.10.2019.

Izmereni nivo buke L_{WA} 90,6 dB(A)

Garantovani nivo buke L_{WA} 93 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragičević, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 17.09.2025.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Dragan Dragičević

Dragičević D.

VYŽÍNAČ TRÁVY

PowerED PWRET 270

Originální návod k použití



Důležité! Před použitím si tento návod k použití pečlivě prostudujte. Uchovejte si jej pro budoucí použití.



PLEASE RECYCLE
WHERE REQUIRED FIRST



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnostní varování

Pokud používáte prodlužovací kabel, nemůže být lehčí než kabel H05VV-F a průměr drátu nesmí být menší než $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$.

DŮLEŽITÉ

Před použitím si pečlivě prostudujte návod

Uchovejte pro budoucí použití



VAROVÁNÍ! Při používání výrobku je třeba dodržovat bezpečnostní pravidla. Pro vaši vlastní bezpečnost a bezpečnost okolních osob si před použitím výrobku přečtěte tyto pokyny. Pokyny uchovávejte v bezpečí pro pozdější použití.

K napájení nepřipojujte poškozený kabel ani se jej před jeho odpojením od napájení nedotýkejte. Pokud se dotknete poškozeného kabelu, riskujete kontakt se součástmi, které jsou pod napětím.

Školení

- Pozorně si prostudujte následující instrukce. Důkladně se seznámte s všemi ovládacími prvky a se správným způsobem používání tohoto zařízení.
- Nikdy nedovolte, aby toto zařízení používali děti, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osoby, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny. Věk obsluhy může být omezen místními předpisy.
- Za nehody nebo rizika vůči dalším lidem nebo jejich majetku nese odpovědnost uživatel nebo obsluha zařízení.

Příprava

- Před použitím zkontrolujte, zda napájecí či prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo stárnutí. Pokud se kabel během používání poškodí, okamžitě jej odpojte od napájení. **NEDOTÝKEJTE SE KABELU PŘED ODPOJENÍM OD NAPÁJENÍ.** Pokud je kabel poškozený nebo opotřebovaný, zařízení nepoužívejte.
- Než zařízení použijete, vždy jej podrobte vizuální kontrole. Kryty a štíty zařízení nesmí být poškozené, nesprávně umístěné a nesmí chybět.
- Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud jsou v blízkosti domácí zvířata nebo osoby, zejména děti.

Provoz

- a) Napájecí a prodlužovací kabely udržujte mimo dosah řezných ploch.
- b) Během práce se zařízením vždy používejte ochranné brýle a noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- c) Zařízení nepoužívejte ve špatných povětrnostních podmínkách, zejména pokud hrozí riziko zásahu blesku.
- d) Zařízení používejte pouze při denním světle nebo dobrém umělém osvětlení.
- e) Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud jsou některé jeho kryty či štíty poškozené nebo chybí.
- f) Motor zapínejte pouze tehdy, když se vaše ruce a nohy nachází mimo řezné plochy.
- g) Zařízení odpojte od napájení (tj. vyjměte zástrčku ze sítě) vždy:
 - když jej ponecháváte bez dozoru
 - když se chystáte odstranit zablokování
 - před jeho kontrolou, čištěním, nebo když se na něm chystáte pracovat
 - po zasažení cizího předmětu
 - když zařízení začne neobvykle vibrovat
- h) Dbejte na to, abyste se vyhnuli poranění rukou a nohou řeznými plochami.
- i) Vždy se ujistěte, že ventilační otvory jsou chráněny před nečistotami.
- j) Nekomové řezné plochy nikdy nevyměňujte za kovové řezné plochy.
- k) Při práci neběhejte, nenahýbejte se pod extrémním úhlem a po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Zvláštní pozor věnujte rovnováze na nerovném terénu.
- l) Nedotýkejte se nebezpečných pohyblivých částí, dokud není zařízení odpojeno od sítě a nebezpečné pohybující se části se zcela nezastaví.

Údržba a skladování

- a) Před čištěním nebo prováděním údržby zařízení odpojte od napájení (tj. vyjměte zástrčku ze sítě, vyjměte vypínací zařízení nebo vyjímatelnou baterii).
- b) Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem.
- c) Zařízení pravidelně kontrolujte a provádějte pravidelné údržby. Opravy zařízení smí provádět pouze autorizovaný servis.
- d) Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej mimo dosah dětí.

Doporučení

Proud by měl být do zařízení dodáván přes proudový chránič (RCD) se spouštěcím proudem nejvýše 30 mA.

Potlačení vibrací a hluku

Pro snížení dopadu hluku a vibrací omezte dobu provozu, používejte zařízení v režimu s nízkými vibracemi a hlukem a používejte ochranné pracovní prostředky.

Abyste minimalizovali rizika vystavení vibracím a hluku, vezměte v úvahu následující opatření:

1. Používejte zařízení pouze způsobem, pro nějž bylo navrženo a který je v souladu s těmito pokyny.
2. Ujistěte se, že je zařízení v dobrém stavu a řádně jej udržujte.
3. Používejte zařízení pouze se správnými nastaviteli a ujistěte se, že jsou v dobrém stavu.
4. Pevně držte rukojeť / povrch rukojeti.
5. Udržujte zařízení v souladu s těmito pokyny a udržujte jej dobře namazané (na příslušných místech).
6. Naplánujte si práci tak, abyste mezi používáním zařízení s vysokými vibracemi mohli dělat delší přestávky.

Nouzová situace

Seznamte se s používáním zařízení prostřednictvím tohoto návodu k použití. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a dodržujte je do nejmenších detailů. To vám pomůže předcházet rizikům a nebezpečím.

1. Při používání tohoto zařízení buďte vždy pozorní, rozpoznáte tak rizika včas a budete se s nimi moci rychle vypořádat. Rychlý zásah může předejít vážnému zranění či poškození majetku.
2. Dojde-li k poruše, zařízení vypněte a odpojte od zdroje napájení. Než zařízení znovu použijete, nechte jej zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem a v případě potřeby jej nechte opravit.

Zbývá rizika

I když provozujete zařízení v souladu se všemi bezpečnostními požadavky, riziko potenciálního zranění a poškození přetrvává. Ze způsobu konstrukce a návrhu zařízení vyplývají následující nebezpečí:

1. Zdravotní problémy způsobené vibracemi, v případě, že je zařízení používáno po dlouhou dobu nebo není řádně spravováno a udržováno.
2. Zranění a poškození majetku způsobená poškozeným žací nastavcem nebo náhlým nárazem skrytých předmětů.

Symbols

Na ostatních jsou uvedeny následující symboly a zkratky. Seznamte se s nimi, abyste snížili rizika, jako jsou zranění osob nebo poškození majetku.



Upozornění / varování.



Přečtěte si návod k použití.



Používejte ochranu sluchu.



Používejte ochranu očí.



Před montáží, čištěním, seřizováním, údržbou, skladováním a přepravou zařízení vypněte a odpojte od napájení.



Nevystavujte zařízení dešti ani mokřým podmínkám (vlhkosti).



Předměty, které zařízení vymrští, mohou zasáhnout uživatele nebo jiné kolemjdoucí. Vždy se ujistěte, že další osoby a domácí zvířata zůstávají v bezpečné vzdálenosti, když je zařízení v provozu. Obecně platí, že k místu, kde se zařízení nachází, se nesmějí přibližovat děti.



Během provozu udržujte ostatní osoby mimo pracovní prostor. Je třeba dodržovat vzdálenost nejméně 15 m.



Pokud se poškodí nebo zamotá kabel, odpojte zařízení od sítě. **NEDOTÝKEJTE SE KABELU PŘED ODPOJENÍM OD NAPÁJENÍ.**



Garantovaná hladina akustického tlaku v dB.



Toto zařízení disponuje třídou ochrany II. To znamená, že je vybaven vylepšenou nebo dvojitou izolací.

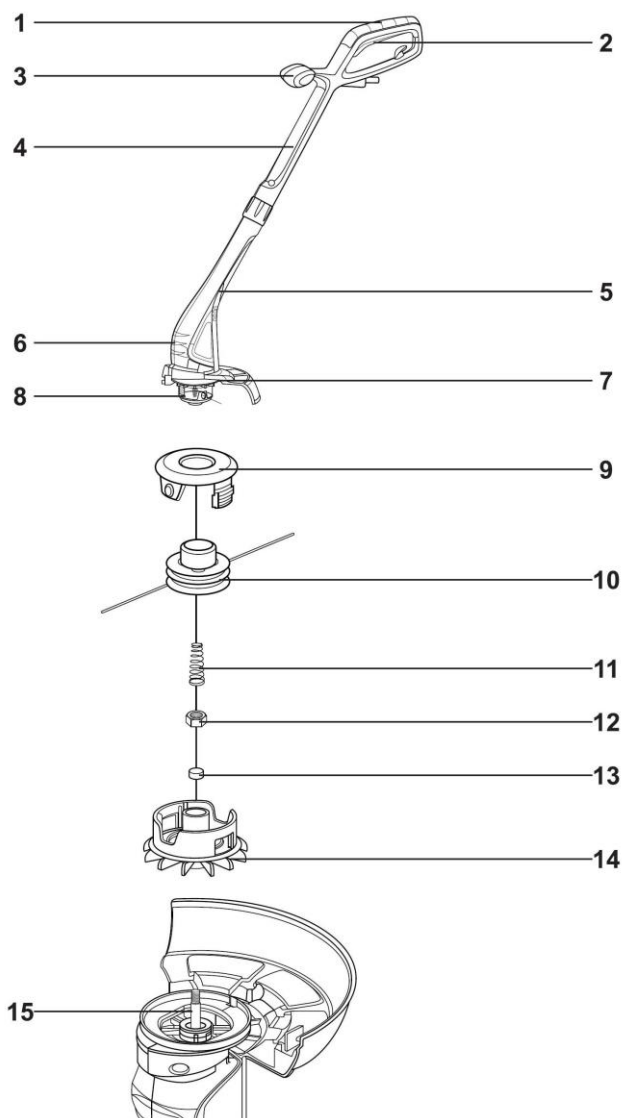


Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici. Tato shoda byla potvrzena metodou vyhodnocování shody.



Symbol WEEE (OEEZ). Odpadní elektrické výrobky by neměly být likvidovány společně s domácím odpadem. Zařízení prosím recyklujte na místech k tomu určených. Pro více informací o recyklaci se obraťte na místní úřad nebo prodejce.

VÁŠ VÝROBEK



- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Zadní rukojeť | 9. Kryt |
| 2. Vypínač | 10. Žací struna |
| 3. Přední rukojeť | 11. Pružina |
| 4. Horní hřídel | 12. Matice |
| 5. Spodní hřídel | 13. Rozpěrka |
| 6. Větrací otvory | 14. Hřídel |
| 7. Kryt | 15. Aretační šroub |
| 8. Žací hlava | |

Technické údaje

Jmenovité napětí, frekvence	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon	300 W
Jmenovité otáčky bez zatížení n ₀	12000 min ⁻¹
Třída ochrany	II / 
Stupeň ochrany	IPX0
Šířka záběru	220 mm
Žací struna	Ø 1,2 mm, 2 x 3 m, nylon
Čistá hmotnost	1,35 kg

Hodnoty úrovně zvuku		
Úroveň akustického tlaku v poloze obsluhy L _{pA}		81,1 dB(A)
Nejistota K _{pA}		3,0 dB(A)
Naměřená hladina akustického tlaku L _{WA}		90,6 dB(A)
Nejistota K _{WA}		1,97 dB(A)
Garantovaná hladina akustického tlaku L _{WA}		93 dB(A)
Hodnoty vibrací	Přední rukojeť	1,47 m/s ²
	Zadní rukojeť	1,45 m/s ²
Nejistota K		1,5 m/s ²

Hodnoty zvuku byly stanoveny podle zkoušky hlučnosti uvedené v normě EN 50636-2-91. Hladina akustického tlaku v poloze obsluhy může překročit 80 dB(A), a je proto nutné, aby obsluha přijala opatření na ochranu sluchu.

Deklarovaná hodnota vibrací byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou (podle EN 50636-2-91) a může být použita pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Deklarovanou hodnotu vibrací lze také použít při předběžném posouzení vystavení se vlivu vibrací.



VAROVÁNÍ! V závislosti na konkrétním použití výrobku se hodnoty vibrací mohou od deklarované hodnoty lišit. Přijměte vhodná opatření, která vás před vibracemi ochrání. Vezměte v úvahu celý pracovní proces včetně doby, kdy zařízení běží bez zatížení nebo je vypnuté.

Řádná opatření zahrnují mimo jiné pravidelnou údržbu a péči o zařízení a jeho příslušenství, udržování rukou v teple, pravidelné přestávky a svědomité plánování pracovních procesů.

Rozbalení

1. Vybalte všechny díly a položte je na plochý, stabilní povrch.
2. V případě potřeby odstraňte všechny obalové materiály a přepravní zařízení.



VAROVÁNÍ! Výrobek ani obal nejsou dětské hračky! Děti si nesmí hrát s plastovými obaly, plechy a malými částmi.

NEŽ ZAČNETE

Budete potřebovat:

(položky nejsou součástí dodávky)

- vhodné ochranné pracovní prostředky
- prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití
- vhodný křížový šroubovák

Sestavení



VAROVÁNÍ! Zařízení musí být před uvedením do provozu kompletně sestaveno! Nepoužívejte zařízení, které je smontováno pouze částečně nebo které je smontováno za použití poškozených částí!



Pro snadnou montáž zařízení postupujte krok za krokem podle pokynů a přiložené obrázky použijte jako vizuálního průvodce! Nepřipojujte zařízení ke zdroji napájení, dokud není kompletně sestaveno!



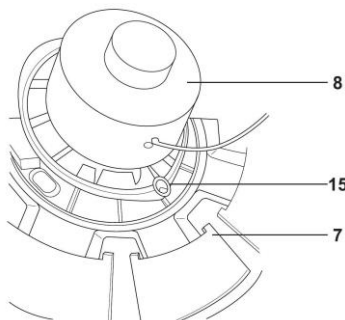
POZNÁMKA: Dávejte si pozor na malé části, které odstraníte během sestavování nebo při provádění úprav. Udržujte je na bezpečném místě, abyste se vyhnuli jejich ztrátě.

Sestava hřídele

1. Vyrovnajte konce obou hřídelí a namontujte spodní hřídel (5) do horní hřídele (4).
2. Zajistěte spojení pomocí šroubu.

Kryt

1. Umístěte kryt (7) na zastříhovací hlavu (8).
2. Zajistěte spojení pomocí šroubu (15).



VAROVÁNÍ! Nikdy zařízení nepoužívejte bez řádně namontovaného krytu.

FUNKCE VÝROBKU

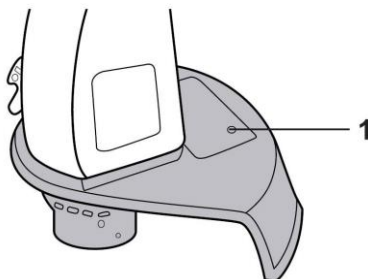
Zamýšlené použití

Tento elektrický vyžínač trávy má jmenovitý příkon 300 W.

1. Je určen pro sekání trávy nebo podobné měkké vegetace pod keři, na svazích a na okrajích trávníků. Nesmí se používat k drcení listí ani k práci na nezvykle husté nebo mokré trávě, např. na pastvině.
2. Z bezpečnostních důvodů je nezbytné si před prvním použitím přečíst celý návod k použití a dodržovat všechny pokyny, které jsou v něm uvedené.
3. Toto zařízení je určeno pouze pro soukromé domácí použití, nikoli pro komerční použití jakéhokoli druhu. Nesmí se používat k žádným jiným účelům, než které jsou zde popsány.

Kryt

Kryt chrání obsluhu před předměty vymrštěnými během provozu.



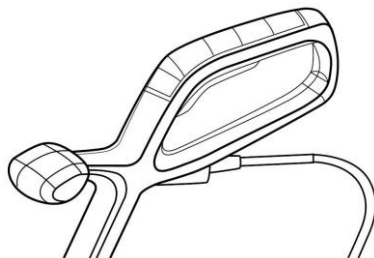
Obr. 7



POZNÁMKA: Před použitím vždy odstraňte ochranu nože.

Zapnutí/vypnutí

1. Stisknutím vypínače (2) zařízení zapnete.
2. Uvolněním vypínače (2) zařízení vypnete.



Obr. 8



VAROVÁNÍ! Nože výrobku se budou i po vypnutí motoru po určitou dobu dále otáčet! Než zařízení odložíte, počkejte, dokud se zcela nezastaví.

Obecný provoz

1. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou zařízení, napájecí kabel, zástrčka a příslušenství poškozeny. Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozené nebo opotřebované.
2. Zkontrolujte, zda jsou příslušenství a přídatná zařízení řádně upevněna.
3. Zařízení vždy držte za rukojeti. Abyste zajistili bezpečný úchop, udržujte rukojeti v suchu.
4. Ujistěte se, že jsou větrací otvory vždy čisté a bez překážek. V případě potřeby je vyčistěte měkkým kartáčem. Zablokované větrací otvory mohou vést k přehřátí a poškození zařízení.
5. Pokud vás při práci vyruší další osoby, které vstoupí do vašeho pracovního prostoru, zařízení okamžitě vypněte. Než zařízení odložíte, vždy jej nechte zcela zastavit.
6. Vyhněte se přepracování. Dělejte si pravidelné přestávky, pomohou vám soustředit se na práci a předejdete ztrátě kontroly nad zařízením.



VAROVÁNÍ! Zajistěte, aby se prodlužovací kabel během provozu nedotýkal žací hlavy nebo struny! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

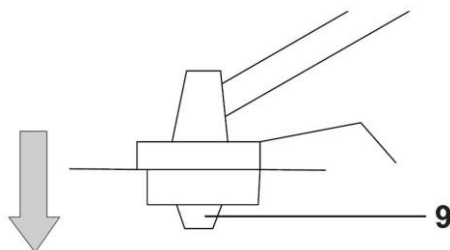
Doplnění struny

Během používání se bude hrot žací struny v důsledku opotřebení zkracovat. Stav žací struny pravidelně kontrolujte a v případě potřeby ji doplňte. Cívka s žací strunou je vybavena nárazníkem, který vám při provozu pomůže strunu doplnit.



POZNÁMKA: Systém doplnění struny funguje pouze, když je zařízení zapnuté.

1. Klepněte nárazníkem o pevný podklad a cívka uvolní žací strunu.
2. Přebytečnou strunu přeřízne nůž, takže by měla vždy zůstat uvnitř krytu.



Obr. 9



VAROVÁNÍ! Přebytečná část žací struny bude vymrštěna! Nebezpečí zranění zejména pro okolní osoby.

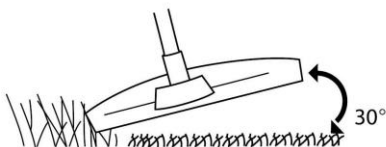


POZNÁMKA: Pokud sekáte hustší plevel nebo pokud sekáte podél chodníků nebo jiných abrazivních povrchů, žací struna se bude opotřebovávat rychleji a bude vyžadovat častější doplňování.

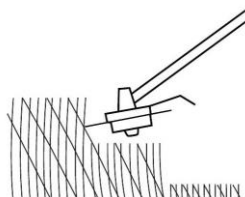
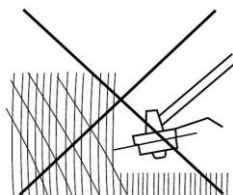
PROVOZ

Vyžínání

1. Zařízení pevně uchopte a mezi svým pravým bokem a zařízením udržujte mezeru.
2. Postavte se vzpřímeně, nenaklánějte se dopředu a věnujte pozornost držení těla. Mějte rozkročené nohy, abyste udrželi rovnováhu.
3. Žací hlavu držte těsně nad zemí pod úhlem přibližně 30°.
4. Pohněte zařízením zleva doprava v pomalém pravidelném oblouku a ve výchozí poloze zastavte. Poté se přesuňte na další oblast.



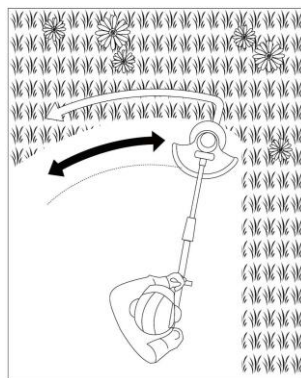
5. Ujistěte se, že je žací nástavec čistý a bez posekané trávy, která by mohla způsobit jeho zaseknutí. Kontrolujte pravidelně. Uvolněte vypínač (2) a před kontrolou zařízení odpojte od zdroje napájení.
6. Delší trávu vyžínajte po etapách; nesekejte dlouhou trávu v průběhu jednoho sečení. Pro dosažení nejlepších výsledků sekejte delší trávu postupně.



VAROVÁNÍ! Přebytečná část žací struny bude vymrštěna! Nebezpečí zranění zejména pro okolní osoby.

Tipy

1. Pro dosažení nejlepších výsledků nesekejte trávu, když je mokrá, protože mokrá tráva má tendenci přilnout k žací hlavě a krytu, což zabraňuje posečené travě v průchodu a může způsobit uklouznutí a pád.
2. Při práci v blízkosti stromů a keřů buďte zvlášť obezřetní. Žací hlava by mohla citlivou kůru či sloupky plotu poškodit.



Obr. 10



POZNÁMKA: Pokud sekáte hustší plevel nebo pokud sekáte podél chodníků nebo jiných abrazivních povrchů, žací struna se bude opotřebovávat rychleji a bude vyžadovat častější doplňování.

Po použití

1. Vypněte zařízení, odpojte jej od zdroje napájení a nechte jej vychladnout.
2. Zařízení zkontrolujte, vyčistěte a uložte podle pokynů, které následují.

PÉČE A ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ! Před kontrolou, údržbou a čištěním zařízení vždy vypněte, odpojte jej od zdroje napájení a nechte jej vychladnout!

1. Zařízení udržujte v čistotě. Po každém použití a před uskladněním z něj odstraňte nečistoty.
2. Pravidelné a řádné čištění přispívá k zajištění bezpečného používání a pomáhá prodloužit životnost zařízení.
3. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou některé ze součástí zařízení opotřebované či poškozené. Pokud naleznete poškozený či opotřebovaný díl, zařízení nepoužívejte.



VAROVÁNÍ! Opravy a údržbu provádějte pouze podle těchto pokynů! Veškeré další práce musí být provedeny kvalifikovaným odborníkem.

Běžné čištění

1. Zařízení čistěte suchým hadříkem. Na těžko přístupná místa používejte kartáč.
2. Větrací otvory čistěte hadříkem a kartáčem po každém použití.
3. Odolné nečistoty odstraňte pomocí stlačeného vzduchu.



POZNÁMKA: K čištění tohoto produktu nepoužívejte chemické, alkalické, abrazivní ani jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky, protože by mohly poškodit jeho povrch.

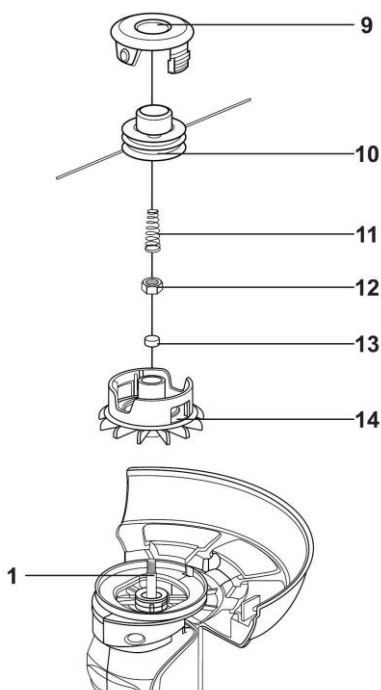
4. Zkontrolujte, zda nejsou některé součásti zařízení opotřebované nebo poškozené. Opotřebované díly v případě potřeby vyměňte nebo se před dalším použitím zařízení obraťte na autorizované servisní středisko.

Kryt

1. Kryt udržujte čistý a bez nečistot. Odstraňte posekanou trávu.
2. Pokud je kryt opotřebovaný nebo poškozený, vyměňte jej za kryt stejného typu.

Cívka se strunou

1. Pokud je cívka prázdná nebo opotřebovaná, vyměňte ji.
2. Pro přístup k žací struně zařízení otočte.
3. Jednou rukou pevně uchopte žací hlavu. Druhou rukou stiskněte západky na obou stranách krytu cívky a poté krytem otočte proti směru hodinových ručiček, západky se uvolní.
4. Kryt spolu s cívkou odstraňte.
5. Veškerou žací strunu na cívce zlikvidujte.
6. Před vložením nové cívky stejného typu kryt vyčistěte.
7. Konce žací struny provlékněte otvory na krytu.
8. Kryt připevňte zpět na místo a otočte jej ve směru hodinových ručiček, abyste jej zajistili. Ujistěte se, že západky zapadly do své polohy a kryt je zajištěn.
9. Před uvolněním se ujistěte, že je kryt správně nasazen. V opačném případě může v důsledku pružení dojít ke zranění.



Údržba

Před a po každém použití zkontrolujte opotřebení a poškození zařízení a jeho příslušenství nebo přídatných zařízení. V případě potřeby je vyměňte za nové, přičemž postupujte podle tohoto návodu k použití. Dodržujte technické požadavky.

Napájecí kabel

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nebezpečí.

Opravy

Tento výrobek neobsahuje žádné součásti určené k opravě spotřebitelem. Pokud zařízení vyžaduje kontrolu nebo opravu, obraťte se na autorizované servisní středisko nebo na podobně kvalifikovanou osobu.

Skladování

1. Zařízení vypněte a odpojte jej od zdroje napájení.
2. Zařízení vyčistěte, jak je popsáno výše.
3. Zařízení a jeho příslušenství skladujte na tmavém, suchém, dobře větraném místě bez mrazu.
4. Zařízení vždy skladujte na místě, kam nemají přístup děti. Ideální teplota uskladnění se pohybuje mezi 10 °C a 30 °C.
5. Pro skladování nebo zakrytí zařízení doporučujeme použít originální obal v kombinaci s vhodnou látkou nebo krytem, který jej ochrání před prachem.

Přeprava

1. Zařízení vypněte a odpojte jej od zdroje napájení.
2. V případě potřeby nainstalujte ochranné přepravní kryty.
3. Zařízení vždy přenášejte za rukojeti/hřídele.
4. Zařízení chraňte před silným nárazem nebo silnými vibracemi, ke kterým může během přepravy ve vozidle dojít.
5. Zařízení zajistěte, aby nemohlo sklouznout nebo spadnout.

Odstraňování poruch



VAROVÁNÍ! Provádějte pouze úkony popsané v těchto pokynech! Pokud problém nemůžete vyřešit sami, veškeré další inspekční, údržbářské a opravářské práce musí být provedeny autorizovaným servisním střediskem nebo podobně kvalifikovaným odborníkem!

Porucha	Možná příčina	Řešení
1. Zařízení se nespustí	1.1 Zařízení není připojeno ke zdroji napájení 1.2 Vadná zástrčka nebo napájecí kabel 1.3 Jiná vada elektrického charakteru	1.1 Připojte zařízení ke zdroji napájení 1.2 Nechejte zkontrolovat odborným elektrikářem 1.3 Nechejte zkontrolovat odborným elektrikářem
2. Zařízení nedosahuje plného výkonu	2.1 Prodlužovací kabel se nehodí pro provoz s tímto zařízením 2.2 Napájecí zdroj (např. generátor) má příliš nízké napětí 2.3 Zablokované větrací otvory	2.1 Použijte vhodný prodlužovací kabel 2.2 Připojte zařízení k jinému zdroji napájení 2.3 Vyčistěte větrací otvory
3. Neuspokojivý výsledek	3.1 Žací nástavec je opotřebovaný	3.1 Vyměňte jej za nový
4. Přílišné vibrace nebo hluk	4.1 Tupý/poškozený žací nástavec 4.2 Povolené šrouby/matice	4.1 Vyměňte jej za nový 4.4 Utáhněte šrouby/matice

RECYKLACE A LIKVIDACE



Zařízení je dodáváno v obalu, které jej chrání před poškozením během přepravy. Obal uschovejte, dokud si nebudete jisti, že byly dodány všechny součásti a že zařízení funguje správně. Poté obal recyklujte.

Symbol WEEE (OEEZ). Odpadní elektrické výrobky by neměly být likvidovány společně s domácím odpadem. Zařízení prosím recyklujte na místech k tomu určených. Pro více informací o recyklaci se obraťte na místní úřad nebo prodejce.

SERVIS

Nechte své zařízení opravit kvalifikovanými odborníky v našich autorizovaných servisních střediscích s použitím originálních náhradních dílů. Zajistíte tak, že jeho používání zůstane bezpečné. Další informace o našich autorizovaných servisních střediscích naleznete na adrese www.villager.eu nebo v prodejním místě autorizovaném k prodeji výrobků společnosti Villager.

Prohlášení o shodě

Podle směrnice ES o strojních zařízeních 2006/42/EC ze dne 17. května 2006, příloha II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

POWERED

Popis strojního zařízení:

VYŽÍNAČ TRÁVY PowerED PWRET 270

Tímto na naši plnou odpovědnost prohlašujeme, že níže uvedený výrobek je navržen a vyroben v souladu s/se:

- Směrnicí 2006/42/EC o bezpečnosti strojních zařízení
- Směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě
- Směrnicí 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS)
- Směrnicí 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisích hluku

Harmonizované a jiné normy:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008

Oznámený subjekt v souladu se směrnicí 2000/14/EC, 2005/88/EC

Protokol o zkoušce TÜV Rheinland 70.403.19.092.42 Rev. 01 dat. 23. 10. 2019.

Naměřená hladina akustického tlaku L_{WA} 90,6 dB(A)

Garantovaná hladina akustického tlaku L_{WA} 93 dB(A)

Odpovědná osoba pověřená zpracováním technické dokumentace: Dragan Dragičević ze společnosti Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Lublaň

Místo/datum: Lublaň, 17.09.2025.

Osoba oprávněná činit prohlášení jménem výrobce

Dragan Dragičević

ELEKTRICKÝ ZASTRIHÁVAČ TRÁVY

PowerED PWRET 270

Pôvodný návod na použitie



Dôležité! Pred začatím používania zariadenia si prečítajte návod na použitie.

Uschovajte ich na bezpečnom mieste pre neskoršie použitie.



BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Bezpečnostné upozornenia

Ak je použitý predlžovací kábel, nesmie byť slabší ako H05VV-F, priemer drôtu nesmie byť menší ako $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$.

DÔLEŽITÉ

Pred použitím si pozorne prečítajte

Uložte na neskoršie použitie



VAROVANIE! Pri používaní zariadenia je potrebné dodržiavať bezpečnostné pravidlá. Pre vašu vlastnú bezpečnosť a pre bezpečnosť okoloidúcich si pred použitím zariadenia prečítajte tieto pokyny. Pokyny si uschovajte na bezpečnom mieste – pre budúce použitie.

Poškodený kábel nepripájajte k napájaciemu zdroju a nedotýkajte sa poškodeného kábla pred odpojením zo siete (nedotýkajte sa ho pred vytiahnutím zástrčky zo zásuvky). Je to z toho dôvodu, že poškodené káble môžu viesť ku kontaktu so živými časťami.

Tréning (cvičenie)

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním zariadenia.
- Nikdy nedovoľte, aby zariadenie používali deti, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Miestne predpisy môžu obmedziť vek operátora.
- Upozorňujeme, že prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvá, ktoré postihnú iné osoby alebo ich majetok.

Príprava

- Pred použitím skontrolujte napájací kábel a predlžovací kábel, či nevykazujú známky poškodenia alebo starnutia. Ak sa kábel počas používania poškodí, okamžite ho odpojte od napájania. **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED ODPOJENÍM OD NAPÁJANIA.** Zariadenie nepoužívajte, ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- Pred použitím - zariadenie vždy vizuálne skontrolujte a zistíte, či nie je poškodené, či chýbajú alebo sú nesprávne umiestnené kryty.

- c) Nikdy nepracujte so zariadením, keď sú v blízkosti ľudia, najmä deti alebo domáce zvieratá.

Obsluha

- a) Napájacie a predlžovacie káble udržiavajte mimo dosahu rezných nástrojov.
- b) Vždy noste ochranu očí a pevnú obuv a dlhé nohavice – pri práci so zariadením.
- c) Vyhnite sa používaniu zariadenia v zlých poveternostných podmienkach, najmä ak hrozí nebezpečenstvo hromu a blesku.
- d) Zariadenie používajte len za denného svetla alebo dobrého umelého osvetlenia.
- e) Nikdy nepoužívajte zariadenie s poškodenými krytmi alebo s nenasadenými krytmi.
- f) Motor naštartujte len vtedy, keď sú ruky a nohy mimo rezných nástrojov.
- g) Vždy odpojte zariadenie od napájania (vytiahnite zástrčku zo zásuvky)
 - Vždy, keď necháte zariadenie bez dozoru.
 - Pred odstránením upchatia.
 - Pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení.
 - Po náraze na cudzie teleso.
 - Vždy, keď zariadenie začne abnormálne vibrovať.
- h) Pozor na poranenia nôh a rúk reznými nástrojmi.
- i) Vždy udržiavajte vetracie otvory bez nečistôt.
- j) Nikdy nenahrádzajte nekovové rezné nástroje kovovými reznými nástrojmi.
- k) Nepreťažujte sa a neustále udržiavajte rovnováhu, vždy majte nohy na svahu a kráčajte – nebehajte.
- l) Nedotýkajte sa nebezpečných pohyblivých častí, kým zariadenie neodpojíte od napájania a kým sa nebezpečné rotujúce zariadenie úplne nezastaví.

Údržba a skladovanie

- a) Pred údržbou alebo čistením odpojte zariadenie od napájania (vytiahnite zástrčku zo zásuvky alebo odpojte a vyberte batériu).
- b) Používajte len náhradné diely a príslušenstvo (vybavenie) - odporúčané výrobcom.
- c) Zariadenie pravidelne kontrolujte a udržiavajte. Zariadenie by malo byť opravené iba v autorizovaných servisných dielňach.
- d) Keď prístroj nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí.

Odporúčanie

Zariadenie by malo byť pripojené cez prostriedok reziduálneho prúdu (RCD), t.j. prúdový chránič - s aktivačným prúdom nie vyšším ako 30 mA.

Zníženie vibrácií a hluku

Ak chcete znížiť vplyv hluku a emisie vibrácií, obmedzte prevádzkový čas, používajte režimy s nízkymi vibráciami a hlukom a používajte osobné ochranné prostriedky.

Zvážte nasledujúce položky – minimalizujte riziká vyplývajúce z vystavenia vibráciám a hluku:

1. Zariadenie používajte iba na účel, na ktorý je určený konštrukciou a týmto návodom.
2. Uistite sa, že je zariadenie v dobrom stave a dobre udržiavané.
3. So zariadením používajte predpísané príslušenstvo a vybavenie a uistite sa, že sú aj tieto v dobrom stave.
4. Udržujte pevné uchopenie rukovätí / úchopových plôch.
5. Udržiavajte toto zariadenie v súlade s týmito pokynmi a udržiavajte ho dobre namazané (ak je to vhodné).
6. Naplánujte si pracovný rozvrh tak, aby ste si používanie vysoko-vibračného zariadenia rozložili na dlhšie časové obdobie.

Núdzové situácie

Oboznámte sa s obsluhou tohto zariadenia pomocou návodu na použitie. Zapamätajte si bezpečnostné pokyny a úplne ich dodržiavajte. Pomôže to predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

1. Pri používaní tohto zariadenia buďte vždy opatrní, aby ste včas rozpoznali a zvládli riziko. Rýchlym zásahom môžete predísť vážnym zraneniam a škodám na majetku.
2. V prípade poruchy vypnite zariadenie a odpojte ho od siete (vytiahnite zástrčku zo zásuvky). Pred ďalším použitím nechajte prístroj skontrolovať a opraviť v autorizovanom servise - v prípade potreby.

Pozostávajúce riziká

Aj keď toto zariadenie používate v súlade so všetkými bezpečnostnými požiadavkami, pretrvávajú potenciálne riziká zranenia a škôd. V súvislosti s konštrukciou a dizajnom tohto produktu sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

1. Poškodenie zdravia spôsobené emisiami vibrácií, ak sa zariadenie používa dlhší čas alebo ak sa s ním primerane nezaobchádza alebo sa s ním nebude správne udržiavať.

2. Zranenia a škody na majetku v dôsledku zlomených rezných nástrojov a zariadení alebo náhleho nárazu skrytých predmetov.

Symbols

Na zariadení alebo v príručke nájdete nasledujúce symboly a skratky. Oboznámte sa s nimi – znížite tak nebezpečenstvá, ako je zranenie osôb a poškodenie majetku.



Pozor / Upozornenie.



Prečítajte si návod na použitie.



Noste ochranu sluchu



Noste ochranu očí.



Vypnite prístroj a vytiahnite zástrčku zo zásuvky - pred montážou, čistením, nastavovaním, údržbou, skladovaním a prepravou .



Nevystavujte zariadenie dažďu alebo mokru (vlhkosť).



Predmety odhodené zariadením – môžu zasiahnuť používateľa alebo iných pozorovateľov. Vždy zaistite, aby sa ostatné osoby a domáce zvieratá zdržiavali v bezpečnej vzdialenosti od zariadenia – keď je v prevádzke. Vo všeobecnosti sa deti nesmú priblížiť k oblasti, kde sa zariadenie nachádza.



Počas práce držte iné osoby mimo pracovného priestoru. Musíte dodržiavať odstup najmenej 15 m.



Odpojte od napájania (vytiahnite zástrčku zo zásuvky) - ak je kábel poškodený alebo zamotaný.
NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA – PRED ODPOJENÍM ZARIADENIA.



Garantovaná hladina akustického výkonu v dB.



Toto zariadenie má triedu ochrany II. To znamená, že je vybavené vylepšenou alebo dvojitou izoláciou.

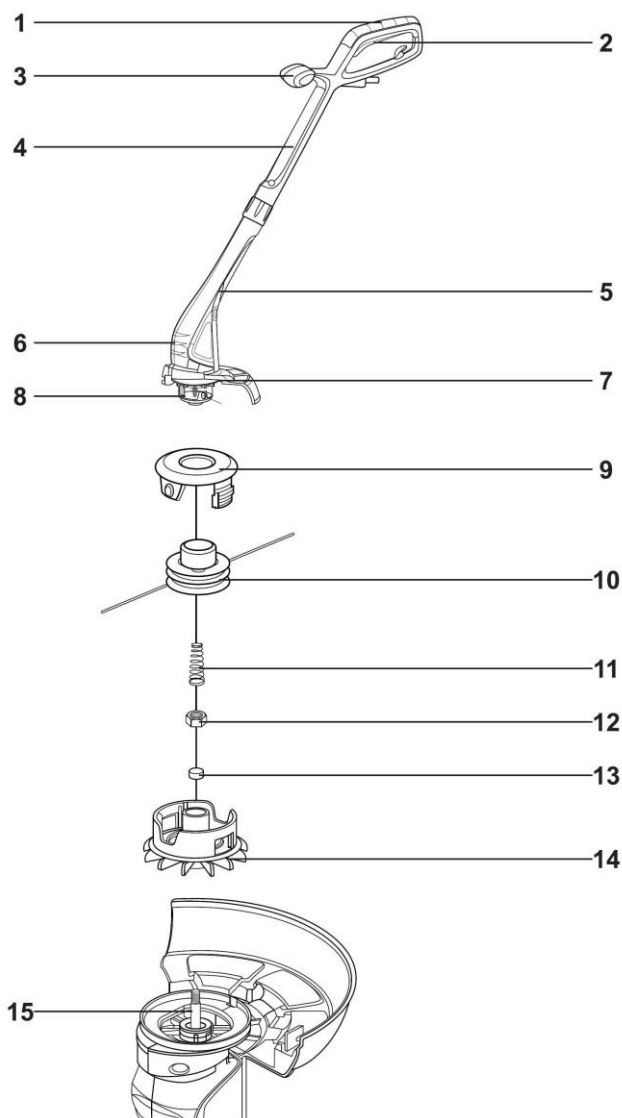


Tento výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda posudzovania zhody s týmito smernicami.



Symbol WEEE. Elektrické zariadenia určené na likvidáciu sa nesmú likvidovať (vyhadzovať) spolu s domovým odpadom. Recyklujte tam, kde sú na to zariadenia. Informácie o recyklácii vám poskytne miestny úrad alebo miestna predajňa.

VAŠE ZARIADENIE



- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| 1. Zadná rukoväť | 9. Kryt |
| 2. Vypínač | 10. Rezná niť zastrihávača |
| 3. Predná rukoväť | 11. Pružina |
| 4. Horná rukoväť | 12. Matica |
| 5. Spodná rukoväť | 13. Rozpera |
| 6. Vetracie otvory | 14. Hriadeľ |
| 7. Chránič | 15. Upevňovacia skrutka |
| 8. Hlava zastrihávača | |

Technické charakteristiky

Menovité napätie, frekvencia	230V ~, 50Hz
Menovitý príkon	300W
Menovité voľnobežné otáčky n_0	12000 ot./min
Trieda ochrany	II / 
Úroveň ochrany	IPX0
Šírka kosenia	220 mm
Rezacia niť na orezávanie	Ø 1,2 mm, 2 x 3 m, nylon
Hmotnosť v čistom	1,35 kg

Zvukové hodnoty		
Hladina akustického tlaku na mieste obsluhy L_{pA}		81,1 dB (A)
Neistota merania K_{pA}		3,0 dB (A)
Nameraná hladina akustického výkonu L_{WA}		90,6 dB (A)
Neistota merania K_{WA}		1,97 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}		93 dB (A)
Hodnoty vibrácií	Predná rukoväť	1,47 m/s ²
	Zadná rukoväť	1,45 m/s ²
Neistota merania K		1,5 m/s ²

Hodnoty hluku sú stanovené v súlade s predpisom o testovaní hluku - ktorý je uvedený v EN 50636-2-91. Úroveň intenzity hluku pre obsluhu môže presiahnuť 80 dB(A) a sú potrebné opatrenia na ochranu sluchu.

Deklarovaná hodnota vibrácií sa meria podľa štandardnej testovacej metódy (podľa EN 50636-2-91) a môže sa použiť na vzájomné porovnanie zariadení. Deklarovanú hodnotu vibrácií možno použiť aj pri predbežnom hodnotení expozície.



VAROVANIE! V závislosti od toho, ako sa zariadenie skutočne používa, sa hodnoty vibrácií môžu líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty. Vykonaajte vhodné opatrenia na ochranu pred vystavením vibráciám. Zvážte celý prevádzkový proces vrátane časov, keď zariadenie beží bez záťaže alebo keď je vypnuté.

Medzi regulačné opatrenia patrí okrem iného pravidelná údržba a starostlivosť o prístroje a vybavenie (príslušenstvo), udržiavanie rúk v teple, pravidelné prestávky a správne plánovanie pracovného procesu.

Rozbaľovanie

1. Rozbaľte všetky diely a položte ich na rovný a stabilný povrch.
2. Odstráňte všetky obalové materiály a prepravné prostriedky – ak nejaké existujú.



VAROVANIE! Prístroj a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, plachtami, taniermi a malými časťami. Hrozí riziko uškrtenia a udusenía.

PRED ŠTARTOM

Budete potrebovať

(položky nie sú súčasťou dodávky)

- Vhodné osobné ochranné prostriedky
- Vhodný predlžovací kábel určený na vonkajšie použitie
- Vhodný krížový skrutkovač (hviezdicový skrutkovač)

Montáž



VAROVANIE! Pred začatím práce musí byť zariadenie kompletne zmontované! Nepoužívajte zariadenie, ktoré je len čiastočne zmontované (zmontované) alebo ktoré je zmontované s poškodenými časťami!



Postupujte podľa pokynov na zostavenie krok za krokom a použite dodané obrázky ako vizuálneho sprievodcu, ktorý vám pomôže zostaviť zariadenie! Nepripájajte zariadenie k elektrickej sieti - skôr, ako bude úplne zmontované!



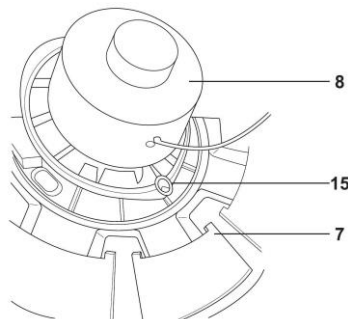
POZNÁMKA: Dávajte pozor na malé časti, ktoré sa dávajú dolu počas zostavovania (montáže) alebo pri nastavovaní. Uchovajte ich na bezpečnom mieste – aby ste ich nestratili.

Montáž rukoväti

1. Zarovnajte konce hriadeľa navzájom a spojte spodnú tyč (5) s hornou tyčou (4).
2. Spoj zaistite skrutkami.

Chránič

1. Zarovnajte a umiestnite ochranný kryt (7) na hlavu strihača (8).
2. Spoj zaistite skrutkou (15).



VAROVANIE! Nikdy nepoužívajte zariadenie bez správne nainštalovaného chrániča.

FUNKCIE ZARIADENIA

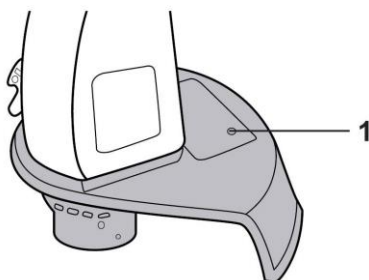
Určenie zariadenia

Tento elektrický zastrihávač tráv je označený nominálnym príkonom 300W.

1. Zariadenie je určené na kosenie tráv alebo podobnej mäkkej vegetácie kríkov, na svahoch a okrajoch. Nedá sa použiť na prácu na nezvyčajne hustej alebo mokrej trávě – ako sú pastviny, a nedá sa použiť na sekanie a drvenie lístia.
2. Z bezpečnostných dôvodov je mimoriadne dôležité - aby ste si pred prvým použitím zariadenia prečítali celý návod na použitie a dodržali všetky pokyny v ňom uvedené.
3. Toto zariadenie je určené len na súkromné použitie v domácnosti a nie na komerčné, priemyselné alebo remeselné použitie. Nesmie sa používať na iné účely, ako sú tu uvedené.

Chránič

Chránič chráni obsluhu pred odhodnými predmetmi počas práce.



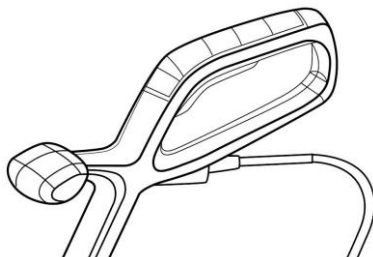
Obrázok 7



POZNÁMKA: Pred použitím z noža vždy odstráňte ochranný kryt.

Zapnutie/vypnutie (on/off)

1. Stlačením on/off spínača (2) zapnete zariadenie.
2. Uvoľnením on/off spínača (2) zariadenie vypnete.



Obrázok 8



VAROVANIE! Zariadenie sa bude ešte nejaký čas točiť, aj keď je motor vypnutý! Pred odložením zariadenia počkajte, kým sa úplne zastaví.

Všeobecné práce

1. Pred každým použitím - skontrolujte prístroj, jeho napájací kábel, zástrčku ako aj príslušenstvo (vybavenie) a zistite, či nejaví znaky poškodenia. Zariadenie nepoužívajte, ak vykazuje znaky poškodenia alebo opotrebovania.
2. Dvakrát skontrolujte, či sú vybavenie a príslušenstvo správne namontované.
3. Zariadenie vždy držte za jeho rukoväť. Udržujte rukoväť suchú, aby ste zaistili bezpečné uchopenie.

4. Uistite sa, že vetracie otvory sú vždy voľné a čisté. V prípade potreby ich očistite mäkkou kefou. Zablockované vetracie otvory môžu viesť k prehriatiu a poškodeniu zariadenia.
5. Okamžite vypnite zariadenie – ak vás niekto vyruší vstupom do pracovnej zóny počas vašej práce. Pred odložením vždy počkajte, kým sa zariadenie úplne nezastaví.
6. Nepreťažujte sa. Robte si pravidelné prestávky – aby ste sa vždy sústredili na svoju prácu a mali plnú kontrolu nad zariadením.



VAROVANIE! Dbajte na to, aby sa predlžovací kábel počas prevádzky nedotýkal hlavy zastrihávača alebo reznej nite! Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

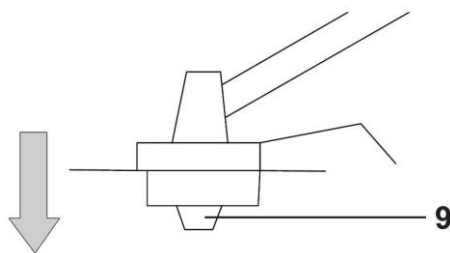
Vytiahnutie reznej nite

Počas používania sa hrot struny skráti v dôsledku opotrebovania. Pravidelne kontrolujte stav reznej nite a v prípade potreby upravte. Cievka s reznou niťou je vybavená rozperou, ktorá pomáha vytiahnuť reznú niť počas prevádzky.



POZNÁMKA: Systém vyťahovania reznej nite funguje len pri zapnutom zariadení.

1. Poklepte rozperou o tvrdý povrch a cievka uvoľní reznú niť.
2. Prebytočná rezná niť sa odreže nožom a mala by vždy zostať v polomere krytu.



Obrázok 9



VAROVANIE! Rezná niť bude odhodená! Hrozí nebezpečenstvo zranenia – a najmä okoloidúcich.

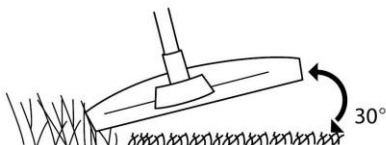


POZNÁMKA: Rezná struna sa rýchlejšie opotrebováva a vyžaduje viac ťahania – pri rezaní pozdĺž chodníkov alebo iných abrazívnych povrchov alebo pri rezaní tvrdšej buriny.

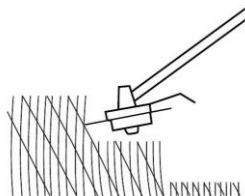
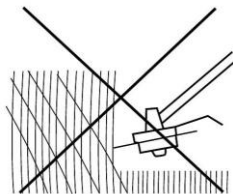
PRÁCA

Orezávanie

1. Držte zariadenie pevne s medzerou medzi zariadením a vašou pravou stranou.
2. Postavte sa rovno, nepredkláňajte sa a dávajte pozor na polohu tela. Majte obe nohy od seba – pomôže vám to udržať rovnováhu.
3. Držte rezaciu hlavu tesne nad zemou pod uhlom približne 30°.
4. Pred orezaním ďalšieho priestoru pohybujte zariadením v pomalých, rovných oblúkoch zľava doprava, potom sa vráťte späť do východiskovej polohy.



5. Dbajte na to, aby rezný nástroj zostal čistý a bez triesok, ktoré by mohli spôsobiť zaseknutie. Pravidelne kontrolujte. Pred prehliadkou uvoľnite on/off spínač (2) a odpojte zariadenie od siete.
6. Dlhšiu trávnu koste postupne. Nekoste dlhú trávnu v jednom poťahu. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov - koste dlhú trávnu postupne.

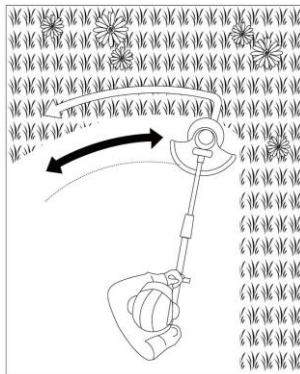




VAROVANIE! Rezná niť bude odhodená! Hrozí nebezpečenstvo zranenia – a najmä pozorovateľov.

Tipy

1. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov - nekoste mokrú trávu, pretože sa prílepi na reznú hlavu a chránič, bráni správne mu vyhadzovaniu pokosenej trávy a môže spôsobiť - pošmyknutie alebo pád.
2. Venujte zvláštnu pozornosť práci v blízkosti stromov a kríkov. Rezná hlava môže poškodiť citlivú kôru stromov alebo poškodiť plotové stĺpiky.



Obrázok 10



POZNÁMKA: Strihacia struna sa rýchlejšie opotrebováva a vyžaduje častejšie vyberanie – ak kosíte pozdĺž chodníkov alebo iných abrazívnych povrchov alebo keď kosíte tvrdšiu burinu.

Po použití

1. Vypnite prístroj, odpojte ho od siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky a - počkajte, kým vychladne.
2. Skontrolujte, vyčistite a uskladnite zariadenie, ako je popísané nižšie.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA



VAROVANIE! Pred vykonaním kontrolných, údržbárskych a čistiacich prác prístroj vždy vypnite, odpojte od siete (vytiahnite zástrčku zo zásuvky) a počkajte, kým prístroj vychladne!

1. Udržujte zariadenie čisté. Po každom použití a pred uskladnením z neho odstráňte nečistoty.
2. Pravidelné a správne čistenie pomôže zaistiť bezpečné používanie a predĺžiť životnosť zariadenia.
3. Pred každým použitím prístroj skontrolujte a zistite, či nie sú opotrebované alebo poškodené časti. Nepracujte so zariadením - ak sú poškodené, chybné alebo opotrebované časti.



VAROVANIE! Opravárske a údržbárske práce vykonávajte len v súlade s týmto návodom! Všetky ostatné práce musia byť vykonané v autorizovanej servisnej dielni.

Všeobecné čistenie

1. Vyčistite prístroj - čistou handričkou. Na ťažko dostupné miesta použite kefu.
2. Špeciálne vyčistite vetracie otvory po každom použití handričkou alebo kefou.
3. Odolné nečistoty odstráňte stlačeným vzduchom.



POZNÁMKA: Na čistenie prístroja nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne ani iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky - môžu poškodiť povrch prístroja.

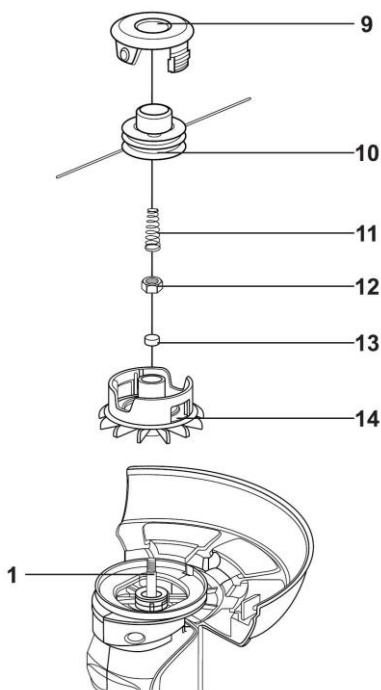
4. Skontrolujte opotrebované alebo poškodené diely. V prípade potreby vymeňte opotrebované diely alebo sa obráťte na autorizovaný servis - kvôli oprave, pred ďalším použitím zariadenia.

Chránič

1. Udržujte kryt čistý a bez nečistôt. Odstráňte zvyšky z orezávania.
2. Ak je kryt opotrebovaný alebo vykazuje znaky poškodenia, vymeňte ho za ochranný kryt rovnakého typu.

Cievka zastrihávača

1. Vymeňte cievku zastrihávača – keď je prázdna alebo opotrebovaná.
2. Otočte zariadenie hore nohami, aby ste získali prístup k reznej strune.
3. Držte hlavu zastrihávača pevne – jednou rukou. Druhou rukou stlačte západky na oboch stranách krytu cievky a potom kryt otočte proti smeru hodinových ručičiek – aby ste uvoľnili západky z krytu.
4. Odstráňte kryt spolu s cievkou zastrihávača.
5. Vyprázdnite všetku reznú niť na cievke.
6. Pred vložením novej cievky rovnakého typu vyčistite kryt.
7. Konce reznej nite prevlečte cez očka krytu.
8. Nasadte kryt späť na skriňu a otočte ho v smere hodinových ručičiek – zaistite ho. Uistite sa, že západky zacvakli na svoje miesto – aby sa kryt zaistil.
9. Pred uvoľnením skontrolujte, či je kryt správne nasadený. V opačnom prípade môže byť v dôsledku reakcie pružiny odhodený a spôsobiť zranenie.



Údržba

Pred a po každom použití skontrolujte zariadenie a vybavenie alebo príslušenstvo, či nevykazuje znaky poškodenia alebo opotrebovania. V prípade potreby ich vymeňte za nové diely, ako je popísané v tomto návode na použitie. Dodržujte technické požiadavky.

Napájací kábel

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizovaná servisná dielňa - aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Oprava

Toto zariadenie neobsahuje žiadne časti opraviteľné používateľom. Pre kontrolu zariadenia a prípadnú opravu kontaktujte autorizovaný servis.

Skladovanie

1. Vypnite zariadenie a odpojte ho od elektrickej siete (vytiahnite zástrčku zo zásuvky).
2. Vyčistite zariadenie, ako je vysvetlené vyššie.
3. Prístroj a jeho príslušenstvo (vybavenie) skladujte na tmavom, suchom, nemrznúcom a dobre vetranom mieste.
4. Zariadenie vždy skladujte na mieste, ktoré je pre deti neprístupné. Ideálna teplota skladovania je medzi 10°C a 30°C.
5. Na uskladnenie alebo prikrytie prístroja vhodnou handrou alebo v krabici - na ochranu pred prachom odporúčame použiť originálny obal.

Doprava

1. Vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.
2. Umiestnite prepravné chrániče, ak existujú.
3. Zariadenie vždy prepravujte tak, že ho budete držať za rukoväť.
4. Chráňte zariadenie pred akýmkoľvek silným nárazom a pred silnými vibráciami – ktoré sa môžu vyskytnúť počas prepravy vo vozidle.
5. Zaistite zariadenie, aby ste zabránili jeho skĺznutiu alebo vypadnutiu.

Hľadanie a riešenie problému



VAROVANIE! Vykonajte iba kroky popísané v tomto návode! Všetky ostatné kontrolné, údržbárske a opravárenské práce – ak nedokázate problém vyriešiť sami, musia byť vykonané v autorizovanom servise!

Problém	Možná príčina	Náprava
1. Zariadenie sa nespustí	1.1 Nie je pripojené k elektrickej sieti 1.2 Napájací kábel alebo zástrčka sú poškodené 1.3 Iná elektrická porucha na zariadení	1.1 Pripojte k elektrickej sieti 1.2 Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom v autorizovanom servise 1.3 Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom v autorizovanom servise
1. Zariadenie nedosahuje plný výkon	2.1 Predlžovací kábel nie je vhodný na použitie s týmto zariadením. 2.2 Zdroj energie (napr. generátor) má príliš nízke napätie. 2.3 Zablokované vetracie otvory	2.1 Použite predpísaný predlžovací kábel. 2.2 Pripojte k inému zdroju napájania. 2.3 Vyčistite vetracie otvory.
2. Neuspokojivé výsledky	3.1 Rezný nástroj je opotrebovaný	3.1 Vymeňte ho za nový
3. Nadmerné vibrácie alebo hluk	4.1 Rezný nástroj je tupý/poškodený 4.2 Skrutky/matice sú uvoľnené	4.1 Vymeňte ho za nový 4.4 Dotiahnite skrutky/matice

RECYKLÁCIA A LIKVIDÁCIA



Tovar je dodávaný v obale, ktorý ho chráni pred poškodením počas doručovania. Obal si uschovajte - kým si nie ste istí, že boli dodané všetky diely a že zariadenie funguje správne. Potom obal recyklujte.

Symbol WEEE. Odpad z elektrických spotrebičov by sa nemal likvidovať s domovým odpadom. Nezabudnite recyklovať tam, kde sú na to zariadenia. Poradte sa s miestnou radou alebo miestnou predajňou o recyklácii.

SERVIS

Zverte opravu elektrického náradia iba kvalifikovanému personálu v našich oprávnených servisných strediskách s použitím originálnych náhradných dielov, aby bolo zaistené bezpečné používanie elektrického náradia. Viac informácií o našich oprávnených servisných strediskách nájdete na webovej stránke www.villager.sk alebo v oprávnenom obchode na predaj produktov Villager.

Vyhlásenie o zhode

Podľa smernice 2006/42/EC o bezpečnosti strojov, príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

POWERED

Popis stroja: **ELEKTRICKÝ ZASTRIHÁVAČ TRÁVY PowerED PWRET 270**

Pod plnou zodpovednosťou vyhlasujeme, že tento produkt bol navrhnutý a vyrobený v súlade s:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- smernice 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS)
- Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiách hluku

Harmonizované a iné štandardy:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008

Autorizovaná osoba podľa smernice 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Testovacia správa TÜV Rheinland 70.403.19.092.42 Rev. 01 dat. 23.10.2019.

Nameraná hladina hluku

L_{WA} 90,6 dB(A)

Zaručená hladina hluku

L_{WA} 93 dB(A)

Zodpovedná osoba oprávnená zostavovať technickú dokumentáciu: Dragan Dragičević, na adrese spoločnosti Villager D.O.O., Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Miesto / dátum: Ljubljana, 17.09.2025.

Osoba oprávnená vydať vyhlásenie v mene výrobcu

Dragan Dragičević

ELEKTROMOS FÚKASZA

PowerED PWRET 270

Eredeti használati utasítás



Fontos! Mielőtt elkezdené használni az eszközt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Tartsa biztonságos helyen a későbbi használatra.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Biztonsági figyelmeztetések

Hosszabbító kábel használata esetén az nem lehet gyengébb, mint H05VV-F, a vezeték átmérője nem lehet kisebb $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ -nél.

FONTOS

Használat előtt figyelmesen olvassa el

Mentse el későbbi használatra



FIGYELMEZTETÉS! A készülék használata során a biztonsági szabályokat be kell tartani. Saját biztonsága és más személyek biztonsága érdekében feltétlenül olvassa el ezeket az utasításokat a készülék használata előtt. Mentse el az összes biztonsági előírást és utasítást biztonságos helyen - későbbi használatra.

Ne csatlakoztasson sérült kábelt az áramforráshoz, és ne érintse meg a sérült kábelt, mielőtt nincs kihúzva a hálózatról (ne érintse meg, mielőtt kihúzza a dugót a konnektorból). Ennek az az oka, hogy - a sérült kábelek által érintkezhet a feszültség álló részekkel.

Edzés (gyakorlat)

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a parancsokkal és az eszköz megfelelő használatával.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, illetve olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. A helyi szabályozások korlátozhatják a kezelő korát.
- Felhívjuk figyelmét, hogy a kezelő vagy a felhasználó felelős a más személyeket vagy azok tulajdonát érintő balesetekért.

Előkészítés

- Használat előtt ellenőrizze a tápkábelt és a hosszabbítót, hogy nincs-e rajta sérülés vagy kopás jele. Ha a kábel használat közben megsérül, azonnal húzza ki a kábelt az áramforrásból. **NE ÉRINTSE MEG A KÁBELET KIKAPCSOLÁS ELŐTT.** Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült vagy szakadt.
- Használat előtt - mindig szemrevételezéssel ellenőrizze a készüléket, és állapítsa meg, nincs-e rajta sérülés, hiányzik-e vagy nincs-e helytelenül elhelyezve a védőburkolat.

- c) Soha ne kezelje az eszközt, ha az emberek, különösen a gyermekek vagy háziállatok - a közelben vannak.

Kezelés

- a) Tartsa távol a vágószerszámoktól a tápkábeleket és a hosszabbító kábeleket.
- b) Mindig viseljen védőszemüveget, erős cipőt és hosszú nadrágot – miközben dolgozik a készülékkel.
- c) Kerülje a készülék rossz időjárási körülmények közötti használatát, különösen mennydörgés és villámlás veszélye esetén.
- d) A készüléket csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítás mellett használja.
- e) Soha ne működtesse olyan eszközt, amely sérült részekkel rendelkezik, vagy ha a tartók nincsenek a helyén.
- f) Csak akkor indítsa be a motort, ha kezei és lábai távol vannak a vágószerszámoktól.
- g) Húzza ki a készüléket a táphálózatról (húzza ki a dugót a konnektorból)
 - Mindig amikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket.
 - Az elzáródás megszüntetése előtt.
 - Ellenőrzése, tisztítás vagy az eszközön végzet munka előtt.
 - Miután megütötte az idegen testet.
 - A készülék abnormálisan rezegni kezd.
- h) Ügyeljen a vágószerszámok által okozott láb- és kézsérülésekre.
- i) A szellőzőnyílásokat mindig tartsa szennyeződésmentesen.
- j) Soha ne cserélje ki a nem fém vágószerszámokat fém vágószerszámokra.
- k) Ne nyújtózkodjon és mindig tartsa meg egyensúlyát, mindig tartsa a lábát a lejtőn és sétáljon – ne fusson.
- l) Ne érintse meg a veszélyes mozgó alkatrészeket, mielőtt a készüléket leválasztotta az elektromos hálózatról, és mielőtt a veszélyes forgó berendezések teljesen leálltak.

Karbantartás és tárolás

- a) Karbantartási vagy tisztítási munkák előtt húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról (húzza ki a dugót a konnektorból, vagy húzza ki és vegye ki az akkumulátort).
- b) Csak a gyártó által ajánlott berendezéseket és tartozékokat használjon.
- c) Rendszeresen ellenőrizze és tartsa karban a készüléket. A készüléket csak hivatalos szervizműhelyekben szabad javítani.
- d) Amikor nincs használatban, tárolja a készüléket — gyermekektől elzárva.

Tanács

A készüléket áram-védőkapcsolón (RCD) keresztül kell csatlakoztatni, pl. kapcsolók - legfeljebb 30 mA aktiváló árammal.

Rezgések és zajcsökkentés

A zaj és a rezgés kibocsátás hatásának csökkentése érdekében korlátozza a működési időt, használjon alacsony rezgésű és alacsony zajszintű üzemmódokat, és viseljen egyéni védőfelszerelést.

Vegye figyelembe a következő elemeket – a vibrációnak és zajnak való kitettség kockázatának minimalizálása érdekében:

1. Használja az eszközt csak olyan célokra, amelyekre tervezik és ezeket az utasításokat.
2. Győződjön meg róla, hogy a készülék jó állapotban van és jól karbantartott.
3. Használja a készülékhez az előírt tartozékokat és felszereléseket, és ellenőrizze, hogy azok is jó állapotban vannak.
4. Tartson szoros fogással a korlátok/megfogó felületeken.
5. Tartsa a készüléket ezen utasításoknak megfelelően, és tartsa jól kenve (ahol alkalmas).
6. Tervezze meg munkarendjét úgy, hogy hosszú ideig ütemezi az egyes nagy rezgésű eszközök használatát.

Vészhelyzetek

Ismerje meg az eszköz használatát a használati utasítás segítségével. Ne feledje a biztonsági irányelveket, és teljes mértékben tartsa be azokat. Ez segít megelőzni a kockázatokat és a veszélyes helyzeteket.

1. Mindig legyen körültekintő a készülék használatakor, hogy időben felismerhesse és kezelhesse a kockázatot. A gyors beavatkozás megakadályozhatja a súlyos sérüléseket és a vagyoni károsodását.
2. Kapcsolja ki a készüléket (off), és húzza ki a konnektorból (húzza ki a dugót a konnektorból), ha meghibásodást észlel. Következő használat előtt, ellenőriztesse és javíttassa meg a készüléket egy hivatalos szervizműhelyben – ha ez szükséges.

Maradék kockázatok

Még akkor is, ha ezt az eszközt az összes biztosítéknak megfelelően kezeli, fennáll a lehetséges sérülés veszélye. A termék felépítésével és kialakításával kapcsolatban a következő veszélyek merülhetnek fel:

1. A rezgés kibocsátás által okozott egészségkárosodás, ha a terméket hosszú ideig használják, vagy nem megfelelően kezelik, és nem tartják megfelelő módon.

2. Sérülések és a vagyon károsodása a törött tartozékok és berendezések vagy rejtett tárgyak miatt, amelyek hirtelen megüt.

Jelképek

Az alábbi szimbólumokat és rövidítéseket találja a készüléken vagy a kézikönyvben. Ismerkedjen meg velük, hogy csökkentse az olyan helyzetek veszélyeit, mint a sérülés vagy a vagyon károsodása.



Figyelmeztetés/Vigyázat



Olvassa el a használati utasítást.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen szemvédőt.



Húzza ki a készüléket, és húzza ki a tápegység hálózataról az összeszerelés, tisztítás, beállítás, karbantartás, tárolás és szállítás előtt. .



Ne tegye ki az esőnek vagy nedves körülményeknek (nedvesség).



Az eszköz által kidobott tárgyak – megüthetik a felhasználót vagy más megfigyelőket. Mindig figyeljen arra, hogy más emberek és háziállatok biztonságos távolságban maradjanak a készüléktől – amíg az üzemel. Fontos, hogy a gyermekek nem közeledhetnek a készülékhez.



Munka közben tartson távol másokat a munkaterülettől.
Legalább 15 m távolságot kell tartani.



Húzza ki a tápfeszültséget (húzza ki a dugót a konnektorból) - ha a kábel sérült vagy összegabalyodott.

A KÉSZÜLÉS KIKAPCSOLÁSA ELŐTT - NE ÉRINTSE MEG A KÁBELET.



Garantált hangteljesítmény szintje L_{WA}



Ez a készülék II védelmi osztályú. Ez azt jelenti, hogy javított vagy kettős szigeteléssel van felszerelve.

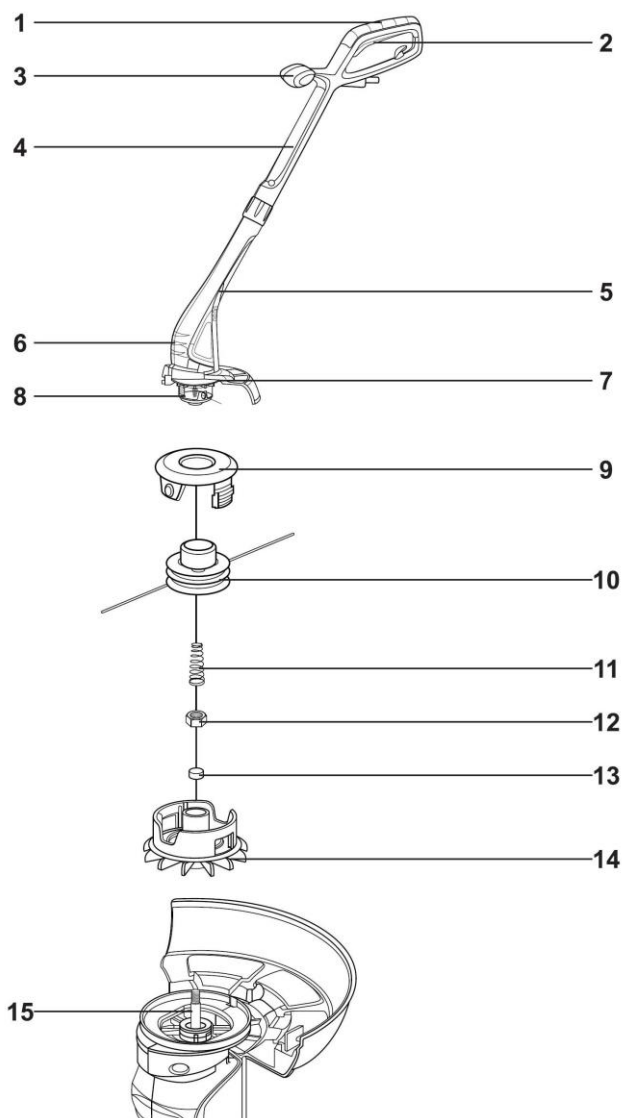


A termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és elvégezték az ezen irányelveknek való megfelelés értékelésének módját.



WEEE szimbólum. Az ártalmatlanításra szánt elektromos készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ügyeljen arra, hogy újrahasznosítsa, ahol lehetőség van erre. Kérdezze meg a helyi önkormányzatát vagy a helyi üzletet az újrahasznosítással kapcsolatos tanácsokról.

ESZKÖZ



- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1. Hátsó fogó | 9. Fedél |
| 2. Be/Ki kapcsoló | 10. Trimmer vágószál |
| 3. Elsülső fogantyú | 11. Rugó |
| 4. Felső fogantyú | 12. Csavar |
| 5. Alsó fogantyú | 13. Távtartó |
| 6. Szellőzőnyílások | 14. Tengely |
| 7. Védő | 15. Rögzítő csavar |
| 8. Vágófej | |

Műszaki jellemzők

Névleges feszültség, frekvencia	230V~, 50Hz
Névleges bemeneti teljesítmény	300W
Névleges alajárati sebesség n ₀	12000 ford/perc
Védelmi osztály	II / 
Védettségi fok	IPX0
A kaszálás szélessége	220 mm
Vágószál a vágáshoz	Ø 1,2 mm, 2 x 3 m, nylon
Nettó tömeg	1,35 kg

Hangértékek		
Hangnyomásszint a kezelőállásban L _{pA}		81,1 dB(A)
Mérési bizonytalanság K _{pA}		3,0 dB(A)
Mért hangteljesítményszint L _{WA}		90,6 dB(A)
Mérési bizonytalanság K _{WA}		1,97 dB(A)
Garantált hangteljesítmény szintje L _{WA}		93 dB (A)
Rezgésértékek	Elsőső fogantyú	1,47 m/s ²
	Hátsó fogó	1,45 m/s ²
Mérési bizonytalanság K		1,5 m/s ²

A hangértékek meghatározása az EN 50636-2-91 szabványban megadott zajvizsgálati előírás szerint történik. A kezelő zajintenzitása meghaladhatja a 80 dB(A) értéket, és fülvédő intézkedésekre van szükség.

A megadott rezgésértéket szabványos vizsgálati módszer szerint mérik (az EN 50636-2-91 szerint), és felhasználható az egyik eszköz összehasonlítására a másikkal. A megadott teljes rezgésérték az expozíció előzetes értékeléséhez is használható.



FIGYELMEZTETÉS! Az eszköz tényleges használatától függően a rezgésértékek eltérhetnek a bejelentett összértéktől. Tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket, hogy megvédje magát a rezgésektől. Vegye figyelembe a teljes működési folyamatot, beleértve azokat az időket is, amikor az eszköz terhelés nélkül működik, vagy amikor ki van kapcsolva.

A szabályozási intézkedések közé tartozik többek között az eszközök és berendezések (tartozékok) rendszeres karbantartása és gondozása, a kezek melegen tartása, az időszakos szünetek és a munkafolyamat megfelelő megtervezése.

Kicsomagolás

1. Csomagolja ki az összes alkatrészt, és helyezze őket egy lapos, stabil felületre.
2. Távolítsa el a szállítás során használt összes csomagolóanyagot és eszközt ha van ilyen.



FIGYELMEZTETÉS! A termék és a csomagolás nem játékok gyerekek számára! A gyerekek nem játszhatnak műanyag zacskókkal, csomagolásokkal és apró részekkel! **Fennáll a nyelés és fulladás veszélye!**

KEZDÉS ELŐTT

Szüksége lesz

(nem szállítás belüli tételek)

- Megfelelő egyéni védőfelszerelés
- Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel
- Megfelelő csavarhúzó (csillag csavarhúzó)

Szerelés



FIGYELMEZTETÉS! A munka megkezdése előtt a készüléket teljesen össze kell szerelni! Ne használjon olyan terméket, amelyet csak részben szereltek össze vagy össze vannak szerelve sérült alkatrészekkel!



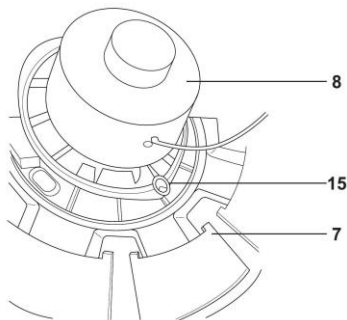
Tartsa be a lépésenkénti összeszerelési utasításokat, és használja a mellékelt képeket - vizuális útmutatóként a termékek egyszerű összeszereléséhez! Ne csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz – mielőtt teljesen összeszerelte!



MEGJEGYZÉS: Ügyeljen az összeszerelés (összeszerelés) vagy beállítás során levált apró alkatrészekre. Tartsa őket biztonságos helyen - nehogy elveszítse őket.

A fogantyúk összeszerelése

1. Igazítsa egymáshoz a tengely végeit, és csatlakoztassa az alsó szárat (5) a felső szárhoz (4).
2. Rögzítse a csatlakozást csavarokkal.



Védő

1. Igazítsa be és helyezze rá a védőburkolatot (7) a vágófejre (8).
2. Rögzítse a csatlakozást a csavarral (15).



FIGYELMEZTETÉS! Soha ne használja a készüléket - megfelelően szerelt penge védő nélkül.

A KÉSZÜLÉK FUNKCIÓI

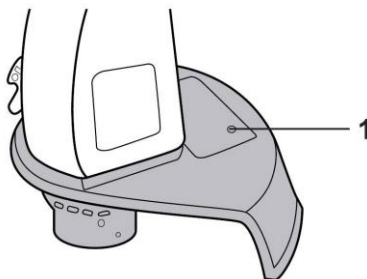
Az eszköz célja

Ez az elektromos fűkasza 300 W névleges bemeneti teljesítménnyel rendelkezik.

1. A készülék fű vagy hasonló puha bokrok növényzetének vágására szolgál, lejtőkön és széleken. Nem használható szokatlanul vastag vagy nedves fűvön - például legelőn - való megmunkáláshoz, és nem használható levelek vágására és aprítására.
2. Biztonsági okokból rendkívül fontos, hogy a készülék első használata előtt olvassa el a teljes használati útmutatót, és kövesse az itt található utasításokat.
3. Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, kereskedelmi, ipari vagy kézműves használatra nem. Az itt meghatározottaktól eltérő célra nem használható.

Védő

A védőburkolat működés közben megvédi a kezelőt a kidobott tárgytól.



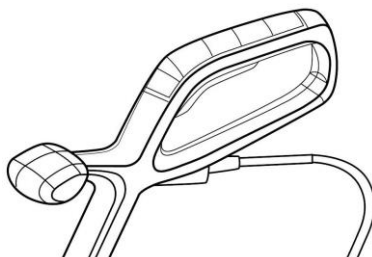
7. ábra



MEGJEGYZÉS: Használat előtt mindig vegye le a védőburkolatot a késről.

Bekapcsolás/kikapcsolás (on/off)

1. Nyomja meg a on/off kapcsolót (2) a készülék bekapcsolásához.
2. Engedje el a on/off kapcsolót (2) a készülék kikapcsolásához.



8. ábra



FIGYELMEZTETÉS! A készülék még akkor is forog egy ideig, ha a motor le van kapcsolva! Mindig várja meg, hogy a készülék teljesen leálljon - mielőtt leengedné.

Általános munkák

1. Ellenőrizze a terméket, a tápkábelt és a dugót, valamint tartozékokat (berendezések), és állapítsa meg, hogy van-e sérülés — minden használat előtt. Ne használja a készüléket, ha sérülés vagy kopás jeleit mutatja.
2. Ellenőrizze még egyszer, hogy a berendezés és a tartozékok megfelelően vannak-e felszerelve.
3. A készüléket mindig a fogantyújánál fogja meg. A fogantyúkat tartsa szárazon a biztos fogás érdekében.

4. Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások mindig akadálytalanok és tiszta állapotban legyenek. Szükség esetén — puha kefével tisztítsa meg őket. A blokkolt szellőzőnyílások túlmelegedéshez vezethetnek, és az eszköz károsodásához vezethetnek.
5. Azonnal kapcsolja ki a készüléket – ha valaki munka közben a munkazónába való belépéssel zavarja Önt. Mindig várja meg, hogy a készülék teljesen leálljon - mielőtt leengedné.
6. Ne terhelje túl magát. Tartson rendszeres szüneteket, hogy mindig a munkájára összpontosítsón, és teljes mértékben uralja a készüléket.



FIGYELMEZTETÉS! Ügyeljen arra, hogy működés közben a hosszabbító kábel ne érjen hozzá a vágófejhez vagy a vágószálhoz ! Áramütés veszélye.

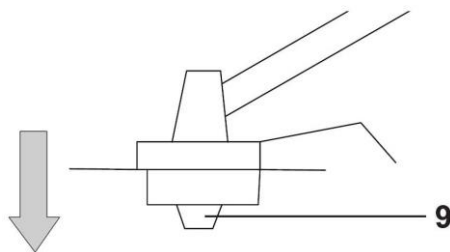
A vágószál kihúzása

Használat közben a vágószál hegye lerövidül a kopás miatt. Rendszeresen ellenőrizze a vágószál állapotát, és szükség esetén állítsa be. A vágószálas tekercs ütközővel van felszerelve, amely működés közben segíti a vágószál kihúzását.



MEGJEGYZÉS: A vágószál kihúzására szolgáló rendszer csak akkor működik, ha a készülék be van kapcsolva.

1. Koppintson a ütközővel egy kemény felülethez, és az tekercs elengedi a vágószálat.
2. A felesleges vágószálat késsel le kell vágni, és mindig a védőburkolat sugarán belül kell maradnia.



9. ábra



FIGYELMEZTETÉS! A vágószálat el lesz dobva! Fennáll a sérülés veszélye – különösen a közelben tartózkodók számára.

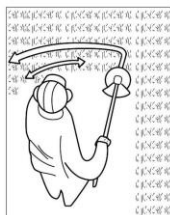
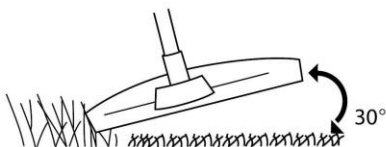


MEGJEGYZÉS: A vágószál gyorsabban kopik, és több húzást igényel – járdák vagy más koptató felületek mentén, vagy keményebb gyomok vágásakor.

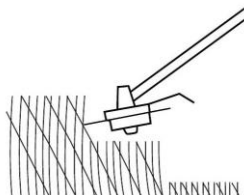
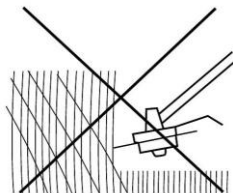
MUNKA

Vágás

1. Tartsa szilárdan a készüléket úgy, hogy a készülék és a jobb oldala között legyen hely.
2. Állj egyenesen, ne hajoljon előre, és figyeljen a testhelyzetedre. Tartsa távol mindkét lábát – ez segít az egyensúly megőrzésében.
3. Tartsa a vágófejet közvetlenül a talaj felett, körülbelül 30°-os szögben.
4. Mozgassa a készüléket lassú, egyenes ívekben balról jobbra, mielőtt visszamenne a kiindulási helyzetbe és mielőtt a következő helyen vágná.



5. Ügyeljen arra, hogy a vágófelszerelés tiszta maradjon, és ne legyenek rajta forgácsok, amelyek elakadást okozhatnak. Ellenőrizze rendszeresen. Ellenőrzés előtt engedje el a be-/kikapcsolót (2), és válassza le a készüléket a hálózatról.
6. A hosszabb fűvet szakaszosan nyírja. Ne nyírjon hosszú fűvet egy vágásban. A legjobb eredmény elérése érdekében – fokozatosan vágja le a hosszú fűvet.

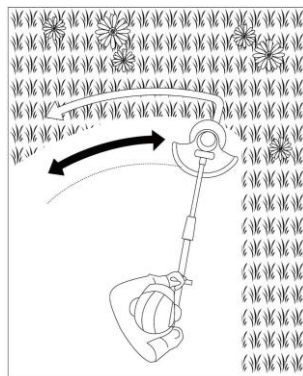




FIGYELMEZTETÉS! A vágószálat el lesz dobva! Fennáll a sérülés veszélye - különösen a megfigyelők számára.

Típek

1. A legjobb eredmény elérése érdekében - ne nyírjon nedves fűvet, mert az a vágófejhez és a védőburkolathoz tapad, megakadályozza a nyesedék megfelelő kiürülését, és - Ön megcsúszhat vagy eleshet.
2. Különösen ügyeljen a fák és bokrok közelében végzett munka során. A vágófej károsíthatja az érzékeny fa kérgét vagy a kerítésoszlopokat.



10. ábra



MEGJEGYZÉS: A vágózsínór gyorsabban elhasználódik, és gyakrabban kell visszahúzni – járdák vagy egyéb koptató felületek mentén, vagy keményebb gyomok nyírása esetén.

Használat után

1. Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket, húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a leáll.
2. Ellenőrizze, tisztítsa meg és tárolja a készüléket az alábbiakban leírtak szerint.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS! Mindig kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a készüléket a tápegység hálózataról, és várja meg, hogy a készülék lehűljön - az ellenőrzési, karbantartási és tisztítási műveletek elvégzése előtt!

1. Tartsa tiszta állapotban a készülékét. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el róla a törmelékét.
2. A rendszeres és megfelelő tisztítás elősegíti a biztonságos használatot és meghosszabbítja a készülék élettartamát.
3. Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket, és ellenőrizze, hogy vannak-e kopott vagy sérült alkatrészek. Ne dolgozzon a készülékkel - ha törött, hibás vagy kopott alkatrészek vannak.



FIGYELMEZTETÉS! Csak olyan javítási és karbantartási műveleteket végezzen, amelyek megfelelnek ezeknek az utasításoknak! Minden egyéb munkát hivatalos szervizműhelyben kell elvégezni.

Általános tisztítás

1. Tisztítsa meg a készüléket - tiszta ruhával. Használjon keféket a nehezen elérhető területekhez.
2. Különösen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat minden használat után egy ruhával vagy kefével.
3. A makacs szennyeződéseket sűrített levegővel távolítsa el.



MEGJEGYZÉS: Ne használjon vegyi, lúgos, csiszoló- vagy más agresszív mosószert vagy fertőtlenítőszert a termék tisztításához, mert ártalmas lehet a felületére

4. Ellenőrizze a kopott vagy sérült alkatrészeket. Szükség esetén cserélje ki a kopott alkatrészeket, vagy forduljon egy hivatalos javítóműhelyhez a készülék következő használata előtt.

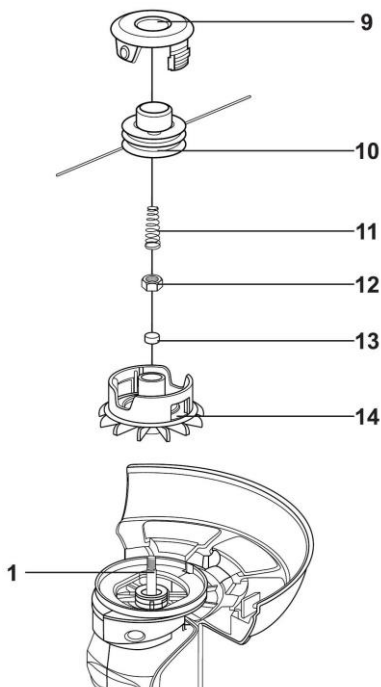
Védő

1. Tartsa a védőburkolatot tisztán és törmeléktől mentesen. Távolítsa el a vágási törmelékét.

2. Cserélje ki a védőburkolatot, ha az elhasználódott vagy sérülés jeleit mutatja – azonos típusúra.

Trimmer tekercs

1. Cserélje ki a trimmer tekercset – ha üres vagy elhasználódott.
2. Fordítsa fejjel lefelé a készüléket, hogy hozzáférjen a vágóvonalhoz.
3. Tartsa stabilan a vágófejet – egy kézzel. Nyomja meg a másik kezével az tekercs fedélét mindkét oldalán található reteszeket, majd fordítsa el a fedelet az óramutató járásával ellentétes irányba – a reteszek kioldásához.
4. Távolítsa el a fedelet a trimmer tekercscsel együtt.
5. Ürítse ki az összes vágószál a tekercsen.
6. Tisztítsa meg a házat, mielőtt új, azonos típusú tekercset helyezne be.
7. Fűzze át a vágószál végeit a fedél fülein keresztül.
8. Helyezze vissza a fedelet a tokra, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba – a rögzítéshez. Ellenőrizze, hogy a reteszek a helyükre kattannak – a fedél rögzítéséhez.
9. Elengedés előtt győződjön meg arról, hogy a burkolat megfelelően illeszkedik. Ellenkező esetben a rugós reakció miatt - kidobható és sérülést okozhat.



Karbantartás

Ellenőrizze a terméket, a tápkábelt és a dugót, valamint tartozékokat és berendezéseket, és állapítsa meg, hogy van-e sérülés — minden használat előtt. Ha szükséges, cserélje ki őket új alkatrészekre a jelen kézikönyvben leírtak szerint. Kövesse a műszaki követelményeket.

Tápkábel

Ha a tápkábel sérült — ki kell cserélni a gyártónál vagy hivatalos szerviznél, annak érdekében, hogy elkerülhető legyen a baleset kockázata.

Javítás

Ez a készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészt. A készülék ellenőrzése és esetleges javítása érdekében forduljon egy hivatalos szervizműhelyhez.

Tárolás

1. Kapcsolja ki (off), és húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról (húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból).
2. Tisztítsa meg a készüléket a fent leírtak szerint.
3. Tartsa a készüléket és tartozékait és berendezéseit sötét és száraz helyen, ahol nincs fagy- és amely jó szellőzést biztosít.
4. Mindig tárolja a készüléket olyan helyen, amely nem érhető el a gyermekek számára. Az ideális tárolási hőmérséklet 10°C és 30°C között van.
5. Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolást a termék megfelelő ruhával vagy hasonlóval történő tárolására vagy fedésére használja - a készülék por elleni védelme érdekében.

Szállítás

1. Kapcsolja ki a motort, és húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról úgy, hogy kihúzza a csatlakozódugót a konnektorból.
2. Helyezze el a szállítási védőket, ha van ilyen.
3. Mindig vigye át a készüléket úgy, hogy a fő korlátnál tartja.
4. Óvja a készüléket minden erős ütéstől és erős rezgéstől— ami a járműben történő szállítás során előfordulhat.
5. Rögzítse a készüléket, nehogy elcsússzon vagy kiessen.

Probléma és megoldás



FIGYELMEZTETÉS! Csak az ebben az Utasításban leírt lépéseket hajtsa végre! Minden egyéb ellenőrzést, karbantartási és javítási munkát hivatalos szervizműhelyben kell elvégezni, ha nem tudja egyedül megoldani a problémát!

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
1. A készülék nem indul el.	1.1 Nincs csatlakoztatva a tápegység hálózathoz. 1.2 A tápkábel vagy a dugó hibás. 1.3 Egyéb elektromos hiba a készüléken	1.1 Csatlakozzon a tápegységet hálózathoz. 1.2 Ellenőriztesse szakképzett villanyszerelővel egy hivatalos szervizműhelyben 1.3 Ellenőriztesse szakképzett villanyszerelővel egy hivatalos szervizműhelyben
1. A készülék nem éri el a teljes teljesítményt.	2.1 A hosszabbító kábel nem alkalmas ezzel a készülékkel való működésre. 2.2 Az áramforrás (pl. aggregátum) túl alacsony feszültséggel rendelkezik. 2.3 A szellőzőnyílások blokkolva vannak.	2.1 Használja az előírt hosszabbító kábelt. 2.2 Csatlakoztasson egy másik áramforráshoz. 2.3 Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.
2. Nincs megfelelő eredmény.	3.1 A vágófelszerelés elhasználódott	3.1 Cserélje ki egy újra
3. Túlzott vibráció vagy zaj	4.1 A vágófelszerelés tompa/sérült 4.2 A csavarok és az anyák meglazultak	4.1 Cserélje ki egy újra 4.4 Húzza meg a csavarokat/anyákat.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS ÉS ELTÁVOLÍTÁS



A terméket olyan csomagolásban szállítjuk, amely megvédi a szállítás során bekövetkező sérülésektől. Őrizze meg a csomagolást – amíg meg nem bizonyosodik arról, hogy minden alkatrészt leszállított, és a készülék megfelelően működik. Ezt követően – hasznosítsa újra a csomagolást.

WEEE szimbólum. Az elektromos hulladékot nem kell a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ügyeljen újrahasznosításra, ahol berendezések vannak. Az újrahasznosítással kapcsolatos tanácsért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a helyi bolthoz.

SZERVISZ

Az elektromos kéziszerszámot kizárólag szakképzett szakemberrel javíttassa hivatalos szervizközpontunkban, eredeti pótalkatrészek felhasználásával, így biztosítva, hogy az elektromos kéziszerszám továbbra is biztonságosan használható legyen. A hivatalos szervizközpontjainkkal kapcsolatos további információkért látogasson el a www.villager.hu weboldalra vagy a Villager termékek értékesítésére feljogosított boltba.

Megfelelőségi nyilatkozat

A gépek biztonságáról szóló 2006/42/EC irányelv II. A. melléklete szerint

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

POWERED

A gép leírása:

ELEKTROMOS FŰKASZA PowerED PWRET 270

Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a fent említett terméket az alábbiak szerint tervezték és gyártották:

- A gépek biztonságáról szóló 2006/42/EC irányelv
- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről
- Irányelv 2011/65/EU, (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való felhasználásának korlátozásáról (RoHS)
- 2000/14/EC és 2005/88/EC irányelv a zajkibocsátásról

Összehangosított és egyéb szabványok:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 60335-1:2012/A15:2021

EN 50636-2-91:2014

EN 62233:2008

A 2000/14/EC és 2005/88/EC irányelv szerinti felhatalmazott szerv :

TÜV Rheinland tesztjelentés 70.403.19.092.42 Rev. 01 dat. 2019.10.23.

Mért zajszint $L_{WA}=90,6$ dB (A)

Garantált zajszint $L_{WA}=93$ dB (A)

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult felelős személy: Dragan Dragičević, a Villager d.o.o., Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Hely/Dátum: Ljubljana, 17.09.2025.

A gyártó nevében nyilatkozat elkészítésére felhatalmazott személy

Dragan Dragičević

Dragičević D.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТРИМЕР ЗА ТРЕВА

PowerED PWRET 270

Оригинално ръководство за употреба



Важно! Задължително преди употреба на устройството-прочетете инструкциите за употреба.

Съхранявайте го на достъпно място за по-късна употреба.



ИНФОРМАЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА

Предупреждения за безопасност

Ако се използва удължителен кабел, той не трябва да е по-слаб от H05VV-F, диаметърът на проводника не трябва да е по-малък от $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$.

ВАЖНО

Прочетете внимателно преди употреба

Запазете за по-късна употреба



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При използване на уреда - трябва да се спазват правилата за безопасност. За вашата собствена безопасност и за безопасността на наблюдателите, не забравяйте да прочетете тези инструкции, преди да работите с устройството. Съхранявайте инструкциите за боравене на сигурно място - за по-късна употреба.

Не свързвайте повреден кабел към захранването и не докосвайте повреден кабел, преди да го изключите от електрическата мрежа (не го докосвайте, преди да извадите щепсела от контакта). Това е така, защото - повредените кабели могат да доведат до контакт с части под напрежение.

Тренировка

- Прочетете внимателно инструкциите. Бъдете запознати с контролите и правилното използване на устройството.
- Никога не позволявайте на деца, лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания или хора, които не са запознати с тези инструкции - да използват уреда. Местните разпоредби могат да ограничат възрастта на работещия.
- Моля, обърнете внимание, че операторът или потребителят е отговорен за злополуки или опасности, които настъпват на други лица или тяхната собственост.

Подготовка

- Преди употреба проверете захранващия кабел и удължителния кабел за признаци на повреда или стареене. Ако кабелът се повреди по време на употреба, незабавно го изключете от захранването. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА ПРЕДИ ИЗКЛЮЧВАНЕ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА.** Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден или изтърган.

- b) Преди употреба - винаги проверявайте визуално устройството и установявайте дали има повреди, липсващи или неправилно поставени протектори.
- c) Никога не работете с косачката, докато хора, особено децата или домашните любимци - са наблизо.

Боравене

- a) Дръжте хранващите и удължителните кабели далеч от режещи инструменти.
- b) Носете предпазни очила и здрави обувки и дълги панталони през цялото време - докато работите с уреда.
- c) Избягвайте да използвате устройството при лоши метеорологични условия, особено когато има опасност от гръмотевици и мълнии.
- d) Използвайте устройството само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- e) Никога не работете с устройството, когато протекторите са повредени или ако протекторите не са на място.
- f) Стартирайте двигателя само когато ръцете и краката са далеч от режещите инструменти.
- g) Изключете устройството от електрическата мрежа (издърпайте щепсела от контакта).
 - Когато оставяте устройството без надзор.
 - Преди да изчистите блокадата.
 - Преди проверка, почистване или работа на устройството.
 - След удряне на чуждо тяло.
 - Устройството започва да вибрира необичайно
- h) Пазете се от наранявания на краката и ръцете от режещи инструменти.
- i) Винаги пазете вентилационните отвори чисти от отломки.
- j) Никога не заменяйте неметалните режещи инструменти с метални.
- k) Не се пренапрягайте и пазете равновесие през цялото време, винаги дръжте краката си на склоновете и ходете - не бягайте.
- l) Не докосвайте опасни движещи се части, преди устройството да бъде изключено от храненето и преди опасното въртящо се оборудване да е спряло напълно.

Поддръжка и съхранение

- a) Винаги изключвайте устройството от електрическата мрежа (извадете щепсела от контакта или извадете батерията) преди извършване на дейности по поддръжка и почистване.

- b) Използвайте само оборудване и аксесоари, препоръчани от производителя на устройството.
- c) Редовно проверявайте и поддържайте устройството. Батериите могат да се ремонтират само от оторизиран сервиз.
- d) Когато не се използва, съхранявайте устройството на място, недостъпно за деца.

Препоръка

Устройството трябва да бъде свързано чрез устройство за остатъчен ток (RCD), т.е. превключватели - с ток на активиране не по-висок от 30mA.

Намаляване на вибрациите и шума

За да намалите удара на шума и вибрациите, ограничете времето за работа, използвайте режими с ниска вибрация и нисък шум и носете лични предпазни дрехи.

Обмислете следните точки, за да сведете до минимум рисковете поради излагане на шум и вибрации:

1. Използвайте устройството само за целите, за които е предназначено с неговия дизайн и тези инструкции.
2. Уверете се, че устройството е в добро състояние и добре поддържано.
3. Използвайте подходящи аксесоари и оборудване за продукта и се уверете, че са в добро състояние.
4. Поддържайте здраво захващането на ръкохватките/дръжките.
5. Поддържайте това устройство в съответствие с тези инструкции и го поддържайте в добре смазано състояние (където е приложимо).
6. Планирайте работния си график, като планирате използването на всяко устройство с висока вибрация за продължителен период от време.

Опасни ситуации

Запознайте се с работата на това устройство, като използвате ръководството за потребителя. Запомнете указанията за безопасност и ги следвайте изцяло. Това ще помогне за предотвратяване на рискове и опасни ситуации.

1. Винаги бъдете внимателни, когато използвате това устройство, за да можете да разпознаете и да се справите с риска навреме. Бързата реакция може да предотврати сериозни наранявания и материални щети.
2. Изключете устройството и го изключете от захранващата мрежа (извадете щепсела от контакта), ако има неизправности. Занесете уреда на преглед и ремонт в оторизиран сервиз – при необходимост преди следваща употреба.

Други рискове

Дори ако работите с това устройство в съответствие с всички изисквания за безопасност, потенциалните рискове от нараняване и материални щети остават. Във връзка със структурата и дизайна на този продукт могат да възникнат следните опасности:

1. Увреждане на здравето, причинено от вибрационни емисии - ако се продукта използва дълго време или не се работи правилно и не се поддържа правилно.
2. Наранявания и щети на имущество поради счупени аксесоари и оборудване или скрити предмети, които внезапно са се ударили.

Символи

Ще намерите следните символи и съкращения върху устройството или в ръководството. Запознайте се с тях - за да намалите опасностите като телесните наранявания или материалните щети.



Предупреждение / Внимание



Прочетете ръководството за потребителя.



Носете защита за слуха.



Носете защита за очи.



Изключете устройството и извадете щепсела от контакта - преди да го сглобите, почистите, настроите, поддържате, съхранявате и транспортирате.



Не излагайте устройството на дъжд или влажни условия.



Предмети, хвърлени от устройството - могат да ударят потребителя или други наблюдатели. Винаги се уверявайте, че други хора и домашни любимци са на безопасно разстояние от уреда – докато работи. По принцип не трябва да се допускат деца в близост до района, където се намира устройството.



Дръжте други хора далеч от работната зона, докато работите.
Трябва да спазвате дистанция от поне 15 метра.



Изключете от захранването (извадете щепсела от контакта) - ако кабелът е повреден или оплетен.
НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА - ПРЕДИ ДА ИЗКЛЮЧИТЕ УСТРОЙСТВОТО ОТ ЗАХРАНВАНЕТО.



Гарантирано ниво на звукова мощност v dB.



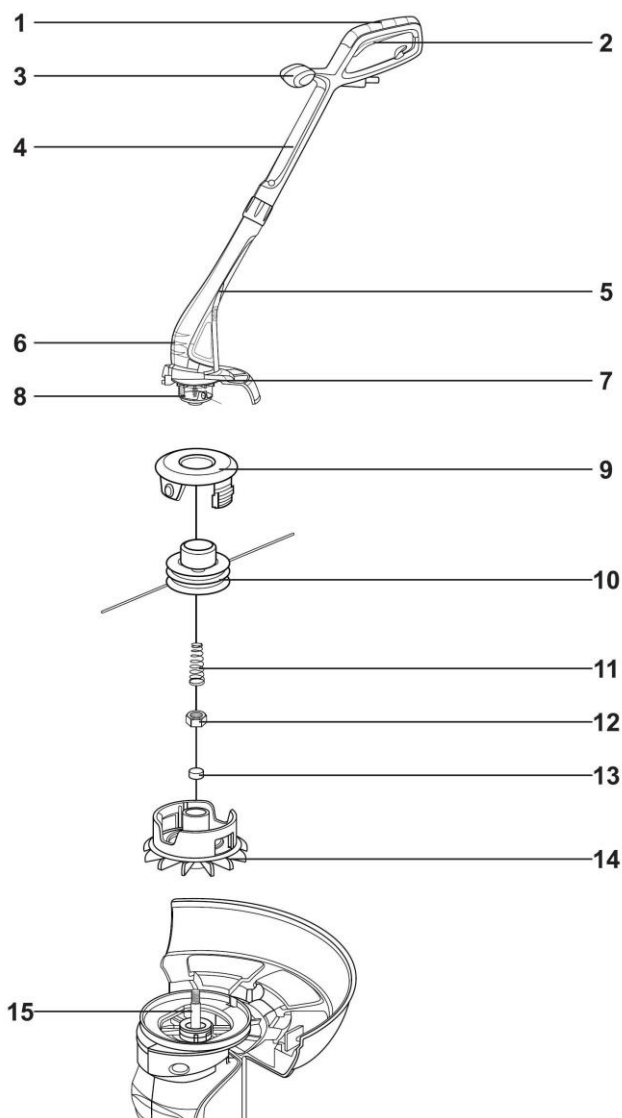
Това устройство е с клас на защита II. Това означава - то е оборудвано с подобрена или двойна изолация.

Този продукт е в съответствие с приложимите европейски директиви, и е направен метод за оценка на съответствието с тези директиви.



WEEE символ. Електрическите уреди, предназначени за изхвърляне, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте там, където съществуват съоръжения за рециклиране. Консултирайте се с местната власт или местния магазин - за съвет относно рециклирането.

ВАШЕТО УСТРОЙСТВО



- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1. Задна ръкохватка | 9. Капак |
| 2. On/Off превключвател | 10. Режеща нишка на тримера |
| 3. Предна ръкохватка | 11. Пружина |
| 4. Горна дръжка | 12. Гайка |
| 5. Долна дръжка | 13. Разделител |
| 6. Вентилационни отвори | 14. Вал |
| 7. Протектор | 15. Фиксиращ винт |
| 8. Главата на тримера | |

Технически характеристики

Номинално напрежение / честота	230V~, 50Hz
Номинална входна мощност	300W
Номинална скорост на празен ход n_0	12000 o/min
Клас на защита	II / 
Степен на защита	IPX0
Ширина на косене	220 mm
Режеща нишка за подрязване	Ø 1,2 mm, 2 x 3m, найлон
Нето тегло	1,35 kg

Звукови стойности		
Ниво на звуковото налягане на мястото на оператора L_{pA}		81,1 dB(A)
Неопределеност на измерването K_{pA}		3,0 dB(A)
Измерено ниво на звукова мощност L_{WA}		90,6 dB(A)
Неопределеност на измерването K_{WA}		1,97 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA}		93 dB(A)
Стойност на вибрациите	Предна ръкохватка	1,47 m/s ²
	Задна ръкохватка	1,45 m/s ²
Неопределеност на измерването K		1,5 m/s ²

Стойностите на звука се определят в съответствие с регламента за изпитване на шум - който е даден в EN 50636-2-91. Нивото на интензивност на шума за оператора може да надвишава 80 dB(A) и са необходими мерки за защита на слуха.

Декларираната стойност на вибрации е измерена в съответствие със стандартната процедура за изпитване (според EN 50636-2-91 и може да се използва за сравнение на едно устройство с друго. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на излагането.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В зависимост от действителното използване на устройството стойностите на вибрациите може да се различават от декларираната обща стойност. Вземете подходящи предпазни мерки, за да се предпазите от излагане на вибрации. Обмислете целия процес на работа, включително времената, когато устройството работи без натоварване или когато е изключено.

Регулаторните мерки включват, наред с други неща, редовна поддръжка и грижа за устройствата и оборудването (аксесоари), поддържане на топли ръце, периодични почивки и правилно планиране на работния процес.

Разопаковане

1. Разопакувайте всички части и ги поставете на равна, стабилна повърхност.
2. Отстранете всички опаковъчни материали и закрепващи елементи по време на транспортиране (ако има такива).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Продуктът и опаковката не са играчки за деца! Не позволявайте на децата да играят с найлонови торбички, фолия или малки части! Съществува риск от задушаване и удушаване!

ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ

Ще ви трябва

(артикулите не са включени в доставката)

- Подходящи лични предпазни средства
- Подходящ удължителен кабел, предназначен за употреба на открито
- Подходяща кръстата отвертка

Сглобяване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството трябва да бъде напълно сглобено преди започване на работа! Не използвайте продукт, който е само частично сглобен или е сглобен с повредени части!



Следвайте инструкциите за сглобяване стъпка по стъпка и използвайте предоставените изображения - като визуално ръководство за лесно сглобяване на продукта! Не включвайте уреда в електрическата мрежа - преди да е напълно сглобен!



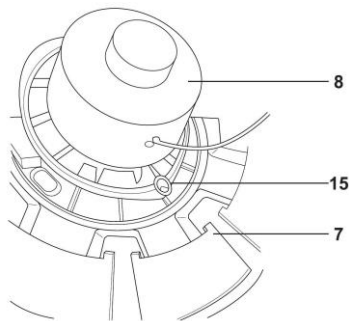
ЗАБЕЛЕЖКА: Внимавайте за малки части, които се отделят по време на сглобяване (сглобяване) или по време на настройка. Пазете ги на сигурно място - за да не ги загубите.

Сглобяване на дръжките

1. Подравнете краищата на вала един с друг и свържете долната дръжка (5) към горната дръжка (4).
2. Закрепете връзката с винтове.

Протектор

1. Подравнете и поставете протектора (7) върху главата на тримера (8).
2. Закрепете връзката с винта (15).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не използвайте устройството - без правилно монтиран протектор.

ФУНКЦИИ НА УСТРОЙСТВОТО

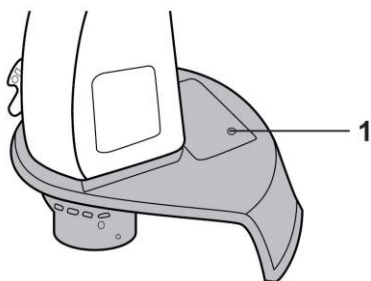
Предназначение на устройството

Този електрически тример за трева е маркиран с номинална входна мощност от 300 W.

1. Уредът е предназначен за косене на трева или подобна мека растителност от храсти, по склонове и ръбове. Не може да се използва за работа върху необичайно гъста или мокра трева - като пасища, и не може да се използва за рязане и раздробяване на листа.
2. От съображения за безопасност е от решаващо значение - да прочетете цялото ръководство за употреба, преди да използвате устройството за първи път и да следвате всички инструкции, дадени там.
3. Това устройство е предназначено само за лична домашна употреба, а не за търговска, промишлена или занаятчийска употреба. Не трябва да се използва за цели, различни от посочените тук.

Протектор

Протектора предпазва оператора от отхвърлени предмети по време на работа.



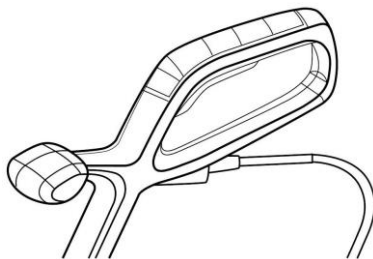
Фигура 7



ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги отстранявайте предпазителя от ножа преди употреба.

Включване / изключване (On/Off)

1. Натиснете on/off превключвателя (2) за да включите устройството.
2. Отпуснете превключвателя (2) за да изключите устройството.



Фигура 8



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството ще продължи да се върти известно време дори когато двигателят е изключен! Изчакайте устройството да спре напълно, преди да го спуснете.

Общи работни места

1. Преди всяка употреба - проверявайте устройството, неговия захранващ кабел, щепсел, както и аксесоари (оборудване) и установете дали има признаци на повреда. Не използвайте устройството, ако показва признаци на повреда или износване.
2. Проверете отново дали оборудването и аксесоарите са правилно монтирани.

3. Винаги дръжте устройството за дръжките. Дръжте дръжките сухи, за да осигурите сигурно захващане.
4. Уверете се, че вентилационните отвори винаги са без препятствия и в чисто състояние. Ако е необходимо - почистете ги с мека четка. Блокираните вентилационни отвори могат да причинят прегряване и повреда на двигателя.
5. Незабавно изключете уреда - ако някой ви безпокои, влизайки в работната зона, докато работите. Винаги изчакайте устройството да спре напълно, преди да го спуснете.
6. Не се претоварвайте. Правете редовни почивки - за да сте сигурни, че винаги сте фокусирани върху работата си и имате пълен контрол над устройството.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че удължителният кабел не докосва главата на тримера или режещата нишка по време на работа! Съществува риск от токов удар.

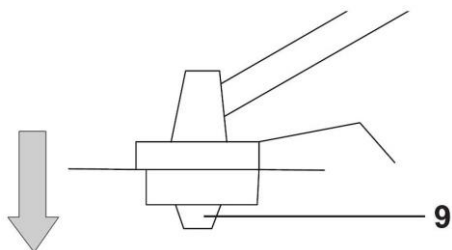
Извличане на режещата нишка

По време на употреба върхът на режещата нишка ще се скъси поради износване. Редовно проверявайте състоянието на режещата нишка и коригирайте, ако е необходимо. Макарата с режещата нишка е снабдена с буфер, който спомага за издърпване на режещата нишка по време на работа.



ЗАБЕЛЕЖКА: Системата за извличане на режещата нишка работи само когато уредът е включен.

1. Ударете буфера в твърда повърхност и макарата ще освободи режещия конец.
2. Излишната режеща нишка ще бъде отрязана с ножа и винаги трябва да остава в радиуса на протектора.



Фигура 9



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Режещата нишка ще бъде изхвърлена! Има риск от нараняване - а особено за наблюдателите.

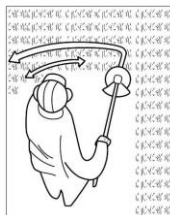
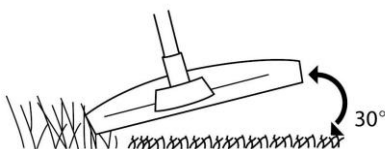


ЗАБЕЛЕЖКА: Режещата нишка ще се износва по-бързо и ще изисква повече дърпане - ако режете по тротоари или други абразивни повърхности или ако режете по-твърди плевели.

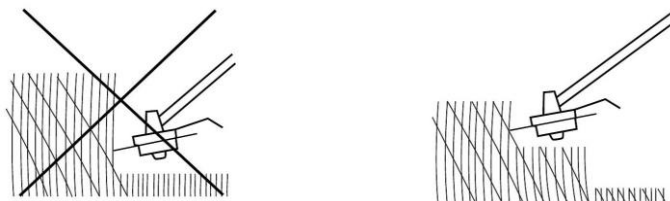
РАБОТА

Подстригване

1. Дръжте устройството здраво с разстояние между устройството и дясната ви страна.
2. Застанете прави, не се навеждайте напред и внимавайте за позицията на тялото си. Дръжте двата си крака раздалечени – това ще ви помогне да поддържате равновесие.
3. Дръжте режещата глава точно над земята под ъгъл приблизително 30°.
4. Преместете устройството в бавни, прави дъги отляво надясно, преди да се върнете на стартиращата позиция, преди да изрежете следващото пространство.



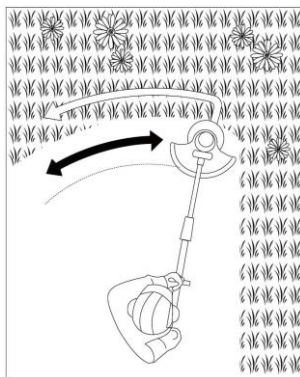
5. Уверете се, че режещата приставка остава чиста и без стружки, които могат да заседнат. Преглеждайте редовно. Освободете превключвателя за включване/изключване (2) и изключете устройството от електрическата мрежа преди проверка.
6. Подстригвайте по-дългата трева на етапи. Не косете дълга трева наведнъж. За най-добри резултати - косете дългата трева на стъпки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Режещата нишка ще бъде изхвърлена! Има риск от нараняване - и особено за наблюдателите.

Съвети

1. За най-добри резултати - не косете мокра трева, тъй като тя залепва за режещата глава и протектора, пречи на изрезките да се изхвърлят правилно и може да доведе до - подхлъзване или падане.
2. Обърнете особено внимание, когато работите в близост до дървета и храсти. Режещата глава може да повреди чувствителната дървесна кора или да повреди стълбовете на оградата.



Фигура 10



ЗАБЕЛЕЖКА: Режещата линия ще се износва и разкъсва по-бързо и ще изисква по-често извличане - ако косите по тротоари или други абразивни повърхности или когато косите по-твърди плевели.

След употреба

1. Изключете уреда, изключете го от електрическата мрежа, извадете щепсела от контакта и изчакайте мотиките да изстине.
2. Проверете, почистете и съхранявайте устройството, както е описано по-долу.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги изключвайте уреда, изключвайте устройството от захранващата мрежа и изчакайте уреда да се охлади - преди да извършвате каквито и да било проверки, поддръжка или почистване!

1. Поддържайте устройството ви в добро състояние. Отстранявайте остатъците от него след всяка употреба и преди съхранение.
2. Редовното и правилно почистване ще ви помогне да осигурите безопасна употреба и ще удължите живота на устройството.
3. Проверявайте устройството преди всяка употреба и установете дали има износени или повредени части. Не работете с уреда - ако има счупени, дефектни или износени части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Извършвайте само ремонт и поддръжка в съответствие с тези инструкции! Другите работи могат да се извършват само в оторизирани сервиси.

Общо почистване

1. Почиствайте уреда със суха кърпа. Използвайте четка за труднодостъпни места.
2. Специално почиствайте вентилационните отвори след всяка употреба с кърпа или четка.
3. Отстранете упоритите замърсявания със сгъстен въздух.



ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни препарати или дезинфектанти за почистване на този продукт - тъй като те могат да навредят на повърхностите му.

4. Проверете за износени или повредени части. Сменете износените части, ако е необходимо, или се свържете с оторизиран сервиз за ремонт - преди да използвате устройството отново.

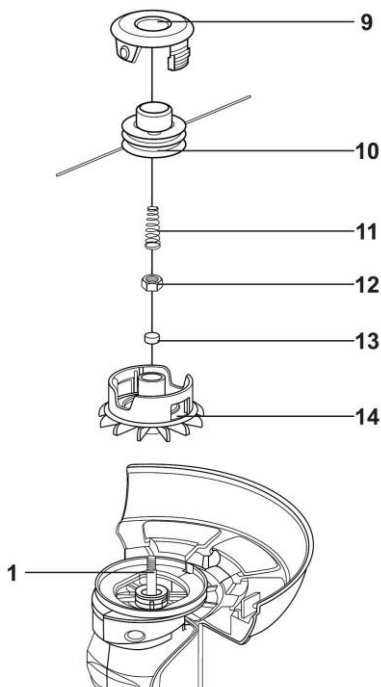
Протектор

1. Поддържайте протектора в чисто състояние и без отпадъци. Отстранете остатъците от подрязването.

2. Сменете протектора, ако е износен или показва признаци на повреда - с такъв от същия тип.

Макарата на тримера

1. Сменете макарата на тримера - когато е празна или износена.
2. Обърнете устройството с главата надолу, за да получите достъп до режещата нишка.
3. Дръжте главата на тримера стабилно - с една ръка. Натиснете ключалките от двете страни на капака на макарата с другата си ръка, след това завъртете капака обратно на часовниковата стрелка - за да освободите ключалките от корпуса.
4. Отстранете капака заедно с макарата на тримера.
5. Изпразнете всички режещи нишки от макарата.
6. Почистете корпуса, преди да поставите нова намотка от същия тип.
7. Прокарайте краищата на режещата нишка през отворите на капака.
8. Поставете капака обратно на корпуса и го завъртете по посока на часовниковата стрелка - за да го закрепите. Уверете се, че ключалките щракват на място - за да се закрепят капака.
9. Уверете се, че капакът е поставен правилно, преди да го освободите. В противен случай, поради реакцията на пружината - може да бъде изхвърлен и да причини нараняване.



Поддръжка

Преди и след всяка употреба проверявайте устройството и оборудването или аксесоарите за признаци на повреда или износване. Ако е необходимо, сменете ги с нови части, както е описано в това ръководство за потребителя. Следвайте техническите изисквания.

Захранващ кабел

Ако захранващия кабел е повреден, то трябва да бъде заменено от оторизиран сервиз - за да се избегне опасност.

Ремонт

Това устройство не съдържа части, които могат да се обслужват от потребителя. Обърнете се към оторизиран сервиз за проверка на уреда и евентуален ремонт.

Съхранение

1. Изключете уреда от електрическата мрежа(издърпайте щепсела от контакта).
2. Почистете уреда, както е описано по-горе.
3. Съхранявайте устройството и неговите елементи и оборудване на тъмно, сухо място, където няма замръзване и е добре проветриво място.
4. Винаги съхранявайте устройството на място, недостъпно за деца. Идеалната температура на съхранение е между 10 °C и 30 °C.
5. Препоръчваме да използвате оригиналната опаковка, за да съхранявате или покривате продукта с подходяща кърпа или подобно - за да предпазите устройството от прах.

Транспорт

1. Изключете устройството и изключете уреда от електрическата мрежа, като извадите щепсела от контакта.
2. Поставете транспортните протектори, ако има такива.
3. Винаги носете устройството държейки го за ръкохватката.
4. Пазете устройството от всякакъв силен удар и от силни вибрации - които могат да възникнат по време на транспортиране в превозно средство.
5. Закрепете устройството, за да предотвратите подхлъзването или преобръщането.

Намиране на проблема и решения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изпълнете само стъпките, описани в това ръководство за потребителя. Всички останали прегледи, поддръжка и ремонт - трябва да се извършват в оторизиран сервиз, ако не можете да решите проблема сами!

Проблем	Възможна причина	Решение
1. Устройството не се стартира	1.1 Не е включено към електрическата мрежа 1.2 Захранващият кабел или щепсела са дефектни. 1.3 Друг електрически дефект на устройството	1.1 Свържете към захранващата мрежа. 1.2 Нека бъде проверен от квалифициран електротехник в оторизиран сервиз 1.3 Нека бъде проверен от квалифициран електротехник в оторизиран сервиз
1. Устройството не достига пълна мощност.	2.1 Удължителят кабел не е подходящ за работа с това устройство. 2.2 Източникът на захранване (напр. Генератор) има твърде ниско напрежение. 2.3 Вентилационните отвори са блокирани.	2.1 Използвайте предписания удължителен кабел. 2.2 Свържете към друг източник на захранване. 2.3 Почистете вентилационните отвори.
2. Незадоволителен резултат.	3.1 Режещият инструмент е износен	3.1 Сменете го с нов
3. Прекомерни вибрации или шум	4.1 Режещият инструмент е тъп/повреден 4.2 Винтовете / гайките са разхлабени.	4.1 Сменете ги с нови 4.4 Затегнете винтовете / гайките

РЕЦИКЛИРАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ



Продуктът се доставя в опаковка, която го предпазва от повреда при доставка. Пазете опаковката - докато не се уверите, че всички части са доставени и че устройството работи правилно. След това – рециклирайте опаковката.

WEEE символ. Отпадъчните продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Не забравяйте да рециклирате там, където за това има съоръжения. Консултирайте се с местната власт или местния магазин - за съвет относно рециклирането.

Сервиз

Вашият електроинструмент трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал в нашите оторизирани сервизни центрове, където се използват оригинални резервни части, за да сте сигурни, че електроинструментът остава безопасен за употреба. За повече информация относно нашите оторизирани сервизни центрове, посетете уебсайта www.villager.bg или оторизирания магазин за продажба на продукти на Villager.

Декларация за съответствие

Съгласно Директива 2006/42/ЕС относно безопасността на машините, приложение II А

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

POWERED

Описание на машината: **ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТРИМЕР ЗА ТРЕВА PowerED PWRET 270**

Ние декларираме под пълна отговорност, че споменатият продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/ЕС относно безопасността на машините
- Директива 2014/30/EU относно електромагнитната съвместимост
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 относно ограничаването на използването на някои опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)
- Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС относно шумовите емисии

Хармонизирани и други стандарти:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008

Упълномощен орган съгласно Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС
TÜV Rheinland Test report 70.403.19.092.42 Rev. 01 dat. 23.10.2019.

Измерено ниво на шум $L_{WA} = 90,6 \text{ dB(A)}$

Гарантирано ниво на шум $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация: Драган Драгичевич, на адрес на фирмата Villager D.O.O, Братиславска цеста 5, 1000 Любляна
Място / Дата: Любляна, 17.09.2025.

Лице, упълномощено да направи изявление от името на производителя

Драган Драгичевич

Dragan D.

Villager®

Villager d.o.o.
Bratislavská cesta 5,
1000 Ljubljana, Slovenia
Tel. +386 82 051180
email: info@villager.si
web: www.villager.si
www.villager.eu



www.villager.eu

